



### Vsebina

#### II    *Nezakonodajni akti*

#### UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) 2019/1292 z dne 31. julija 2019 o izvajanju člena 21(2) Uredbe (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji ..... 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1293 z dne 29. julija 2019 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 577/2013 glede seznama ozemelj in tretjih držav iz Priloge II ter vzorca veterinarskega spričevala za pse, mačke in bele dihurje iz Priloge IV <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1294 z dne 1. avgusta 2019 o odobritvi dajanja na trg betaina kot novega živila v skladu z Uredbo (EU) 2015/2283 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/2470 <sup>(1)</sup> ..... 16
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/1295 z dne 1. avgusta 2019 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/1469 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine, po delnem vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) 2016/1036 ..... 22

#### SKLEPI

- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2019/1296 z dne 31. julija 2019 v podporo krepitevi biološke zaščite in varnosti v Ukrajini v skladu z izvajanjem Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) o neširjenju orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev ..... 29
- ★ Sklep Sveta (SZVP) 2019/1297 z dne 31. julija 2019 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/2382 o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO) ..... 36

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ Sklep Sveta (SZVP) 2019/1298 z dne 31. julija 2019 v podporo dialogu in sodelovanju med Afriko, Kitajsko in Evropo pri preprečevanju preusmerjanja orožja in streliva v Afriki .....                                                                                                                                                                                                                                                           | 37 |
| ★ Izvedbeni sklep Sveta (SZVP) 2019/1299 z dne 31. julija 2019 o izvajanju Sklepa (SZVP) 2015/1333 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji .....                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 44 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1300 z dne 26. julija 2019 v zvezi z dajanjem v promet gensko spremenjenih nageljnov ( <i>Dianthus caryophyllus</i> L., linija FLO-40685-2) (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5496) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                      | 46 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1301 z dne 26. julija 2019 o spremembi Izvedbenega sklepa 2013/327/EU glede obnovitve odobritve dajanja na trg krme, ki vsebuje gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali je iz nje sestavljena, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5499) <sup>(1)</sup> .....                                           | 50 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1302 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5501) <sup>(1)</sup> .....                                                                           | 54 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1303 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307 (SYN-Ø53Ø7-1), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o gensko spremenjenih živilih in krmi (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5493) <sup>(1)</sup> .....                                                    | 60 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1304 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 (DP-ØØ4114-3), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5491) <sup>(1)</sup> .....                                                                                          | 65 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1305 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 ter podkombinacije Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 in MIR162 × 1507, so iz njih sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5502) <sup>(1)</sup> ..... | 69 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1306 z dne 26. julija 2019 o obnovitvi odobritve dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 (DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5503) <sup>(1)</sup> .....                                                          | 75 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1307 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403 (MON-874Ø3-1), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5481) <sup>(1)</sup> .....                                                                                     | 81 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1308 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87411 (MON-87411-9), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5487) <sup>(1)</sup> .....                                                                                     | 85 |
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1309 z dne 26. julija 2019 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751 (MON-87751-7), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5489) <sup>(1)</sup> .....                                                                                       | 90 |

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

|                                                                                                                                                                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| ★ Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1310 z dne 31. julija 2019 o pravilih za delovanje evropskega nabora civilne zaščite in rescEU (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5614) <sup>(1)</sup>    | 94  |
| ★ Sklep evropske centralne banke (EU) 2019/1311 z dne 22. julija 2019 o tretji seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2019/21)                                               | 100 |
| ★ Sklep Evropske centralne banke (EU) 2019/1312 z dne 22. julija 2019 o spremembi Sklepa (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) o drugi seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2019/22) | 123 |

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.



## II

(Nezakonodajni akti)

## UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) 2019/1292

z dne 31. julija 2019

o izvajanju člena 21(2) Uredbe (EU) 2016/44 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) 2016/44 z dne 18. januarja 2016 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 204/2011 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 21(2) Uredbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. januarja 2016 sprejel Uredbo (EU) 2016/44.
- (2) V skladu s členom 21(6) Uredbe (EU) 2016/44 je Svet pregledal seznam oseb in subjektov iz Priloge III k navedeni uredbi.
- (3) Vnosa za dve osebi bi bilo treba črtati s seznama oseb in subjektov iz Priloge III k Uredbi (EU) 2016/44.
- (4) Prilogo III k Uredbi (EU) 2016/44 bi bilo treba zato ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

## Člen 1

Priloga III k Uredbi (EU) 2016/44 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

## Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. julija 2019

Za Svet  
Predsednica  
T. TUPPURAINEN

---

<sup>(1)</sup> UL L 12, 19.1.2016, str. 1.

*PRILOGA*

V Prilogi III (Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 6(2)) k Uredbi (EU) 2016/44 se vnosa 1 (glede: ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) in 14 (glede: AL-BAGHDADI, dr. Abdulqader Mohammed) črtata iz dela A (Osebe), preostali vnosi pa se ustrezno preštevilčijo.

---

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1293****z dne 29. julija 2019****o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 577/2013 glede seznama ozemelj in tretjih držav iz Priloge II ter vzorca veterinarskega spričevala za pse, mačke in bele dihurje iz Priloge IV****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o netrgovskih premikih hišnih živali in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 998/2003 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 13(2) in člena 25(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 577/2013 <sup>(2)</sup> med drugim določa sezname ozemelj in tretjih držav iz člena 13 Uredbe (EU) št. 576/2013 ter veterinarsko spričevalo, ki se zahteva za netrgovske premike psov, mačk in belih dihurjev v državo članico z ozemelj in iz tretjih držav.
- (2) Izvedbena uredba (EU) št. 577/2013 je bila s Sklepom Skupnega odbora EGP št. 66/2016 <sup>(3)</sup> vključena v Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru (EGP) in se v celoti uporablja za Norveško na enak način kot za države članice EU.
- (3) Norveška je uvrščena na seznam v delu 1 Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013. Sklep Skupnega odbora EGP št. 66/2016 ureja netrgovske premike psov, mačk in belih dihurjev v državo članico iz Norveške. Zato je treba Norveško črtati s seznama ozemelj in tretjih držav v delu 1 Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013.
- (4) Poleg tega bi morale biti na seznamu ozemelj in tretjih držav v delu 2 Priloge II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 upoštevano novo ime nekdanje jugoslovanske republike Makedonije.
- (5) Uredba (EU) št. 576/2013 med drugim določa, da morajo biti psi, mačke in beli dihurji, ki se premikajo v državo članico z ozemlja ali iz tretje države za netrgovske namene, skladni z vsemi zdravstvenimi ukrepi za preprečevanje bolezni ali okužb, ki niso steklina, sprejetimi v skladu s členom 19(1) Uredbe, ter jih mora spremljati identifikacijski dokument v obliki veterinarskega spričevala. V delu 1 Priloge IV k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 577/2013 je določen vzorec veterinarskega spričevala.
- (6) Poleg tega je Komisija po obveznem pregledu Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 1152/2011 <sup>(4)</sup> sprejela Delegirano uredbo (EU) 2018/772 <sup>(5)</sup>, ki med drugim določa pravila za kategorizacijo držav članic ali njihovih delov glede na njihovo upravičenost do uporabe preventivnih zdravstvenih ukrepov za nadzor okužbe z *Echinococcus multilocularis* pri psih. Delegirana uredba (EU) 2018/772 je razveljavila Delegirano uredbo (EU) št. 1152/2011 z učinkom od 1. julija 2018.

<sup>(1)</sup> UL L 178, 28.6.2013, str. 1.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 577/2013 z dne 28. junija 2013 o vzorcih identifikacijskih dokumentov za netrgovske premike psov, mačk in belih dihurjev, o sestavi seznamov ozemelj in tretjih držav ter o zahtevah glede formata, oblike in jezika izjav, ki potrjujejo izpolnjevanje nekaterih pogojev iz Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 178, 28.6.2013, str. 109).

<sup>(3)</sup> Sklep Skupnega odbora EGP št. 66/2016 z dne 29. aprila 2016 o spremembi Priloge I (Veterinarske in fitosanitarne zadeve) k Sporazumu EGP [2017/2017] (UL L 300, 16.11.2017, str. 1).

<sup>(4)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) št. 1152/2011 z dne 14. julija 2011 o dopolnitvi Uredbe (ES) št. 998/2003 Evropskega parlamenta in Sveta glede preventivnih zdravstvenih ukrepov za nadzor okužbe z *Echinococcus multilocularis* pri psih (UL L 296, 15.11.2011, str. 6).

<sup>(5)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) 2018/772 z dne 21. novembra 2017 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 576/2013 Evropskega parlamenta in Sveta glede preventivnih zdravstvenih ukrepov za nadzor okužbe z *Echinococcus multilocularis* pri psih in razveljavitvi Delegirane uredbe (EU) št. 1152/2011 (UL L 130, 28.5.2018, str. 1).

- (7) Seznam držav članic, ki izpolnjujejo pravila za kategorizacijo iz Delegirane uredbe (EU) 2018/772 za celotno ozemlje države ali dele ozemlja države, je določen v Prilogi k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/878 <sup>(1)</sup>.
- (8) Zato je v vzorcu veterinarskega spričevala iz Priloge IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 primerno nadomestiti sklicevanja na Delegirano uredbo (EU) št. 1152/2011 s sklicevanji na Delegirano uredbo (EU) 2018/772 in Izvedbeno uredbo (EU) 2018/878.
- (9) Prilogi II in IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (10) Da bi se izognili kakršnim koli motnjam pri premikih psov, mačk in belih dihurjev, bi bilo treba uporabo veterinarskih spričeval, izdanih v skladu z delom 1 Priloge IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/561 <sup>(2)</sup>, dovoliti do 28. februarja 2020.
- (11) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Izvedbena uredba (EU) št. 577/2013 se spremeni:

- (1) del 1 Priloge II se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej uredbi;
- (2) del 2 Priloge II se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej uredbi;
- (3) del 1 Priloge IV se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej uredbi.

#### Člen 2

Za prehodno obdobje do 28. februarja 2020 države članice odobrijo vstop psov, mačk in belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države za netrgovske namene in ob predložitvi veterinarskega spričevala, izdanega najpozneje 31. oktobra 2019 v skladu z vzorcem iz dela 1 Priloge IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013, kakor je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) 2016/561.

#### Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. novembra 2019.

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/878 z dne 18. junija 2018 o sprejetju seznama držav članic ali delov ozemlja držav članic, ki izpolnjujejo pravila za kategorizacijo iz člena 2(2) in (3) Delegirane uredbe (EU) 2018/772 o uporabi preventivnih zdravstvenih ukrepov za nadzor okužbe z *Echinococcus multilocularis* pri psih (UL L 155, 19.6.2018, str. 1).

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/561 z dne 11. aprila 2016 o spremembi Priloge IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 glede vzorca veterinarskega spričevala za pse, mačke in bele dihurje, ki se premikajo v državo članico z ozemlja ali iz tretje države za netrgovske namene (UL L 96, 12.4.2016, str. 26).



Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. julija 2019

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

## PRILOGA I

„DEL 1

**Seznam ozemelj in tretjih držav iz člena 13(1) Uredbe (EU) št. 576/2013**

| Oznaka ISO | Ozemlje ali tretja država |
|------------|---------------------------|
| AD         | Andora                    |
| CH         | Švica                     |
| FO         | Ferski otoki              |
| GI         | Gibraltar                 |
| GL         | Grenlandija               |
| IS         | Islandija                 |
| LI         | Lihtenštajn               |
| MC         | Monako                    |
| SM         | San Marino                |
| VA         | Vatikanska mestna država“ |

## PRILOGA II

„DEL 2

**Seznam ozemelj in tretjih držav iz člena 13(2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

| Oznaka ISO | Ozemlje ali tretja država                   | Vključena ozemlja |
|------------|---------------------------------------------|-------------------|
| AC         | Otok Ascension                              |                   |
| AE         | Združeni arabski emirati                    |                   |
| AG         | Antigva in Barbuda                          |                   |
| AR         | Argentina                                   |                   |
| AU         | Avstralija                                  |                   |
| AW         | Aruba                                       |                   |
| BA         | Bosna in Hercegovina                        |                   |
| BB         | Barbados                                    |                   |
| BH         | Bahrajn                                     |                   |
| BM         | Bermudi                                     |                   |
| BQ         | Bonaire, Sint Eustatius in Saba (otoki BES) |                   |
| BY         | Belorusija                                  |                   |
| CA         | Kanada                                      |                   |
| CL         | Čile                                        |                   |
| CW         | Curaçao                                     |                   |
| FJ         | Fidži                                       |                   |
| FK         | Falklandski otoki                           |                   |
| HK         | Hongkong                                    |                   |
| JM         | Jamajka                                     |                   |
| JP         | Japonska                                    |                   |
| KN         | Saint Kitts in Nevis                        |                   |
| KY         | Kajmanski otoki                             |                   |
| LC         | Sveta Lucija                                |                   |
| MS         | Montserrat                                  |                   |
| MK         | Severna Makedonija                          |                   |
| MU         | Mauritius                                   |                   |
| MX         | Mehika                                      |                   |
| MY         | Malezija                                    |                   |

| Oznaka ISO | Ozemlje ali tretja država  | Vključena ozemlja                                                                                                                 |
|------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NC         | Nova Kaledonija            |                                                                                                                                   |
| NZ         | Nova Zelandija             |                                                                                                                                   |
| PF         | Francoska Polinezija       |                                                                                                                                   |
| PM         | Saint Pierre in Miquelon   |                                                                                                                                   |
| RU         | Rusija                     |                                                                                                                                   |
| SG         | Singapur                   |                                                                                                                                   |
| SH         | Sveta Helena               |                                                                                                                                   |
| SX         | Sint Maarten               |                                                                                                                                   |
| TT         | Trinidad in Tobago         |                                                                                                                                   |
| TW         | Tajvan                     |                                                                                                                                   |
| US         | Združene države Amerike    | AS – Ameriška Samoa<br>GU – Guam<br>MP – Severni Marianski otoki<br>PR – Portoriko<br>VI – Deviški otoki Združenih držav Amerike“ |
| VC         | Saint Vincent in Grenadine |                                                                                                                                   |
| VG         | Britanski Deviški otoki    |                                                                                                                                   |
| VU         | Vanuatu                    |                                                                                                                                   |
| WF         | Wallis in Futuna           |                                                                                                                                   |

## PRILOGA III

„DEL 1

**Vzorec veterinarskega spričevala za netrgovske premike psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

|                                         |                     |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|-----------------------------------------|---------------------|--|----------------------------------------|-----------------------------------------|--------|-------------------------------|------------|-----------------------|--------|
| Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke | I.1. Pošiljatelj    |  | I.2. Referenčna številka spričevala    |                                         | I.2.a. |                               |            |                       |        |
|                                         | Ime                 |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Naslov              |  | I.3. Osrednji pristojni organ          |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Telefon             |  | I.4. Lokalni pristojni organ           |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | I.5. Prejemnik      |  | I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Ime                 |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Naslov              |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Poštna številka     |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | Telefon             |  |                                        |                                         |        |                               |            |                       |        |
|                                         | I.7. Država porekla |  | Oznaka ISO                             | I.8. Regija izvora                      | Oznaka | I.9. Namembna država          | Oznaka ISO | I.10. Namembna regija | Oznaka |
| I.11. Kraj izvora                       |                     |  |                                        | I.12. Namembni kraj                     |        |                               |            |                       |        |
| I.13. Kraj natovarjanja                 |                     |  |                                        | I.14. Datum pošiljanja                  |        |                               |            |                       |        |
| I.15. Prevozno sredstvo                 |                     |  |                                        | I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU |        |                               |            |                       |        |
|                                         |                     |  |                                        | I.17. Št. CITES                         |        |                               |            |                       |        |
| I.18. Opis blaga                        |                     |  |                                        | I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)          |        |                               |            |                       |        |
|                                         |                     |  |                                        | 010619                                  |        |                               |            |                       |        |
|                                         |                     |  |                                        |                                         |        | I.20. Količina                |            |                       |        |
| I.21. Temperatura proizvodov            |                     |  |                                        |                                         |        | I.22. Skupno število pakiranj |            |                       |        |
| I.23. Številka zalivke/kontejnerja      |                     |  |                                        |                                         |        | I.24. Vrsta pakiranja         |            |                       |        |

DRŽAVA:

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji

|                                                                        |      |       |       |                              |                         |                               |
|------------------------------------------------------------------------|------|-------|-------|------------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| I.25. Blago s spričevalom za:<br>Hišne živali <input type="checkbox"/> |      |       |       |                              |                         |                               |
| I.26. Za tranzit v tretjo državo                                       |      |       |       | I.27. Za uvoz ali vstop v EU |                         |                               |
| I.28. Identifikacija blaga                                             |      |       |       |                              |                         |                               |
| Vrsta<br>(znanstveno ime)                                              | Spol | Barva | Pasma | Identifikacijska številka    | Identifikacijski sistem | Datum rojstva<br>[dd/mm/llll] |

**Netrgovski premik psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

**DRŽAVA****Del II: Certificiranje**

| II.                                                                                                                                                                                                                                                                   | Podatki o zdravstvenem stanju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | II.a. Referenčna številka spričevala                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | II.b. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <p>Spodaj podpisani uradni veterinar <sup>(1)</sup>/veterinar, pooblaščen s strani pristojnega organa <sup>(1)</sup> .....<br/>           (vstaviti ime ozemlja ali tretje države), potrjujem, da:</p> <p><u>Namen/Narava potovanja, ki ga/jo potrdi lastnik:</u></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| II.1.                                                                                                                                                                                                                                                                 | v priloženi izjavi <sup>(2)</sup> lastnika ali fizične osebe, ki ima pisno dovoljenje lastnika za opravljanje netrgovskega premika živali v imenu lastnika, podprto z dokazi <sup>(3)</sup> , je navedeno, da bodo živali, opisane v rubriki I.28, spremljale lastnika ali fizično osebo, ki ima pisno dovoljenje lastnika, da opravlja netrgovski premik živali v imenu lastnika, najpozneje v petih dneh od njegovega premika in da cilj premika ni njihova prodaja ali prenos lastništva ter da bo med netrgovskim premikom zanje še naprej odgovoren |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [lastnik;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [fizična oseba, ki ima pisno dovoljenje lastnika, da opravi netrgovski premik živali v imenu lastnika;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [fizična oseba, ki jo določi prevoznik, s katerim je lastnik sklenil pogodbo za opravljanje netrgovskega premika živali v imenu lastnika;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.2. gre za premik pet ali manj živali iz rubrike I.28;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.2. gre za premik več kot pet živali iz rubrike I.28, ki so starejše od šest mesecev in se bodo udeležile tekmovanj, razstav ali športnih prireditev ali usposabljanja za navedene dogodke, lastnik ali fizična oseba iz točke II.1 pa je predložil oz. predložila dokaze <sup>(3)</sup> , da so živali registrirane]                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [za udeležbo na takšnem dogodku;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [pri združenju, ki takšne dogodke organizira;]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <u>Potrdilo o cepljenju proti steklini in test titracije protiteles proti steklini:</u>                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.3. živali iz rubrike I.28 so mlajše od 12 tednov in niso cepljene proti steklini ali so stare med 12 in 16 tednov in so bile cepljene proti steklini, vendar ni minilo vsaj 21 dni od zaključka primarnega cepljenja proti steklini, ki se opravlja v skladu z zahtevami o veljavnosti iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 576/2013 <sup>(4)</sup> ,                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                       | II.3.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | je provenienčno ozemlje ali provenienčna tretja država živali iz rubrike I.1 na seznamu v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013, namembna država članica iz rubrike I.5 pa je obvestila javnost, da dovoljuje premik takšnih živali na njeno ozemlje, in jih spremlja                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.3.2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | priložena izjava <sup>(5)</sup> lastnika ali fizične osebe iz točke II.1, v kateri je navedeno, da živali od rojstva do trenutka netrgovskega premika niso bile v stiku z divjimi živalmi vrst, ki so dovzetne za steklino;]                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.3.2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | njihova mati, od katere so še vedno odvisne, in je mogoče ugotoviti, da je mati bila cepljena proti steklini pred njihovim rojstvom s cepivom, ki izpolnjuje zahteve glede veljavnosti iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 576/2013;]                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi in                                                                                                                                                                                                                                              | [II.3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | živali iz rubrike I.28 so stare vsaj 12 tednov v trenutku cepljenja proti steklini in je minilo najmanj 21 dni od zaključka primarnega cepljenja proti steklini <sup>(4)</sup> , opravljenega v skladu z zahtevami o veljavnosti iz Priloge III k Uredbi (EU) št. 576/2013, vsa nadaljnja ponovna cepljenja pa so bila opravljena v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja <sup>(6)</sup> ; ter                                                                                                                  |       |
| <sup>(1)</sup> bodisi                                                                                                                                                                                                                                                 | [II.3.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | živali iz rubrike I.28 prihajajo z ozemlja ali iz tretje države s seznama v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 bodisi neposredno ali preko ozemlja ali tretje države s seznama v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013 ali prek ozemlja ali tretje države, ki ni na seznamu v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013, v skladu s točko (c) člena 12(1) Uredbe (EU) št. 576/2013 <sup>(7)</sup> , podrobnosti o trenutnem cepljenju proti steklini pa so navedene v spodnji tabeli;] |       |

**Netrgovski premik psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

**DRŽAVA**

| II. Podatki o zdravstvenem stanju                     |                                                                   | II.a. Referenčna številka spričevala                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                | II.b.             |                      |                    |                                      |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------|----------------------|--------------------|--------------------------------------|
| (1) <i>bodisi</i>                                     |                                                                   | [II.3.1 živali iz rubrike I.28 prihajajo z ozemlja ali iz tretje države ali so načrtovane za tranzit preko ozemlja ali tretje države, ki ni na seznamu v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013, s testom titracije protiteles proti steklini <sup>(8)</sup> , opravljenem na vzorcu krvi, ki ga je veterinar, pooblaščen s strani pristojnega organa, odvzel na datum, naveden v spodnji tabeli, ne manj kot 30 dni po predhodnem cepljenju in najmanj tri mesece pred datumom izdaje tega spričevala, je bil dokazan titer protiteles v višini vsaj 0,5 IU/ml <sup>(9)</sup> , vsakršno poznejše ponovno cepljenje je bilo opravljeno v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja <sup>(6)</sup> , podrobnosti o trenutnem cepljenju proti steklini in datum vzorčenja za testiranje imunskega odziva pa so navedeni v spodnji tabeli: |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| Transponder ali vtetovirano znamenje                  |                                                                   | Datum cepljenja<br>[dd/mm/IIII]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Ime in proizvajalec cepiva                     | Serijska številka | Veljavnost cepljenja |                    | Datum vzorčenja krvi<br>[dd/mm/IIII] |
| Črkovno-številčna oznaka na živali                    | Datum vsaditve in/ali odčitavanja <sup>(10)</sup><br>[dd/mm/IIII] |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   | od<br>[dd/mm/IIII]   | do<br>[dd/mm/IIII] |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| ]]                                                    |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| Potrjevanje zdravljenja zaradi parazitov:             |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| (1) <i>bodisi</i>                                     |                                                                   | [II.4. psi iz rubrike I.28 so namenjeni v državo članico s seznama v Prilogi k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2018/878 in so bili zdravljeni zaradi <i>Echinococcus multilocularis</i> , podrobnosti o zdravljenju, ki ga je opravil veterinar v skladu s členom 6 Delegirane uredbe Komisije (EU) 2018/772 <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> , pa so navedeni v spodnji tabeli.]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| (1) <i>bodisi</i>                                     |                                                                   | [II.4. psi iz rubrike I.28 niso bili zdravljeni zaradi <i>Echinococcus multilocularis</i> <sup>(11)</sup> .]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| Številka transponderja ali vtetoviranega znamenja psa | Zdravljenje zaradi ehinokoka                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Lečeči veterinar                               |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       | Ime in proizvajalec zdravila                                      | Datum [dd/mm/IIII] in čas zdravljenja [00:00]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Ime z velikimi tiskanimi črkami, žig in podpis |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
|                                                       |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |
| ]]                                                    |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |                   |                      |                    |                                      |



**Netrgovski premik psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

**DRŽAVA**

| II.                                                                                                            | Podatki o zdravstvenem stanju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | II.a. Referenčna številka spričevala | II.b. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|
| <b>Opombe</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| (a)                                                                                                            | To spričevalo se uporablja za pse ( <i>Canis lupus familiaris</i> ), mačke ( <i>Felis silvestris catus</i> ) in bele dihurje ( <i>Mustela putorius furo</i> ).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |
| (b)                                                                                                            | <p>To spričevalo velja 10 dni od datuma izdaje s strani uradnega veterinarja do datuma pregledov dokumentov in identitete na določeni vstopni točki potnikov v Unijo (na voljo na <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/pointsentry_en.htm</a>).</p> <p>V primeru prevoza po morju se navedeno obdobje 10 dni podaljša za dodatno obdobje, ki ustreza trajanju potovanja po morju.</p> <p>Za nadaljnje premike v druge države članice to spričevalo velja od dneva pregledov dokumentacije in identitete za skupaj štiri mesece ali do izteka veljavnosti cepljenja proti steklini ali dokler se pogoji, ki se nanašajo na živali iz točke II.3, mlajše od 16 tednov, prenehajo uporabljati, pri čemer velja zgodnejši datum. Upoštevajte, da so nekatere države članice sporočile, da premik živali iz točke II.3, mlajših od 16 tednov, na njihovo ozemlje ni dovoljen. Več informacij na <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/index_en.htm</a>.</p> |                                      |       |
| <b>Del I:</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| Rubrika I.5.: <i>Prejemnik</i> : navedite državo članico prvega namembnega kraja.                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| Rubrika I.28.: <i>Identifikacijski sistem</i> : izberite: transponder ali vtetovirano znamenje.                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| <i>Identifikacijska številka</i> : navedite črkovno-številčno oznako transponderja ali vtetoviranega znamenja. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| <i>Datum rojstva/pasma</i> : po navedbi lastnika.                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| <b>Del II:</b>                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| ( <sup>1</sup> )                                                                                               | Neustrezno črtati.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |       |
| ( <sup>2</sup> )                                                                                               | Izjava iz točke II.1 se priloži spričevalu, izpolnjuje pa zahteve za vzorec in dodatne zahteve iz dela 3 Priloge IV k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      |       |
| ( <sup>3</sup> )                                                                                               | Dokazi iz točke II.1 (npr. vstopni kupon, letalska vozovnica) in točke II.2 (npr. potrdilo o udeležbi na prireditvi, dokaz o članstvu) se na zahtevo predajo pristojnim organom, odgovornim za preglede iz točke (b) opomb.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |       |
| ( <sup>4</sup> )                                                                                               | Kakršno koli obnovitveno cepljenje se mora šteti za primarno cepljenje, če ni bilo opravljeno v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |       |
| ( <sup>5</sup> )                                                                                               | Izjava iz točke II.3.2 se priloži spričevalu, izpolnjuje pa zahteve o formatu, obliki in jeziku iz delov 1 in 3 Priloge I k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                      |       |
| ( <sup>6</sup> )                                                                                               | Spričevalu se priloži overjena kopija z identifikacijo in podrobnostmi cepljenja zadevnih živali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |       |
| ( <sup>7</sup> )                                                                                               | Za tretjo možnost velja pogoj, da lastnik ali fizična oseba iz točke II.1 na zahtevo pristojnih organov, odgovornih za preglede iz točke (b), predloži izjavo, v kateri navede, da živali niso bile v stiku z živalmi vrst, ki so dovzetne za steklino, in so bile zavarovane v prevoznem sredstvu ali znotraj območja mednarodnega letališča med tranzitom preko ozemlja ali tretje države, ki ni na seznamu v Prilogi II k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013. Ta izjava je skladna s formatom, obliko in jezikovnimi zahtevami iz delov 2 in 3 Priloge I k Izvedbeni uredbi (EU) št. 577/2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |       |

**Netrgovski premik psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013**

**DRŽAVA**

| II.                                                                                                                                                                                           | Podatki o zdravstvenem stanju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | II.a. Referenčna številka spričevala | II.b. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------|
| ( <sup>8</sup> )                                                                                                                                                                              | <p>Test titracije protiteles proti steklini iz točke II.3.1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mora biti opravljen na vzorcu, ki ga odvzame veterinar, pooblaščen s strani pristojnega organa, vsaj 30 dni po datumu cepljenja in tri mesece pred datumom uvoza;</li> <li>— mora izmeriti stopnjo nevtralizacijskih protiteles proti virusu stekline v serumu, ki mora znašati vsaj 0,5 IU/ml;</li> <li>— mora opraviti laboratorij, odobren v skladu s členom 3 Odločbe Sveta 2000/258/ES (seznam odobrenih laboratorijev je na voljo na <a href="http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm">http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm</a>);</li> <li>— ni ga treba ponoviti pri živali, ki je bila po testu z zadovoljivimi rezultati ponovno cepljena proti steklini v obdobju veljavnosti predhodnega cepljenja.</li> </ul> <p>Overjena kopija uradnega poročila iz odobrenega laboratorija o rezultatih testa na protitelesa proti steklini iz točke II.3.1 se priloži spričevalu.</p> |                                      |       |
| ( <sup>9</sup> )                                                                                                                                                                              | <p>Z overitvijo teh rezultatov uradni veterinar potrjuje, da je na najboljši možen način in po potrebi v stiku z laboratorijem, navedenim v poročilu, preveril avtentičnost laboratorijskega poročila o rezultatih testa titracije protiteles iz točke II.3.1.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |       |
| ( <sup>10</sup> )                                                                                                                                                                             | <p>V povezavi z opombo (6) je treba označevanja zadevnih živali z vsaditvijo transponderja ali z jasno čitljivim znamenjem, ki so bila izvedena pred 3. julijem 2011, preveriti pred vsakim vnosom v to spričevalo in jih je treba vedno opraviti pred vsakim cepljenjem, ali, kadar je to primerno, testiranjem, opravljenim na navedenih živalih.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                      |       |
| ( <sup>11</sup> )                                                                                                                                                                             | <p>Zdravljenje zaradi <i>Echinococcus multilocularis</i> iz točke II.4:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mora opraviti veterinar v obdobju največ 120 ur in najmanj 24 ur pred načrtovanim vstopom psov v eno od držav članic ali njihovih delov s seznama iz Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) 2018/878;</li> <li>— pri njem se mora uporabiti odobreno zdravilo, ki vsebuje ustrezno dozo prazikvantela ali farmakološko aktivnih snovi, ki same ali skupaj dokazano zmanjšujejo obremenitev z odraslimi in nezrelimi črevesnimi oblikami <i>Echinococcus multilocularis</i> pri zadevnih gostiteljskih vrstah.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |       |
| ( <sup>12</sup> )                                                                                                                                                                             | <p>Tabelo iz točke II.4 je treba uporabiti za dokumentiranje podrobnosti o nadaljnjem zdravljenju, če se opravi po datumu podpisa spričevala in pred načrtovanim vstopom v eno od držav članic ali njihovih delov s seznama iz Priloge k Izvedbeni uredbi (EU) 2018/878.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |       |
| ( <sup>13</sup> )                                                                                                                                                                             | <p>Tabelo iz točke II.4 je treba uporabiti za dokumentiranje podrobnosti o zdravljenju, če se opravi po datumu podpisa spričevala za nadaljnje premike v druge države članice iz točke (b) opomb in v povezavi z opombo (11).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |       |
| <p>Uradni veterinar/pooblaščen veterinar</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami):</p> <p>Naslov:</p> <p>Telefon:</p> <p>Datum:</p> <p>Žig:</p> <p>Kvalifikacija in naziv:</p> <p>Podpis:</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                      |       |

**Netrgovski premik psov, mačk ali belih dihurjev v državo članico z ozemlja ali iz tretje države v skladu s členom 5(1) in (2) Uredbe (EU) št. 576/2013****DRŽAVA**

| II.                                                                                          | Podatki o zdravstvenem stanju | II.a. Referenčna številka spričevala | II.b. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|-------|
| <b>Potrditev pristojnega organa (ni potrebna, kadar spričevalo podpiše uradni veterinar)</b> |                               |                                      |       |
| Ime (z velikimi tiskanimi črkami):                                                           |                               | Kvalifikacija in naziv:              |       |
| Naslov:                                                                                      |                               |                                      |       |
| Telefon:                                                                                     |                               |                                      |       |
| Datum:                                                                                       |                               | Podpis:                              |       |
| Žig:                                                                                         |                               |                                      |       |
| <b>Uradnik na vstopni točki potnikov (za nadaljnje premike v druge države članice)</b>       |                               |                                      |       |
| Ime (z velikimi tiskanimi črkami):                                                           |                               | Naziv:                               |       |
| Naslov:                                                                                      |                               |                                      |       |
| Telefon:                                                                                     |                               |                                      |       |
| E-naslov:                                                                                    |                               |                                      |       |
| Datum zaključka pregledov dokumentacije in istovetnosti:                                     |                               | Podpis:                              | Žig:“ |

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1294****z dne 1. avgusta 2019****o odobritvi dajanja na trg betaina kot novega živila v skladu z Uredbo (EU) 2015/2283 Evropskega parlamenta in Sveta ter o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/2470****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2015/2283 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2015 o novih živilih, spremembi Uredbe (EU) št. 1169/2011 Evropskega parlamenta in Sveta in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Komisije (ES) št. 1852/2001 <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 12 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (EU) 2015/2283 določa, da se na trg v Uniji lahko dajo le odobrena nova živila, vključena na seznam Unije.
- (2) V skladu s členom 8 Uredbe (EU) 2015/2283 je bila sprejeta Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/2470 <sup>(2)</sup>, ki vzpostavlja seznam Unije odobrenih novih živil.
- (3) Komisija se v skladu s členom 12 Uredbe (EU) 2015/2283 odloči o odobritvi novega živila in dajanju tega živila na trg Unije ter o posodobitvi seznama Unije.
- (4) Družba DuPont Nutrition & Biosciences ApS (v nadaljnjem besedilu: vložnik) je 12. junija 2015 pristojnemu organu Finske predložila zahtevo za dajanje betaina na trg Unije kot nove živilske sestavine v smislu točke (e) člena 1(2) Uredbe (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(3)</sup>. V vlogi zahteva uporabo betaina v žitnih in proteinskih ploščicah, praških za pripravo napitka, izotoničnih pijačah za osebe, starejše od 10 let, ki se ukvarjajo s športnimi dejavnostmi, v žitnih in proteinskih ploščicah ter živilih za posebne zdravstvene namene, in/ali popolnih prehranskih nadomestkih, kot so opredeljeni v Uredbi (EU) št. 609/2013 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(4)</sup>, razen hrane za dojenčke in majhne otroke.
- (5) V skladu s členom 35(1) Uredbe (EU) 2015/2283 se kakršna koli zahteva za dajanje novega živila na trg v Uniji, ki se predloži državi članici v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 258/97 in za katero končna odločitev ni bila sprejeta pred 1. januarjem 2018, obravnava kot vloga, predložena v skladu z Uredbo (EU) 2015/2283.
- (6) Zahteva za dajanje na trg v Uniji betaina kot novega živila je bila državi članici predložena v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 258/97, vendar izpolnjuje tudi zahteve iz Uredbe (EU) 2015/2283.
- (7) Pristojni organ Finske je 21. oktobra 2015 izdal poročilo o začetni presoji. V navedenem poročilu ugotavlja, da betain izpolnjuje merila za nove živilske sestavine, določene v členu 3(1) Uredbe (ES) št. 258/97.

<sup>(1)</sup> UL L 327, 11.12.2015, str. 1.

<sup>(2)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/2470 z dne 20. decembra 2017 o oblikovanju seznama Unije novih živil v skladu z Uredbo (EU) 2015/2283 Evropskega parlamenta in Sveta o novih živilih (UL L 351, 30.12.2017, str. 72).

<sup>(3)</sup> Uredba (ES) št. 258/97 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. januarja 1997 v zvezi z novimi živilami in novimi živilskimi sestavinami (UL L 43, 14.2.1997, str. 1).

<sup>(4)</sup> Uredba (EU) št. 609/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. junija 2013 o živilih, namenjenih dojenčkom in majhnim otrokom, živilih za posebne zdravstvene namene in popolnih prehranskih nadomestkih za nadzor nad telesno težo ter razveljavitvi Direktive Sveta 92/52/EGS, direktiv Komisije 96/8/ES, 1999/21/ES, 2006/125/ES in 2006/141/ES, Direktive 2009/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter uredb Komisije (ES) št. 41/2009 in (ES) št. 953/2009 (UL L 181, 29.6.2013, str. 35).

- (8) Komisija je poročilo o začetni presoji 23. oktobra 2015 poslala drugim državam članicam. Druge države članice so v 60-dnevnom roku iz prvega pododstavka člena 6(4) Uredbe (ES) št. 258/97 vložile upravičene ugovore glede škodljivih učinkov, opaženih na ravni brez opaženega škodljivega učinka (NOAEL), ki jo vložnik predlaga za študijo kronične oralne toksičnosti in kancerogenosti, majhnega razpona izpostavljenosti med odmerki betaina, pri katerih so bili v toksikoloških študijah opaženi učinki, in predlaganega dnevnega vnosa betaina.
- (9) Komisija se je 4. aprila 2016 na podlagi navedenih upravičenih ugovorov posvetovala z Evropsko agencijo za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) in jo prosila za dodatno presajo betaina kot nove živilske sestavine v skladu z Uredbo (ES) št. 258/97.
- (10) Agencija je 25. oktobra 2017 sprejela znanstveno mnenje o varnosti betaina kot novega živila na podlagi Uredbe (ES) 258/97 <sup>(5)</sup> (*Safety of Betaine as a novel food pursuant to Regulation (EC) No 258/97*). Čeprav je Agencija navedeno mnenje pripravila in sprejela na podlagi Uredbe (ES) št. 258/97, je v skladu z zahtevami iz člena 11 Uredbe (EU) 2015/2283.
- (11) V svojem znanstvenem mnenju je Agencija z uporabo pristopa primerjalnega odmerka <sup>(6)</sup> ugotovila, da je betain varen za predvidene skupine prebivalstva, kadar se dodaja živilom v največjem dnevnem odmerku 400 mg/dan (6 mg/kg telesne teže na dan). Agencija je v navedenem mnenju ugotovila, da varnost betaina pri uporabah in ravneh uporabe, kot jih predlaga vložnik, kar bi pomenilo vnose 2 500 mg betaina na dan, ni opredeljena.
- (12) Vložnik je 25. januarja 2018 pri Komisiji vložil zahtevek za varstvo pravno zaščitene podatkov za devet študij, ki so bile predložene v podporo vlogi, namreč poročil o študiji akutne oralne toksičnosti <sup>(7)</sup>, dveh (14-dnevni <sup>(8)</sup> in 28-dnevni <sup>(9)</sup>) študijah subakutne ter eni (42-dnevni) študiji subkronične <sup>(10)</sup> oralne toksičnosti, treh študijah mutagenosti in genotoksičnosti <sup>(11)</sup>, študiji kronične oralne toksičnosti in kancerogenosti <sup>(12)</sup> ter (šestmesečni) študiji kronične prehranske izpostavljenosti ljudi <sup>(13)</sup>.
- (13) Agencija je 18. februarja 2018 navedla <sup>(14)</sup>, da so bili pri pripravi mnenja o betainu kot novem živilu podatki iz študije kronične oralne toksičnosti in kancerogenosti podlaga za analizo primerjalnega odmerka (BMD) in za določitev varnih ravni vnosa betaina za ciljno populacijo, podatki iz študije kronične prehranske izpostavljenosti ljudi podlaga za določitev varnega vnosa betaina za ciljno populacijo, podatki iz treh študij genotoksičnosti pa podlaga za odpravo pomislekov v zvezi z morebitno genotoksičnostjo betaina. Zato se šteje, da brez podatkov iz neobjavljenih poročil o navedenih študijah ne bi bilo mogoče priti do ugotovitev o varnosti betaina.
- (14) Po prejemu mnenja Agencije je Komisija od vložnika zahtevala, naj dodatno pojasni predloženo utemeljitev v zvezi s svojo zahtevo za pravno zaščitene podatke glede študije kronične oralne toksičnosti in kancerogenosti, študije kronične prehranske izpostavljenosti ljudi in treh študij mutagenosti in genotoksičnosti, ter pojasni svojo zahtevo za izključno pravico sklicevanja na navedene študije, kot je navedeno v členu 26(2)(b) Uredbe (EU) 2015/2283.
- (15) Vložnik je izjavil, da je imel v času predložitve vloge v skladu z nacionalno zakonodajo lastninske izključne pravice za študije in da tretje osebe do navedenih študij zato niso mogle zakonito dostopati ali jih uporabljati.
- (16) Komisija je ocenila vse informacije, ki jih je predložil vložnik, in ugotovila, da je ta zadovoljivo utemeljil izpolnjevanje zahtev iz člena 26(2) Uredbe (EU) 2015/2283. Zato Agencija v obdobju petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe ne bi smela uporabiti študije kronične oralne toksičnosti in kancerogenosti, študije kronične prehranske izpostavljenosti ljudi in treh študij genotoksičnosti, vsebovanih v dokumentaciji vložnika, v korist poznejšega vložnika. V skladu s tem bi bilo treba dajanje betaina, odobrenega s to uredbo, na trg Unije omejiti na vložnika za navedeno obdobje.

<sup>(5)</sup> EFSA Journal (2017);15(11): 5057.

<sup>(6)</sup> EFSA Journal (2017);15(1):4658.

<sup>(7)</sup> Life Science Research Limited, 1990, neobjavljeno.

<sup>(8)</sup> TNO BIBRA, 2001, neobjavljeno.

<sup>(9)</sup> TNO BIBRA, 2001, neobjavljeno.

<sup>(10)</sup> Imasde Agglomenteria, 2012, neobjavljeno.

<sup>(11)</sup> Asquith 1989 a, b, c., neobjavljeno.

<sup>(12)</sup> Hatano Research Institute. 2002, neobjavljene študije.

<sup>(13)</sup> Neobjavljeno poročilo, nedatirano.

<sup>(14)</sup> Panel za prehrano, nova živila in živilske alergene agencije EFSA, zapisnik 83. plenarnega zasedanja, ki je potekalo 7. in 8. februarja 2018, sprejet 18. februarja 2018. (<https://www.efsa.europa.eu/sites/default/files/event/180207-1-m.pdf>).

- (17) Vendar pa omejevanje dovoljenja za betain in sklicevanja na študije, ki jih vsebuje vložnikova dokumentacija, na izključno uporabo vložnika drugim vložnikom ne preprečuje vložitve vloge za dovoljenje za dajanje na trg istega novega živila, če njihova vloga temelji na zakonito pridobljenih informacijah, ki podpirajo odobritev v skladu s to uredbo.
- (18) Vložnik je 2. novembra 2018 Komisiji predložil zahtevo v smislu člena 10(1) Uredbe (EU) 2015/2283 za spremembo pogojev uporabe betaina, ki so bili vključeni v zahtevo vložnika pristojnemu organu Finske za dajanje betaina na trg Unije kot nove živilske sestavine z dne 12. junija 2015. Zahtevane spremembe zadevajo predvidene uporabe in ravni uporabe betaina v praških za pripravo napitka, izotoničnih pijačah, proteinskih in žitnih ploščicah ter živilih za nadomestne obroke, namenjenih športnikom, ter uporabe betaina v popolnih prehranskih nadomestkih za nadzor nad telesno težo in v živilih za posebne zdravstvene namene, kot so opredeljena v Uredbi (EU) št. 609/2013, razen hrane za dojenčke in majhne otroke. Navedene zahtevane spremembe bi zagotovile, da vnos betaina pri ciljni populaciji ne bo presegel 400 mg/dan (6 mg/kg telesne teže na dan), kar je Agencija v svojem mnenju iz leta 2017 ocenila kot varno.
- (19) Komisija se je 12. decembra 2018 posvetovala z Agencijo in jo prosila za dodatno presojo glede sprememb predvidene uporabe in ravni uporabe betaina kot novega živila v skladu s členom 10(3) Uredbe (EU) 2015/2283.
- (20) Agencija je 14. marca 2019 sprejela znanstveno mnenje o varnosti betaina kot novega živila na podlagi Uredbe (EU) 2015/2283 <sup>(15)</sup> (*Safety of Betaine as a novel food pursuant to Regulation (EU) 2015/2283*). Navedeno znanstveno mnenje je v skladu z zahtevami iz člena 11 Uredbe (EU) 2015/2283.
- (21) V navedenem mnenju je Agencija ugotovila, da je betain varen v skladu z novimi predlaganimi pogoji uporabe. Zato je v navedenem znanstvenem mnenju dovolj dokazov za ugotovitev, da so predlagani načini in ravni uporabe betaina, kadar se uporablja kot sestavina v praških za pripravo napitka, izotoničnih pijačah, proteinskih in žitnih ploščicah ter živilih za nadomestne obroke, namenjenih športnikom, in v popolnih prehranskih nadomestkih za nadzor nad telesno težo ter živilih za posebne zdravstvene namene, kot so opredeljena v Uredbi (EU) št. 609/2013, razen hrane za dojenčke in majhne otroke, v skladu s členom 12(1) Uredbe (EU) 2015/2283.
- (22) Varna raven vnosa betaina se lahko preseže, kadar se živila, ki vsebujejo betain, uporabljajo v povezavi s prehranskimi dopolnili, ki vsebujejo betain. Zato je treba potrošnike z ustrezno oznako obvestiti, da se živila, ki vsebujejo betain, ne bi smela uporabiti, če se isti dan zaužijejo tudi prehranska dopolnila, ki vsebujejo betain.
- (23) Uporabo betaina bi bilo treba odobriti brez poseganja v Uredbo (EU) št. 609/2013, ki določa zahteve za živila, namenjena dojenčkom in majhnim otrokom, živila za posebne zdravstvene namene in popoldne prehranske nadomestke za nadzor nad telesno težo.
- (24) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

1. Betain, kot je opredeljen v Prilogi k tej uredbi, se vključi na seznam Unije odobrenih novih živil, oblikovan z Izvedbeno uredbo (EU) 2017/2470.
2. V obdobju petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe je samo prvotnemu vložniku:

Družba: DuPont Nutrition Biosciences ApS

Naslov: Langebrogade 1, 1411 København K, Danska

odobreno dajati na trg Unije novo živilo iz odstavka 1, razen če poznejši vložnik pridobi odobritev za novo živilo brez sklicevanja na podatke, zaščitene v skladu s členom 2 te uredbe, ali s privolitvijo družbe DuPont Nutrition Biosciences ApS.

<sup>(15)</sup> EFSA Journal 2019;17(4): 5658.

3. Vnos na seznamu Unije iz odstavka 1 vključuje pogoje uporabe in zahteve za označevanje, določene v Prilogi k tej uredbi.
4. Odobritev iz tega člena ne posega v določbe Uredbe (EU) št. 609/2013.

#### Člen 2

Študije iz dokumentacije te vloge, na podlagi katerih je Agencija ocenila novo živilo iz člena 1 in pri katerih vložnik zahteva pravno zaščito podatkov, brez katere novo živilo ne bi moglo biti odobreno, se v obdobju petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe brez privolitve družbe DuPont Nutrition Biosciences ApS ne uporabijo v korist poznejšega vložnika.

#### Člen 3

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/2470 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

#### Člen 4

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2019

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---

Priloga k Izvedbeni uredbi (EU) 2017/2470 se spremeni:

(1) v tabeli 1 (Odobrena nova živila) se po abecednem vrstnem redu vstavi naslednji vnos:

| Odobreno novo živilo | Pogoji za uporabo novih živil                                                                           |                                                                                               | Dodatne posebne zahteve za označevanje                                                                                                                                                                                                                | Druge zahteve | Varstvo podatkov                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „ <b>Betain</b> “    | <i>Določena kategorija živil</i>                                                                        | <i>Najvišje dovoljene ravni (*)</i>                                                           | Poimenovanje novega živila pri označevanju živil, ki ga vsebujejo, je ‚betain‘.<br><br>Označevanje živil, ki vsebujejo betain, vključuje izjavo, da se živila ne smejo uporabiti, če se isti dan zaužijejo prehranska dopolnila, ki vsebujejo betain. |               | Odobreno 22. avgusta 2019. Ta vključitev temelji na pravno zaščiteneh znanstvenih dokazih in znanstvenih podatkih, varovanih v skladu s členom 26 Uredbe (EU) 2015/2283.<br><br>Vložnik: DuPont Nutrition Biosciences ApS, Langebrogade 1, 1411 København K, Danska. V obdobju varstva podatkov je dajanje novega živila betain na trg v Uniji odobreno le družbi DuPont Nutrition Biosciences ApS, razen če poznejši vložnik pridobi odobritev za novo živilo brez sklicevanja na pravno zaščitene znanstvene dokaze ali znanstvene podatke, varovane v skladu s členom 26 Uredbe (EU) 2015/2283, ali s privolitvijo družbe DuPont Nutrition Biosciences ApS.<br><br>Končni datum obdobja varstva podatkov: 22. avgust 2024. |
|                      | praški za pripravo napitka, izotonične in energijske pijače, namenjeni športnikom                       | 60 mg/100 g                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | proteinske in žitne ploščice, namenjene športnikom                                                      | 500 mg/100 g                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | nadomestni obroki, namenjeni športnikom                                                                 | 20 mg/100 g                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | popolni prehranski nadomestki za nadzor nad telesno težo, kot so opredeljeni v Uredbi (EU) št. 609/2013 | 500 mg/100 g (ploščica)<br>136 mg/100 g (juha)<br>188 mg/100 g (kaša)<br>60 mg/100 g (pijače) |                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                      | živila za posebne zdravstvene namene, kot so opredeljena v Uredbi (EU) št. 609/2013, za odrasle         | 400 mg/dan                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                       |               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

(\*) Najvišje dovoljene ravni uporabe v gotovem proizvodu (ki se daje v promet kot gotov proizvod ali je pripravljen po navodilih proizvajalca).“



(2) v tabeli 2 (Specifikacije) se po abecednem vrstnem redu vstavi naslednji vnos:

| Odobreno novo živilo | Specifikacija                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Betain              | <p><b>Opis/opredelitev:</b></p> <p>Betain (N,N,N-trimetilglicin ali karboksi-N,N,N-trimetilmetanamin), v brezvodnih <math>(\text{CH}_3)_3\text{N}^+\text{CH}_2\text{COO}^-</math> (št. CAS: 107-43-7) in monohidratnih <math>(\text{CH}_3)_3\text{N}^+\text{CH}_2\text{COO}^- \cdot \text{H}_2\text{O}</math> (št. CAS: 590-47-6) oblikah se pridobi s predelavo sladkorne pese (tj. melase, vinase ali betain-glicerola).</p> <p><b>Značilnosti/sestava</b></p> <p>videz: sipki beli kristali</p> <p>betain: <math>\geq 99,0 \%</math> (m/m v suhi snovi)</p> <p>vlaga: <math>\leq 2,0 \%</math> (brezvodni); <math>\leq 15,0 \%</math> (monohidratni)</p> <p>pepel: <math>\leq 0,1 \%</math></p> <p>pH: 5,0–7,0</p> <p>ostanki beljakovin: <math>\leq 1,0 \text{ mg/g}</math></p> <p><b>Težke kovine:</b></p> <p>arzen: <math>&lt; 0,1 \text{ mg/kg}</math></p> <p>živo srebro: <math>&lt; 0,005 \text{ mg/kg}</math></p> <p>kadmij: <math>&lt; 0,01 \text{ mg/kg}</math></p> <p>svinec: <math>&lt; 0,05 \text{ mg/kg}</math></p> <p><b>Mikrobiološka merila:</b></p> <p>skupno število živih mikroorganizmov: <math>\leq 100 \text{ CFU/g}</math></p> <p>koliformne bakterije: negativno/10 g</p> <p><i>Salmonella</i> sp.: negativno/25 g</p> <p>kvasovke: <math>\leq 10 \text{ CFU/g}</math></p> <p>plesni: <math>\leq 10 \text{ CFU/g}</math></p> |

CFU: kolonijske enote.“

**IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2019/1295****z dne 1. avgusta 2019****o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2018/1469 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine, po delnem vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) Uredbe (EU) 2016/1036**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(1)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 11(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

**1. POSTOPEK****1.1. Veljavni ukrepi**

- (1) Svet je po preiskavi (v nadaljnjem besedilu: prvotna preiskava) z Uredbo (ES) št. 954/2006 <sup>(2)</sup> uvedel dokončno protidampinško dajatev na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške, Rusije in Ukrajine. Ti ukrepi so bili v obliki protidampinške dajatve *ad valorem* v razponu med 12,3 % in 25,7 % uvedeni na uvoz posamično navedenih proizvajalcev izvoznikov v Ukrajini, na uvoz vseh drugih družb v Ukrajini pa je bila uvedena stopnja preostale dajatve v višini 25,7 %. Dokončna protidampinška dajatev, uvedena za proizvajalca izvoznika, ki sta predmet sedanje preiskave v zvezi s pregledom, CJSC Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube in OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, zdaj imenovana LLC Interpipe Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (v nadaljnjem besedilu: vložnik ali Interpipe) je bila 25,1 %.
- (2) Na podlagi vloge Interpipe za razveljavitev Uredbe (ES) št. 954/2006 je Splošno sodišče Evropske unije razveljavilo člen 1 Uredbe (ES) št. 954/2006, v delu, v katerem je protidampinška dajatev, določena za Interpipe, večja od dajatve, ki bi se morala uporabiti, če izvozna cena ne bi bila prilagojena za provizijo, ko je prodaja potekala s posredovanjem povezanega trgovca, Sepco SA <sup>(3)</sup>. Sodišče Evropske unije je 16. februarja 2012 potrdilo sodbo Splošnega sodišča <sup>(4)</sup>.
- (3) Po teh sodbah je Svet z Izvedbeno uredbo (EU) št. 540/2012 <sup>(5)</sup> spremenil Uredbo (ES) št. 954/2006, da bi popravil protidampinško dajatev, uvedeno za Interpipe, v kolikor je bila ta napačno določena. Zato se je dajatev, ki se uporablja za Interpipe, spremenila na 17,7 %.
- (4) Svet je po pregledu zaradi izteka ukrepa z Izvedbeno uredbo (EU) št. 585/2012 <sup>(6)</sup> ohranil ukrepe, uvedene z Uredbo (ES) št. 954/2006 na uvoz brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine.

<sup>(1)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 954/2006 z dne 27. junija 2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške, Romunije, Rusije in Ukrajine, o razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2320/97 in (ES) št. 348/2000, o zaključku vmesnih pregledov in pregledov zaradi izteka protidampinških dajatev na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom, med drugim, iz Rusije in Romunije ter o zaključku vmesnih pregledov protidampinških dajatev na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali nelegiranega jekla s poreklom, med drugim, iz Rusije in Romunije ter Hrvaške in Ukrajine (UL L 175, 29.6.2006, str. 4).

<sup>(3)</sup> Sodba z dne 10. marca 2009 v zadevi T-249/06, *Interpipe Niko Tube in Interpipe NTRP proti Svetu*, EU:T:2009:62.

<sup>(4)</sup> Sodba z dne 16. februarja 2012 v združeni zadevi C-191/09 P in C-200/09 P, *Svet in Komisija proti Interpipe Niko Tube in Interpipe NTRP*, EU:C:2012:78.

<sup>(5)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 540/2012 z dne 21. junija 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 954/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške, Romunije, Rusije in Ukrajine (UL L 165, 26.6.2012, str. 1).

<sup>(6)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 585/2012 z dne 26. junija 2012 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009 ter o ustavitvi postopka pregleda zaradi izteka ukrepa glede uvoza nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške (UL L 174, 4.7.2012, str. 5).

- (5) Na podlagi vloge Interpipe v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe je Svet z Izvedbeno uredbo (EU) št. 795/2012 <sup>(7)</sup> spremenil dokončne ukrepe, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 585/2012, kar zadeva Interpipe (v nadaljnjem besedilu: zadnji vmesni pregled). Zato se je dajatev, ki se uporablja za Interpipe, spremenila na 13,8 %.
- (6) Komisija je po pregledu zaradi izteka ukrepa z Izvedbeno uredbo (EU) 2018/1469 <sup>(8)</sup> ohranila ukrepe, uvedene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 585/2012, kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo (EU) št. 795/2012 in Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 1269/2012 <sup>(9)</sup> na uvoz brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine (v nadaljnjem besedilu: preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa).
- (7) Trenutno veljavne protidampinške dajatve znašajo 35,8 % do 24,1 % za uvoz s poreklom iz Rusije in 25,7 % do 12,3 % za uvoz s poreklom iz Ukrajine.

## 1.2. Zahtevek za delni vmesni pregled

- (8) Komisija je 7. maja 2018 v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije*, napovedala začetek delnega vmesnega pregleda (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku) <sup>(10)</sup> protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Ukrajine.
- (9) Pregled, ki je po obsegu omejen na preučitev dampaing proizvajalca izvoznika Interpipe, se je začel po utemeljenem zahtevku, ki ga je vložila ta družba. Interpipe je v svojem zahtevku predložil zadostne dokaze, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni obstoječi ukrepi, spremenile in da so te spremembe trajne.

## 1.3. Preiskava

- (10) Preiskava ravni dampaing je zajela obdobje od 1. aprila 2017 do 31. marca 2018 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom).
- (11) Komisija je vložnika, organe države izvoznice in industrijo Unije uradno obvestila o začetku delnega vmesnega pregleda. Zainteresirane strani so imele možnost pisno izraziti svoja stališča in v roku, določenem v obvestilu o začetku pregleda, zahtevati zaslišanje.
- (12) Za pridobitev informacij, ki so potrebne za njeno preiskavo, je Komisija vložniku poslala vprašalnik, ki se je odzval v danem roku.
- (13) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev stopnje dampaing. Preveritveni obiski so bili opravljeni v prostorih vložnika in z njim povezanih trgovinskih družb LLC Interpipe Ukraine, Interpipe Europe SA in Interpipe Central Trade GmbH.

## 2. IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, IN PODOBNI IZDELEK

### 2.1. Izdelek, ki se pregleduje

- (14) Izdelek, ki se pregleduje, je enak izdelku, opredeljenemu v Izvedbeni uredbi (EU) 2018/1469 z dne 1. oktobra 2018, ki je uvedla trenutno veljavne ukrepe, tj. nekatere brezšivne cevi iz železa ali jekla (v nadaljnjem

<sup>(7)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 795/2012 z dne 28. avgusta 2012 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 585/2012 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine, po delnem vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 238, 4.9.2012, str. 1).

<sup>(8)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1469 z dne 1. oktobra 2018 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Rusije in Ukrajine po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 246, 2.10.2018, str. 20).

<sup>(9)</sup> Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 1269/2012 z dne 21. decembra 2012 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 585/2012 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom med drugim iz Rusije, po delnem vmesnem pregledu v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 357, 28.12.2012, str. 1).

<sup>(10)</sup> UL C 159, 7.5.2018, str. 18.

besedilu: brezšivne cevi), s krožnim prečnim prerezom, z zunanjim premerom do vključno 406,4 mm in z ekvivalentom ogljika (CEV) do vključno 0,86 v skladu s formulo in kemično analizo Mednarodnega inštituta za varilstvo (IIW) <sup>(11)</sup>, s poreklom med drugim iz Ukrajine, ki se trenutno uvrščajo pod oznake KN ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 in ex 7304 59 93 (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje).

## 2.2. Podobni izdelek

- (15) Sedanja preiskava je potrdila, da imajo, kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi in nadaljnjih pregledih, izdelek, ki ga proizvajajo v Ukrajini in se izvaža v EU, izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu Ukrajine, ter izdelek, ki ga v EU proizvajajo in prodajajo proizvajalci Unije, enake osnovne fizikalne in tehnične lastnosti ter posebne rabe. Torej se ti izdelki v smislu člena 1(4) osnovne uredbe štejejo za podobne izdelke.

## 3. TRAJNA NARAVA SPREMENJENIH OKOLIŠČIN

- (16) V skladu s členom 11(3) osnovne uredbe je bilo proučeno tudi, ali se spremenjene okoliščine v zvezi z dampingom lahko štejejo za trajne.
- (17) Med prvotno protidampinško preiskavo leta 2006 in zadnjo preiskavo v zvezi z vmesnim pregledom Interpipe v letu 2012, ki je zajela obdobje preiskave v zvezi s pregledom od 1. oktobra 2010 do 30. septembra 2011, je Interpipe glavno surovino za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje, tj. okrogle drogove iz jekla, nabavil od neodvisnih dobaviteljev.
- (18) V zahtevku za delni vmesni pregled je vložnik trdil, da je vertikalna integracija družbe LLC Metallurgical Plant „DneproSteel“ leta 2013 privedla do notranje proizvodnje ključne surovine (drogov iz jekla), kar je povzročilo znatno znižanje stroškov in spremembo v portfelju izdelkov. Vložnik je tudi trdil, da je v primerjavi z vrstami izdelkov, proizvedenimi in izvoženimi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v okviru zadnje preiskave v zvezi z vmesnim pregledom, tj. „standardnimi“ drogovi iz jekla, zdaj v svoj portfelj izdelkov dodal nove in bolj napredne izdelke („visokolegirano jeklo“, jeklo za „cevi za cevovode in mehanske cevi“), ki so predstavljali pomemben delež celotnega izvoza v EU v sedanjem obdobju preiskave v zvezi s pregledom od 1. aprila 2017 do 31. marca 2018.
- (19) Preiskava je potrdila, da je vložnik ključno surovino proizvajal internu in da je ta sprememba povzročila znatno spremembo stroškov in portfelja izdelkov. Preiskava je potrdila, da so bile vrste izdelka, ki jih Interpipe izvaža v EU, v veliki meri drugačne od tistih, ki so bile izvožene v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v okviru zadnje preiskave v zvezi z vmesnim pregledom. Na podlagi tega in ob upoštevanju strukturne narave teh sprememb je bilo sklenjeno, da so spremembe, opisane v uvodni izjavi(17), trajne narave in se v bližnji prihodnosti verjetno ne bodo spremenile. Zato se je štelo, da bi bilo treba ponovno oceniti uporabo obstoječih ukrepov na njihovi sedanjí ravni.
- (20) Nadaljnja sprememba, o kateri je vložnik trdil po začetku tega pregleda, tj. obstoj/vzpostavitev skupnega podjetja med Interpipe in Vallourec Tubes, se ni upoštevala, ker se je zgodila po začetku tega vmesnega pregleda.

## 4. DAMPING

### 4.1.1. Struktura družbe in metodologija, ki se uporablja za izračun dampinga

- (21) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je imel Interpipe v celoti v lasti in pod nadzorom dva proizvajalca izvoznika (v nadaljnjem besedilu: proizvodna subjekta), LLC Interpipe Niko Tube (v nadaljnjem besedilu: NIKO) in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (v nadaljnjem besedilu: NTRP).

<sup>(11)</sup> CEV se določi v skladu s Tehničnim poročilom, 1967, IIW dok. IX-555-67, ki ga je objavil Mednarodni inštitut za varilstvo (IIW).

- (22) Ker računovodski sistem vložnika v prvotni preiskavi ni omogočil opredelitve zadevne proizvodne družbe v zvezi s prodajo, je bila skupna stopnja dampinga izračunana z združitvijo vseh podatkov v zvezi s proizvodnjo, dobičkonosnostjo in prodajo obeh proizvodnih subjektov v EU.
- (23) Komisija je od zadnjega vmesnega pregleda zaradi izrazite spremembe v podjetniški strukturi skupine, ki je omogočila opredelitev zadevne proizvodne družbe v zvezi s prodajo in proizvodnjo, ter v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe prenehala zbirati podatke za proizvodne družbe, temveč je uporabila standardno metodologijo. Ta standardna metodologija je omogočila izračun ene skupne stopnje dampinga za oba proizvajalca izvoznika, pri čemer se je najprej izračunal znesek dampinga za vsakega posameznega proizvajalca izvoznika, nato pa določila enotna tehtana povprečna stopnja dampinga za obe družbi.
- (24) V sedanjí preiskavi je bilo mogoče opredeliti tudi zadevno proizvodno družbo v zvezi s prodajo. Zato se je v skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe ter ustaljeno prakso institucij Unije uporabila ista metodologija kot pri zadnjem vmesnem pregledu.

#### 4.1.2. Normalna vrednost

- (25) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je Komisija najprej za vsakega proizvajalca izvoznika proučila, ali je bil celoten obseg domače prodaje podobnega izdelka neodvisnim strankam reprezentativen v primerjavi s celotnim obsegom izvoza v EU, tj. ali je celoten obseg take prodaje predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega izvoza izdelka, ki se pregleduje, v EU. S preiskavo je bilo ugotovljeno, da je bila domača prodaja reprezentativna za oba proizvajalca izvoznika.
- (26) Komisija je nato v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe proučila, ali je domača prodaja Interpipe na domačem trgu reprezentativna za vrsto izdelka, ki je enaka vrsti, ki se prodaja za izvoz v Unijo, ali primerljiva z njo. Domača prodaja vrste izdelka je reprezentativna, če celotni obseg domače prodaje te vrste izdelka neodvisnim strankam v obdobju preiskave predstavlja vsaj 5 % celotnega obsega izvoza enake ali podobne vrste izdelka v Unijo. Komisija je ugotovila, da je bila domača prodaja vrste izdelka, ki je enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodano za izvoz v Unijo, v obdobju preiskave v veliki meri reprezentativna, saj je bilo ugotovljeno, da je bilo 60 do 80 % <sup>(12)</sup> izvoženih modelov prodanih v reprezentativnih količinah na domačem trgu.
- (27) V skladu s členom 2(4) osnovne uredbe je bilo nato proučeno, ali se za domačo prodajo vsake posamezne vrste izdelka, ki je bila prodana v reprezentativnih količinah, lahko šteje, da se je izvajala v običajnem poteku trgovine. To je bilo izvedeno tako, da se je pri vsaki izvoženi vrsti izdelka, ki se pregleduje, določil delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam na domačem trgu v obdobju preiskave.
- (28) Za tiste vrste izdelkov, pri katerih je bilo več kot 80 % obsega prodaje vrste izdelka na domačem trgu prodanih po ceni, višji od stroškov, in pri katerih je bila tehtana povprečna prodajna cena navedene vrste izdelka enaka ali višja od stroškov proizvodnje na enoto, je bila normalna vrednost po vrsti izdelka izračunana kot tehtano povprečje dejanskih domačih cen celotne prodaje zadevne vrste izdelka, ne glede na to, ali je bila navedena prodaja dobičkonosna ali ne.
- (29) Kadar je obseg dobičkonosne prodaje neke vrste izdelka pomenil 80 % ali manj celotnega obsega prodaje navedene vrste izdelka ali kadar je bila tehtana povprečna cena navedene vrste izdelka nižja od stroškov proizvodnje na enoto, je normalna vrednost temeljila na dejanski domači ceni, izračunani kot tehtana povprečna cena zgolj dobičkonosne domače prodaje navedene vrste izdelka v obdobju preiskave v zvezi s pregledom.
- (30) Analiza domače prodaje je pokazala, da je 35 do 55 % <sup>(13)</sup> celotne domače prodaje vrste izdelka, ki je bila enaka ali primerljiva z vrsto izdelka, prodano za izvoz v Unijo, dobičkonosne in da je bila tehtana povprečna prodajna cena višja od stroškov proizvodnje. V skladu s tem se je normalna vrednost izračunala le kot tehtano povprečje dobičkonosne prodaje.

<sup>(12)</sup> Natančna številka ni navedena, saj je to specifičen podatek podjetja.

<sup>(13)</sup> Natančna številka ni navedena, saj je to specifičen podatek podjetja.

- (31) Normalna vrednost za nereprezentativne vrste izdelka (tiste, pri katerih je domača prodaja pomenila manj kot 5 % izvoza v EU ali se sploh niso prodajale na domačem trgu) je bila izračunana na podlagi proizvodnih stroškov za posamezno vrsto izdelka, h katerim se prištejejo zneski za prodajne, splošne in administrativne stroške ter za dobiček. V primeru obstoječe domače prodaje je bil za zadevne vrste izdelkov uporabljen dobiček iz transakcij v okviru običajnega poteka trgovine na domačem trgu za vrsto izdelka. Če domače prodaje ni bilo, se je uporabil povprečen dobiček <sup>(14)</sup>.
- (32) Skupina Interpipe je po dokončnem razkritju oporekala nekaterim elementom, ki jih je Komisija uporabila za izračun normalne vrednosti. Trditve so se nanašale na naslednje elemente: (i) izračun prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov, (ii) domnevno izključitev drugih stroškov poslovanja, (iii) uporabo finančnih stroškov, (iv) dvojno štetje v zvezi s prilagoditvijo prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov.
- (33) Po pregledu elementov v tej zadevi se je Komisija odločila, da sprejme zgornji trditvi (ii) in (iv) ter zavrne zgornji trditvi (i) in (iii). Zaradi zaupne narave poslovnih informacij, ki so v trditvah skupine Interpipe, in analize Komisije glede teh trditve je Komisija skupini Interpipe predložila dodatno razkritje na datum sprejetja te uredbe, ki vsebuje podrobno obrazložitev.
- (34) Ker je Komisija sprejela trditvi (ii) in (iv), je pregledala stopnjo dampinga Interpipe. Družbi je zagotovila dodatno razkritje, v katerem je opisan učinek na stopnjo dampinga, in jo pozvala k predložitvi pripomb. Komisija je o spremembah stopnje dampinga družbe obvestila tudi industrijo EU.
- (35) Po dodatnem razkritju je Interpipe vztrajal pri trditvah, ki ju je Komisija zavrnila, ne da bi dodal kakršne koli nove elemente, ki bi lahko spremenili sklepe Komisije, razkrite družbi.

#### 4.1.3. Izvozna cena

- (36) Izvoz izdelka, ki se pregleduje, v EU je vključeval različne subjekte znotraj skupine Interpipe, tj. obrate, družbo za usklajevanje s sedežem v Ukrajini (v nadaljnjem besedilu: Interpipe Ukraine ali IPU), povezanega uvoznika s sedežem v Nemčiji (v nadaljnjem besedilu: Interpipe Central Trade GmbH ali IPCT) in povezanega trgovca s sedežem v Švici (v nadaljnjem besedilu: Interpipe Europe SA ali IPE).
- (37) Izvozna cena je bila določena v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, razen za transakcije prek povezane družbe, ki je delovala kot uvoznik (IPCT). V tem primeru je bila izvozna cena v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe določena na podlagi cene, po kateri je bil uvoženi izdelek prvič prodan naprej neodvisnim strankam v EU. Tako so bile prilagoditve cene izvedene za vse stroške, nastale med uvozom in nadaljnjo prodajo, kot tudi za razumni dobiček. Te prilagoditve so bile izračunane na podlagi prodajnih, splošnih in administrativnih stroškov povezanega trgovca ter domnevnega dobička, ki ga je ustvaril nepovezani uvoznik (2,5 % prometa).

#### 4.1.4. Primerjava

- (38) Normalna vrednost in izvozna cena obeh proizvajalcev izvoznikov sta bili primerjani na podlagi franko tovarna. Da bi se zagotovila poštena primerjava med normalno vrednostjo in izvozno ceno, so se v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe v obliki prilagoditev ustrezno upoštevale razlike, ki vplivajo na cene in primerljivost cen. Na tej podlagi so bile opravljene prilagoditve v zvezi s stroški prevoza, zavarovanja, manipulativnimi stroški, stroški natovarjanja in dodatnimi stroški, uvoznimi dajatvami, carinami, provizijami in stroški kreditov.
- (39) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je Interpipe izdelek, ki se pregleduje, izvažal v EU prek dveh različnih prodajnih poti, tj. prek istega povezanega trgovca s sedežem v Švici kot pri zadnjem vmesnem pregledu (IPE) in prek družbe povezanega uvoznika s sedežem v EU (IPCT), ustanovljene leta 2014. Slednja distribucijska veriga ni obstajala med zadnjim vmesnim pregledom. Zaradi zaupne narave poslovnih informacij, ki so v analizi Komisije, je Komisija skupini Interpipe predložila dodatno razkritje na datum sprejetja te uredbe, ki vsebuje podrobno obrazložitev.

<sup>(14)</sup> Ta sprememba metodologije je posledica dejstva, da je Odbor STO po prvotni preiskavi predložil, Organ STO za poravnavo sporov pa sprejel poročilo v zadevi *Evropske skupnosti – protidampinški ukrep na gojenega lososa z Norveške*, ki določa, da dejanske stopnje dobička, določene za transakcije v običajnem poteku trgovine z zadevnimi vrstami izdelka, za katere je treba konstruirati normalno vrednost, ni mogoče zanemariti. Glej WT/DS337/R z dne 16. novembra 2007, ki ga je organ za reševanje sporov sprejel 15. januarja 2008, odstavki 7.289 do 7.319.

- (40) Zato je Komisija menila, da je prilagoditev v skladu s členom 2(10)(i) osnovne uredbe utemeljena. Ta prilagoditev je bila izračunana tako, da so se prodajni, splošni in administrativni stroški povezanega trgovca, ki niso bili prijavljeni kot nadomestila, in domnevni dobiček, ki ga je ustvaril nepovezani trgovec (2,5 % prometa), odšteli od prodajne cene prvi nepovezani stranki.
- (41) Skupina Interpipe je po dokončnem razkritju nasprotovala sklepu Komisije, da IPE ne obravnava kot del enotnega gospodarskega subjekta skupaj z drugimi subjekti NIKO, NTRP in IPU. Po pregledu elementov v tej zadevi se je Komisija odločila, da to trditev zavrne. Kot je navedeno v uvodni izjavi (34), je bilo družbi zagotovljeno dodatno razkritje, ki opisuje učinek na stopnjo dampainga, družba pa je bila pozvana k predložitvi pripomb. Interpipe je v svojem odgovoru vztrajal pri trditvah, ki jih je Komisija zavrnila. Glede tega niso bile prejete nadaljnje pripombe.
- (42) Zaradi zaupne narave poslovnih informacij, ki so v trditvah skupine Interpipe, in analize Komisije glede teh trditev je Komisija skupini Interpipe predložila dodatno razkritje na datum sprejetja te uredbe, ki vsebuje podrobno obrazložitev.

#### 4.1.5. Stopnja dampainga

- (43) V skladu s členom 2(11) in (12) osnovne uredbe se je ločeno za vsakega od obeh proizvajalcev izvoznikov tehtana povprečna normalna vrednost primerjala s tehtano povprečno izvozno ceno na podlagi franko tovarna. Za Interpipe je bila nato določena ena skupna stopnja dampainga, ki je bila izračunana z enotno tehtano povprečno stopnjo dampainga za oba proizvajalca izvoznika znotraj Interpipe.
- (44) Na podlagi tega je stopnja dampainga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, 8,1 %.
- (45) Po dodatnem razkritju je Evropsko združenje za jeklene cevi (ESTA) trdilo, da bi zmanjšanje stopnje dampainga Interpipe povzročilo dodatno škodo industriji brezšivnih jeklenih cevi v EU. Komisija ugotavlja, da v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe znesek protidampinške dajatve ne sme presegati stopnje dampainga, ki je bila v tej zadevi določena na 8,1 %.
- (46) Odbor, ustanovljen s členom 15(1) osnovne uredbe, ni predložil mnenja –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Vnos za LLC Interpipe Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP) v tabeli člena 1(2) Izvedbene uredbe (EU) št. 585/2012 se nadomesti z naslednjim:

|                                                                                                     |       |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|
| „LLC Interpipe Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky<br>Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)“ | 8,1 % | <b>A743</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------|

#### Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. avgusta 2019

*Za Komisijo*  
*Predsednik*  
Jean-Claude JUNCKER

---



## SKLEPI

### SKLEP SVETA (SZVP) 2019/1296

z dne 31. julija 2019

**v podporo krepitvi biološke zaščite in varnosti v Ukrajini v skladu z izvajanjem Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) o neširjenju orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji ter zlasti členov 28(1) in 31(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropski svet je 12. decembra 2003 sprejel strategijo EU proti širjenju orožja za množično uničevanje, ki v poglavju II našteva ukrepe zoper njegovo širjenje. Take ukrepe je treba sprejeti tako v Uniji kot tudi v tretjih državah.
- (2) Unija dejavno izvaja to strategijo in ukrepe iz njenega poglavja III, zlasti s finančnimi sredstvi za podporo posebnim projektom, ki jih izvajajo multilateralne institucije, pri čemer državam zagotavlja tehnično pomoč in strokovno znanje v zvezi z različnimi ukrepi za neširjenje orožja ter spodbuja vlogo Varnostnega sveta Združenih narodov (VSZN).
- (3) VSZN je 28. aprila 2004 sprejel Resolucijo 1540 (2004) (v nadaljnjem besedilu: RVSZN 1540 (2004)), prvi mednarodni instrument, ki enotno in celovito obravnava orožje za množično uničevanje, njegove nosilce in z njim povezane materiale. Z RVSZN 1540 (2004) so bile za vse države uvedene zavezujoče obveznosti, katerih cilj je nedržavnim akterjem preprečiti dostop do takšnega orožja in z njim povezanega materiala ter jih od tega odvračati. VSZN je prav tako odločil, da morajo vse države sprejeti in uveljaviti učinkovite ukrepe za vzpostavitev notranjega nadzora za preprečevanje širjenja jedrskega, kemičnega ali biološkega orožja in njegovih nosilcev, tudi z uvedbo ustreznega nadzora nad povezanimi materiali.
- (4) Svet je 11. maja 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2013/809 <sup>(1)</sup> za podporo pri izvajanju RVSZN 1540 (2004). Za tehnično izvajanje dejavnosti v skladu s Sklepom (SZVP) 2017/809 je zadolžen Urad ZN za razorožitev (UNODA), ki pri tem sodeluje z ustreznimi regionalnimi mednarodnimi organizacijami in zlasti z Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE).
- (5) Svet je 11. julija 2017 sprejel Sklep (SZVP) 2017/1252 <sup>(2)</sup> v podporo krepitvi kemijske zaščite in varnosti v Ukrajini v skladu z izvajanjem RVSZN 1540 (2004). Za tehnično izvajanje dejavnosti v skladu s Sklepom (SZVP) 2017/1252 je zadolžen sekretariat OVSE.
- (6) Vsesplošno spoštovanje in dosledno izvajanje Konvencije o biološkem in toksičnem orožju (BTWC) in RVSZN 1540 (2004) spadata med glavne prednostne naloge Ukrajine na področju neširjenja orožja za množično uničevanje.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2017/809 z dne 11. maja 2017 v podporo pri izvajanju Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) o neširjenju orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev (UL L 121, 12.5.2017, str. 39).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2017/1252 z dne 11. julija 2017 v podporo krepitvi kemijske zaščite in varnosti v Ukrajini v skladu z izvajanjem Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1540 (2004) o neširjenju orožja za množično uničevanje in njegovih nosilcev (UL L 179, 12.7.2017, str. 8).

- (7) Unija in Ukrajina sta 21. marca in 27. junija 2014 podpisali Sporazum o pridružitvi<sup>(1)</sup>, ki med drugim predvideva hitrejšo usklajevanje ukrajinske nacionalne zakonodaje z ustrežno zakonodajo Unije, vključno v zvezi z odpravo vseh ovir za dosledno izvajanje RVSZN 1540 (2004) v Ukrajini. Deli Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino se začasno uporabljajo od 1. novembra 2014. Sporazum o pridružitvi med EU in Ukrajino je začel veljati 1. septembra 2017.
- (8) V skladu z akcijskim načrtom ukrajinske vlade za izvajanje Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino za obdobje 2018–2020 se je Ukrajina zavezala, da bo razvila in izboljšala predpise in mehanizme na področju biološke zaščite in varnosti v skladu s svojimi obveznostmi na podlagi BTWC in RVSZN 1540 (2004) ter mednarodnih norm in standardov, in zlasti ustrezne zakonodaje EU.
- (9) V tem kontekstu je sekretariat OVSE v tesnem sodelovanju s pristojnimi oblastmi v Ukrajini pripravil tri predloge projektov za okrepitev splošne biološke zaščite in varnosti v državi.
- (10) Sekretariat OVSE bi moral biti zadolžen za tehnično izvajanje projektov, ki se bodo izvajali na podlagi tega sklepa.
- (11) Projekte bi bilo treba izvajati v skladu z ustreznimi določbami iz akcijskega načrta ukrajinske vlade za izvajanje Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino. Pri dejavnostih bi bilo treba upoštevati ustrezne dobre prakse in izkušnje, pridobljene pri izvajanju Sklepa (SZVP) 2017/1252.
- (12) Sekretariat OVSE bi moral zagotoviti učinkovito sodelovanje z ustreznimi mednarodnimi organizacijami in organi, kot so enota za podporo izvajanju BTWC, odbor VSZN, ustanovljen v skladu z RVSZN 1540 (2004), Svetovna organizacija za zdravje živali (OIE) in globalno partnerstvo proti širjenju orožja in sredstev za množično uničevanje. Sekretariat OVSE bi moral zagotoviti tudi dopolnjevanje in sinergijo projektov na podlagi tega sklepa z ustreznimi preteklimi in tekočimi projekti in dejavnostmi v Ukrajini, ki jih podpirajo posamezne države članice EU, in z drugimi programi, ki jih podpira Unija na tem področju, vključno z instrumentom za prispevanje k stabilnosti in miru ter centri odličnosti EU za zmanjševanje kemične, biološke, radiološke in jedrske nevarnosti.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

1. Unija si za spodbujanje miru in varnosti ter učinkovitega multilateralizma na mednarodni in regionalni ravni prizadeva za uresničevanje naslednjih ciljev:

- okrepiti biološko zaščito in varnost v Ukrajini z izboljšanjem ukrajinske zakonodajne in regulativne podlage, sistemov zdravstvenega varstva ljudi in živali ter z ozaveščanjem bioloških znanstvenikov,
- podpreti učinkovit multilateralizem na regionalni ravni s podpiranjem ukrepov OVSE za krepitev zmogljivosti pristojnih organov v Ukrajini na področju biološke zaščite in varnosti v skladu z obveznostmi iz RVSZN 1540 (2004) in BTWC.

2. Da bi dosegla cilje iz odstavka 1, Unija izvaja naslednje projekte:

- uskladitev obstoječih ukrajinskih predpisov o biološki zaščiti in biološki varnosti z mednarodnimi standardi,
- zagotovitev vzdržnosti ukrajinskega veterinarskega nadzornega sistema za bolezni, ki jih povzročijo posebno nevarni patogeni,
- ozaveščanje, izobraževanje in usposabljanje bioloških znanstvenikov o biološki zaščiti in biološki varnosti.

Navedeni projekti so podrobno opisani v Prilogi.

<sup>(1)</sup> Sporazum o pridružitvi med Evropsko unijo in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in njunimi državami članicami na eni strani ter Ukrajino na drugi strani (UL L 161, 29.5.2014, str. 3).

## Člen 2

1. Za izvajanje tega sklepa je odgovoren visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik).
2. Za tehnično izvajanje projektov iz člena 1(2) je zadolžen sekretariat OVSE. To nalogo opravlja pod nadzorom visokega predstavnika. Visoki predstavnik v ta namen s sekretariatom OVSE sklene potrebne dogovore.

## Člen 3

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje projektov iz člena 1(2) znaša 1 913 900 EUR.
2. Izdatki, financirani z zneskom iz odstavka 1, se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki veljajo za splošni proračun Unije.
3. Komisija nadzira pravilno upravljanje odhodkov iz odstavka 1. V ta namen s sekretariatom OVSE sklene sporazum o financiranju. V tem sporazumu je določeno, da sekretariat OVSE poskrbi za prepoznavnost prispevka Unije v skladu z njegovo višino.
4. Komisija si prizadeva skleniti sporazum o financiranju iz odstavka 3 v čim krajšem času po začetku veljavnosti tega sklepa. Komisija obvesti Svet o morebitnih težavah v tem postopku in o datumu sklenitve sporazuma o financiranju.

## Člen 4

Visoki predstavnik poroča Svetu o izvajanju tega sklepa na podlagi rednih poročil, ki jih pripravi sekretariat OVSE. Ta poročila so podlaga za ocenjevanje, ki ga opravi Svet. Komisija zagotovi informacije o finančnih vidikih projektov iz člena 1(2).

## Člen 5

1. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.
2. Ta sklep preneha veljati 36 mesecev po sklenitvi sporazuma o financiranju iz člena 3(3) ali šest mesecev po dnevu sprejetja tega sklepa, če sporazum o financiranju do takrat še ne bi bil sklenjen.

V Bruslju, 31. julija 2019

*Za Svet*  
*Predsednica*  
T. TUPPURAINEN

## PRILOGA

## Krepitev biološke zaščite in varnosti v Ukrajini v skladu z RVSZN 1540 (2004)

## 1. Ozadje

Ukrajinska zakonodaja, ki prepoveduje biološko orožje, je podrobna in izčrpna. Vendar pa je večji del te zakonodaje in predpisov zastarel ter ne ustreza mednarodnim normam in standardom. Zato jo je nujno treba revidirati in posodobiti, da bi jo povečali usklajenost z zadevnimi svetovnimi standardi.

Ukrajina nima okvirnega zakona o biološki zaščiti in biološki varnosti, ki bi predvideval vzpostavitev sistema biološke zaščite in biološke varnosti ter ustrezno delovanje takega sistema (na primer, v okviru katerega bi bil zakonsko določen centralni izvršni organ za biološko zaščito in biološko varnost in bi se opravljale strokovne naloge in naloge spremljanja). Prav tako trenutno ni vsestranskega sodelovanja med vsemi udeleženi ministri, agencijami in organizacijami pri preprečevanju izrednih razmer zaradi biološke ogroženosti in odzivanju na take razmere.

Prav tako nima mehanizmov za državni nadzor nad usklajenostjo z zahtevami za biološko varnost pri delu z biološkimi agenci. Nima niti registra gospodarskih ali negospodarskih subjektov, ki delajo z nevarnimi biološkimi agenci na ozemlju Ukrajine. Poleg tega zakonodaja ne predpisuje, da bi morali ti subjekti imeti dovoljenje za delo z nevarnimi biološkimi agenci. Odprava sistema dovoljenj je pravzaprav privedla do tega, da v mikrobioloških laboratorijih, katerih dejansko število ni znano, ni nadzora nad skladnostjo z zahtevami za biološko zaščito in biološko varnost, prav tako se o tem ne poroča. Normativni dokument, ki je urejal evidenciranje, prevoz, skladiščenje in prenos nevarnih bioloških materialov, je bil razveljavljen. V veljavnih dokumentih niso dovolj upoštevani drugi vidiki biološke varnosti, na primer preverjanje zanesljivosti osebja in varstvo zaupnih informacij.

Zaradi hitrosti, s katero se povečujejo kmetijska proizvodnja, bioproizvodnja, prevoz in zunanjetrgovinski odnosi v sodobnem svetu, se medicina in veterina srečujeta s številnimi težavami, ki so še posebej povezane s tveganjem širjenja bioloških materialov (zlasti nalezljivih in parazitskih bolezni, pogostih pri ljudeh in živalih).

Danes so glavna grožnja v zvezi z biološko in prehransko varnostjo v Ukrajini afriška prašičja kuga, ptičja gripa, slinavka in parkljevka ter multirezistentni bakterijski patogeni. Obstajajo naravna žarišča, kjer lahko pride do izbruha antraksa, stekline, klasične prašičje kuge in tularemije. Zagotavljanje prehranske in biološke varnosti je občutljivo vprašanje, ki ga ni mogoče rešiti brez zanesljivih sredstev za spremljanje, prognoziranje ter zgodnje diagnosticiranje novonastalih in gospodarsko pomembnih okužb pri živalih, med drugim zoonotskih. Biološko in prehransko varnost v Ukrajini je mogoče doseči le z vključevanjem temeljnih raziskav na področju genetike in molekularne biotehnologije v veterino in medicino ter diagnostiko.

Osebe v večini ukrajinskih bioznanstvenih laboratorijev ima precej izkušenj pri ravnanju z nevarnimi biološkimi materiali. Vendar pa se v laboratorijih zelo redko uporabljajo sodobna načela in pristopi na področju biološke zaščite in biološke varnosti ter sodobne tehnike in prakse, pa tudi kodeks ravnanja, povezan z sodobnimi praksami. Nekateri bioznanstveni laboratoriji imajo nekaj sodobne opreme, ki pa je laboratorijsko osebje ne uporablja ali jo uporablja neustrezno, ker za to ni bilo usposobljeno. Poleg tega obstoječi sistem nadaljnjega usposabljanja za nekatere kategorije bioloških znanstvenikov ne zajema vseh ustreznih vprašanj biološke zaščite in biološke varnosti. Vsi ti dejavniki lahko privedejo do tega, da se bo v laboratorijih, v katerih uporabljajo biološke materiale, znižala raven biološke zaščite in biološke varnosti.

Na podlagi navedene analize je OVSE pripravila tri projekte za izboljšanje splošne biološke zaščite in varnosti v Ukrajini. Pri pripravi teh projektov so sodelovali pristojni ukrajinski organi. Vsi projekti se bodo izvajali v skladu z ustreznimi določbami iz akcijskega načrta ukrajinske vlade za izvajanje Sporazuma o pridružitvi med EU in Ukrajino.

Pri izvajanju projektov bi morale biti upoštevane tudi ustrezne dobre prakse in izkušnje, pridobljene pri izvajanju Sklepa (SZVP) 2017/1252 v podporo krepitvi kemijske zaščite in varnosti v Ukrajini, ki še poteka.

## 2. Cilj

Splošni cilj tega sklepa je podpora projektom OVSE, s katerimi naj bi izboljšali biološko zaščito in varnost v Ukrajini v skladu z obveznostmi Ukrajine v okviru BTWC in RVSZN 1540 (2004), pa tudi v skladu s Sporazumom o pridružitvi med EU in Ukrajino.

## 3. Opis projektov

### 3.1. Uskladitev obstoječih ukrajinskih predpisov o biološki zaščiti in biološki varnosti z mednarodnimi standardi

#### 3.1.1. Cilj projekta

— Izboljšanje ukrajinske zakonodajne in regulativne osnove na področju biološke zaščite in biološke varnosti v skladu z obveznostmi na podlagi RVSZN 1540 (2004), tj. s sprejetjem in izvajanjem ustreznih učinkovitih zakonov, ki vsem nedržavnim akterjem prepovedujejo proizvodnjo, nabavo, posedovanje, razvoj, prevoz, prenos ali uporabo biološkega orožja in njegovih nosilcev, zlasti za teroristične namene.

#### 3.1.2. Opis projekta

- Konkretni ukrepi za zakonodajne in regulativne izboljšave na področju biološke zaščite in biološke varnosti, ki jih je treba izvesti prednostno in za katere bo zagotovljena neposredna podpora v okviru tega projekta, vključujejo:
  - pripravo osnutka ukrajinskega zakona o biološki zaščiti in biološki varnosti ter njegovo predložitev ukrajinskemu parlamentu (Verkhovna Rada),
  - pripravo in sprejetje resolucije Kabineta ministrov Ukrajine o zakonskem urejanju vprašanj, povezanih z nadzorom nad izpolnjevanjem zahtev za biološko varnost in biološko zaščito v institucijah in ustanovah, v katerih se uporabljajo patogeni mikroorganizmi,
  - oblikovanje in sprejetje koncepta biološke zaščite in biološke varnosti, nacionalnega akcijskega načrta Ukrajine za odzivanje na izbruhe nevarnih in posebno nevarnih bolezni ter določitev kritične infrastrukture, ki omogoča ustrezno odzivanje na nevarnost izbruha ali na izbruhe takih bolezni,
  - uvedbo enotnega sistema biološke zaščite na ravni Ukrajine in načrtov za zaščito bioloških agensov pred nenamernim ali namernim razširjanjem ter za ustrezno in varno skladiščenje in prevoz takih agensov, vključno z njihovo notranjo varnostjo,
  - reorganizacijo sistema javnega zdravstva in veterine, da bo usklajen z mednarodnimi zahtevami.

#### 3.1.3. Pričakovani rezultati projekta

- Izboljšanje ukrajinskega sistema biološke zaščite in biološke varnosti z okrepitevijo nacionalnega zakonodajnega in regulativnega okvira na tem področju,
- spodbujanje sodelovanja med različnimi agencijami, odgovornimi za biološko zaščito in biološko varnost,
- zagotovitev vzdržnosti ukrajinskega sistema biološke zaščite in biološke varnosti.

#### 3.1.4. Upravičenci projekta

- Ministrstvo za zdravje.

### 3.2. Zagotovitev vzdržnosti ukrajinskega veterinarskega nadzornega sistema za bolezni, ki jih povzročijo posebno nevarni patogeni

#### 3.2.1. Cilj projekta

- Izboljšanje biološke zaščite in biološke varnosti z okrepitevijo ukrajinskega sistema zdravstvenega varstva ljudi in živali v skladu z obveznostmi na podlagi RVSZN 1540 (2004), ter zlasti z izvedbo učinkovitih ukrepov za vzpostavitev notranjega nadzora zaradi preprečevanja širjenja biološkega orožja in njegovih nosilcev, tudi z vzpostavitvijo ustreznega nadzora nad materiali, ki so s tem povezani.

### 3.2.2. Opis projekta

- Uvedba učinkovitega spremljanja bolezni ljudi in živali z vzpostavitvijo skupnega centra za sekvenciranje in genetsko karakterizacijo izbranih agensov in opremljanjem sodelujočih institucij z napravami za polimerazno verižno reakcijo z reverzno transkriptazo (RT-PCR),
- vzpostavitev ukrepov za hitri odziv na izredne razmere in uvedba hitrega diagnosticiranja posebno nevarnih bolezni živali z razvojem diagnostičnih orodij na podlagi RT-PCR za odkrivanje izbranih agensov na podlagi polimerazne verižne reakcije (agensi aviarnе influence, atipične kokoške kuge, multirezistentne tuberkuloze, vozličastega dermatitisa, tularemije, afriške prašičje kuge, klasične prašičje kuge, slinavke in parkljevke, bruceloze, multirezistentne salmonele in antraksa) na podlagi notranjih protokolov, razvitih v Ukrajini,
- zagotavljanje varnega skladiščenja patogenov, tudi zoonotskih, virusnih in bakterijskih patogenov, v laboratorijih in skladiščih s pripravo registracijske dokumentacije za opremo, temelječo na RT-PCR,
- oblikovanje poenotene tehnične politike na področju ocenjevanja skladnosti preizkusnih laboratorijev, vzpostavitev zaupanja na nacionalni in mednarodni ravni, ustvarjanje pogojev za vzajemno priznavanje učinkovitosti in preglednosti ter zagotavljanje ozaveščenosti in strokovnosti na področju biološke zaščite,
- krepitev zmogljivosti za molekularno diagnostiko bolezni, ki jih povzročijo posebno nevarni patogeni.

### 3.2.3. Pričakovani rezultati projekta

- Okrepitev nacionalne zmogljivosti za nadzor in prognoziranje v veterinarstvu,
- razvoj učinkovitih nacionalnih orodij za diagnostiko in nadzor, temelječih na instrumentih RT-PCR in izotermalni PCR (raziskave in razvoj, validacija in izvajanje v laboratorijih),
- učinkovito spremljanje bolezni živali (tudi zoonotskih bolezni),
- vzpostavitev človeške zmogljivosti v molekularni diagnostiki bolezni, ki jih povzročijo posebno nevarni patogeni (laboratorijska usposabljanja o tehnikah PCR).

### 3.2.4. Upravičenci projekta

- ukrajinska državna služba za varnost hrane in varstvo potrošnikov,
- prejemnik pomoči: nacionalni znanstveni center Inštitut za eksperimentalno in klinično veterinarstvo (Harkov, Ukrajina).

## 3.3. Ozaveščanje, izobraževanje in usposabljanje znanstvenikov, ki se ukvarjajo s področjem življenja, o biološki zaščiti in biološki varnosti

### 3.3.1. Cilj projekta

- Izboljšanje biološke zaščite, varnosti in bioetike v Ukrajini s povečanjem ozaveščenosti bioloških znanstvenikov na področju biološke zaščite in biološke varnosti v skladu z obveznostmi na podlagi RVSZN 1540 (2004), vključno s krepitevijo učinkovitih nacionalnih ukrepov za preprečevanje širjenja biološkega orožja in njegovih nosilcev.

### 3.3.2. Opis projekta

- Oblikovanje skupine vodij usposabljanj iz različnih ukrajinskih bioloških znanstvenih institucij, ki bodo lahko razširjali sodobno znanje o načelih biološke zaščite, biološke varnosti in bioetike ter najboljše laboratorijske prakse ter tehnike in metode za obvladovanje biološkega tveganja v laboratorijih,
- izboljšanje trenutnih sredstev za nadaljnje širjenje znanja in ozaveščanje o biološki zaščiti, biološki varnosti in bioetiki med učitelji, študenti in raziskovalci s področja bioloških znanosti ter drugimi relevantnimi deležniki, ob polnem upoštevanju projekta P633 Centra za znanost in tehnologijo na temo izobraževanja in ozaveščanja v Ukrajini,
- zagotovitev trajnosti zmogljivosti za usposabljanje po zaključku projekta.

### 3.3.3. Pričakovani rezultati projekta

- Večja ozaveščenost nacionalnih in lokalnih deležnikov na področju biološke zaščite in varnosti,
- boljša usposobljenost bioloških znanstvenikov za ravnanje z nevarnimi biološkimi materiali,

- boljša usposobljenost ukrajinskih bioloških znanstvenikov, da čimbolj zmanjšajo možnost morebitnih zlorab materialov in opreme, ki jih uporabljajo pri svojih raziskavah, ter njihovega znanja in rezultatov,
- oblikovanje močne skupine voditeljev usposabljanja na področju biološke zaščite in biološke varnosti za biološke znanstvenike,
- boljša in trajnostna sredstva za širjenje znanja o biološki zaščiti, biološki varnosti in bioetiki na daljavo.

#### 3.3.4. Upravičenci projekta

- Ministrstvo za zdravje.

#### 4. Upravna podpora pri izvajanju projektov

Namensko osebje v sekretariatu OVSE in uradu koordinatorja projekta OVSE v Ukrajini bo usklajevalo in upravljalo izvajanje projektne dejavnosti iz oddelka 3, da bi dodatno razvili okvir sodelovanja med ukrajinskimi partnerji, tudi s pripravo ustreznih novih predlogov projektov in nacionalnih ukrepov.

Podporno osebje bo opravljalo naslednje naloge:

- upravljanje projektov v vseh fazah projektnega cikla,
- vsakodnevni finančni nadzor nad projekti,
- zagotavljanje tehničnega in pravnega strokovnega znanja, podpora pri obsežnejših javnih naročilih, sodelovanje z drugimi mednarodnimi organizacijami, zagotavljanje kakovosti in nadzor nad kakovostjo rezultatov odobrenih projektov ter poročanje Evropski uniji.

#### 5. Trajanje

Projekti se bodo predvidoma izvajali 36 mesecev.

#### 6. Subjekt, zadolžen za tehnično izvajanje projektov

Za tehnično izvajanje tega sklepa bosta zadolžena Center za preprečevanje konfliktov v okviru sekretariata OVSE in koordinator projekta OVSE v Ukrajini. OVSE bo pri izvajanju iz tega sklepa sodelovala z drugimi mednarodnimi organizacijami in agencijami, zlasti da bi zagotovila učinkovite sinergije in preprečila podvajanje.

#### 7. Poročanje

Sekretariat OVSE bo pripravljal redna poročila in poročila po zaključku vsake od opisanih dejavnosti. Končna poročila bi bilo treba predložiti Evropski uniji najpozneje šest tednov po zaključku zadevnih dejavnosti.

#### 8. Usmerjevalni odbor

Usmerjevalni odbor za te projekte bosta sestavljala predstavnik visokega predstavnika in predstavnik subjekta, odgovornega za izvajanje, iz oddelka 6 te priloge. Usmerjevalni odbor bo redno in vsaj vsakih šest mesecev pregledoval izvajanje tega sklepa, pri čemer bo uporabil tudi elektronska komunikacijska sredstva.

#### 9. Predvideni skupni stroški projektov in finančni prispevek Evropske unije

Celotni strošek projektov znaša 1 913 900 EUR.

---

**SKLEP SVETA (SZVP) 2019/1297****z dne 31. julija 2019****o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/2382 o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO)**

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 28(1), 42(4) in 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 21. decembra 2016 sprejel Sklep (SZVP) 2016/2382 <sup>(1)</sup> o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO).
- (2) Svet je 14. maja 2018 sprejel Sklep (SZVP) 2018/712 <sup>(2)</sup>, s katerim je EAVO pooblastil za vzpostavitev platforme za kibernetško izobraževanje, usposabljanje, ocenjevanje in kibernetске vaje, pri čemer je ugotovil, da je treba zagotoviti dopolnjevanje z drugimi prizadevanji in pobudami Unije.
- (3) Svet je 6. novembra 2018 sprejel Sklep (SZVP) 2018/1655 <sup>(3)</sup> o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/2382 in določitvi referenčnega finančnega zneska za obdobje od 1. januarja 2019 do 31. decembra 2019.
- (4) Politični in varnostni odbor je 20. septembra 2018 sprejel mandat Skupine EU za civilno usposabljanje kot posebne sestave Odbora za civilne vidike kriznega upravljanja.
- (5) Države članice so 15. marca 2019 na seji Skupine EU za civilno usposabljanje izrazile potrebo po finančni podpori Unije civilnim koordinatorjem za usposabljanje.
- (6) Usmerjevalni odbor EAVO je 3. junija 2019 sklenil, da bi moral EAVO upravljati potne in nastanitvene stroške civilnih koordinatorjev za usposabljanje.
- (7) Sklep (SZVP) 2016/2382 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

V členu 4(3) Sklepa (SZVP) 2016/2382 se doda naslednja točka:

- „(j) podpira Odbor za civilne vidike kriznega upravljanja in Skupino EU za civilno usposabljanje z upravljanjem potnih in nastanitvenih stroškov, povezanih z dejavnostmi civilnih koordinatorjev za usposabljanje.“

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 31. julija 2019

Za Svet

Predsednica

T. TUPPURAINEN

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2016/2382 z dne 21. decembra 2016 o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO) in razveljavitvi Sklepa 2013/189/SZVP (UL L 352, 23.12.2016, str. 60).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2018/712 z dne 14. maja 2018 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/2382 o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO) (UL L 119, 15.5.2018, str. 37).

<sup>(3)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2018/1655 z dne 6. novembra 2018 o spremembi Sklepa (SZVP) 2016/2382 o ustanovitvi Evropske akademije za varnost in obrambo (EAVO) (UL L 276, 7.11.2018, str. 9).



**SKLEP SVETA (SZVP) 2019/1298****z dne 31. julija 2019****v podporo dialogu in sodelovanju med Afriko, Kitajsko in Evropo pri preprečevanju preusmerjanja orožja in streliva v Afriki**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 28(1) in 31(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogodba o trgovini z orožjem je začela veljati 24. decembra 2014 in vse države članice so njene pogodbenice. Njen cilj je vzpostavitev najvišjih možnih skupnih mednarodnih standardov za ureditev zakonite trgovine s konvencionalnim orožjem, preprečevanje in odprava nedovoljene trgovine s konvencionalnim orožjem ter preprečevanje preusmerjanja tega orožja.
- (2) Svet je 19. novembra 2018 sprejel strategijo EU zoper nedovoljeno strelno orožje, osebno in lahko orožje ter pripadajoče strelivo z naslovom „Zavarujmo orožje, zaščitimo ljudi“ (v nadaljnjem besedilu: strategija). Glavni cilj strategije je celovito in učinkovito izvajanje Akcijskega programa ZN iz leta 2001 za preprečevanje, zatiranje in izkoreninjenje vseh oblik nezakonite trgovine z osebnim in lahkim orožjem. V strategiji je navedeno, da bo EU še naprej spodbujala odgovoren in učinkovit nadzor nad izvozom orožja ter še naprej podpirala vsesplošno uporabo in izvajanje Pogodbe o trgovini z orožjem. Navedeno je tudi, da bo EU še naprej podpirala Afriško unijo in zadevne regionalne gospodarske skupnosti v njihovih prizadevanjih proti nedovoljeni trgovini z osebnim in lahkim orožjem ter pripadajočim strelivom.
- (3) Skupščina Afriške unije je na 28. rednem zasedanju januarja 2017 sprejela „Osrednji načrt praktičnih ukrepov za odložitve orožja v Afriki do leta 2020“ (angl. African Union Master Roadmap of Practical Steps to Silence the Guns in Africa by Year 2020) in s tem države članice Afriške unije zavezala, da omejijo nezakoniti dotok s kroženje nedovoljenega orožja, preprečijo dostop upornikov do orožja in prekinijo povezave z dobavitelji in prejemniki nedovoljenega orožja, tudi z uvedbo prepovedi, v skladu s Pogodbo o trgovini z orožjem.
- (4) Svet v sklepih o strategiji EU o Kitajski z dne 18. julija 2016 podpira vzpostavitev rednega in vsebinskega dialoga EU s Kitajsko, kar naj bi v sodelovanju z državami članicami pripomoglo k sprejetju bolj usklajenih stališč glede razorožitve, neširjenja orožja, boja proti terorizmu, migracij in kibernetne varnosti.
- (5) Na tretji konferenci Združenih narodov o pregledu napredka pri izvajanju akcijskega programa ZN proti nedovoljenemu osebnemu in lahkem orožju 30. junija 2018 je bil sprejet končni dokument, v katerem so države obnovile svojo zavezo za preprečevanje in zatiranje preusmerjanja osebnega in lahkega orožja. Države znova potrjujejo, da so pripravljene na nadaljnje mednarodno sodelovanje in okrepitev regionalnega sodelovanja z boljšim usklajevanjem, posvetovanjem, izmenjavo informacij in operativnim sodelovanjem, vključno z ustreznimi regionalnimi in podregionalnimi organizacijami, organi kazenskega pregona, organi za nadzor meje ter organi za izdajanje izvoznih in uvoznih dovoljenj. Države se tudi zavezujejo, da bodo v skladu z nacionalnimi pravnimi okviri in varnostnimi zahtevami držav izmenjale in uporabljale pridobljene izkušnje in najboljše prakse v zvezi z nadzorom izvoza, uvoza in tranzita osebnega in lahkega orožja, vključno s postopki izdajanja dovoljenj/dovoljenj za končne uporabnike.
- (6) V agendi za trajnostni razvoj do leta 2030 je potrjeno, da je boj proti nedovoljeni trgovini z osebnim in lahkim orožjem nujen za uresničevanje številnih ciljev trajnostnega razvoja, tudi tistih, ki se nanašajo na mir, pravičnost in močne institucije, zmanjševanje revščine, gospodarsko rast, zdravje, enakost spolov in varna mesta. Zato so se vse države s ciljem trajnostnega razvoja 16.4 zavezale, da bodo znatno omejile nezakonite finančne tokove in trgovino z orožjem.

- (7) Svet je 27. februarja 2012 sprejel Sklep 2012/121/SZVP <sup>(1)</sup> v podporo dejavnostim za spodbujanje dialoga med EU, Kitajsko in Afriko ter sodelovanja na področju nadzora nad konvencionalnim orožjem. Ta projekt je uspešno izvajala organizacija Saferworld, vendar so za doseg ciljev iz navedenega sklepa potrebna večja prizadevanja.
- (8) Svet je od leta 2008 sprejel enajst sklepov v podporo ozaveščanju o odgovornem nadzoru nad izvozom orožja v skladu s Pogodbo o trgovini z orožjem in Skupnim stališčem Sveta 2008/944/SZVP <sup>(2)</sup>, vendar je bilo sodelovanje s Kitajsko na tem področju omejeno –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

1. Namen tega sklepa je prispevati k preprečevanju in zatiranju preusmerjanja orožja in streliva v Afriki.
2. Na podlagi odstavka 1 Unija podpira naslednja cilja:
  - (a) ozaveščanje zainteresiranih strani v Afriki, na Kitajskem in v Uniji o tem, kako nezakoniti tokovi orožja, zlasti osebnega in lahkega orožja ter pripadajočega streliva, ki ga prejemajo nepooblaščenih akterji, znatno prispevajo k razširjanju negotovosti in nasilja v različnih delih Afrike, kar ogroža socialno kohezijo, javno varnost, socialno-ekonomski razvoj in učinkovito delovanje državnih institucij;
  - (b) spodbujanje prevzemanja odgovornosti za zakonito trgovino z orožjem ter informiranje zainteresiranih strani v Afriki, na Kitajskem in v EU o tem, kako lahko učinkovit nadzor nad izvozom orožja prispeva k zmanjšanju nevarnosti preusmerjanja orožja na nedovoljen trg.
3. Za doseg navedenih ciljev ta sklep podpira ustanovitev in oblikovanje skupne afriške, kitajske in evropske nevladne strokovne delovne skupine za nadzor nad konvencionalnim orožjem (v nadaljnjem besedilu: strokovna delovna skupina), katere glavne naloge bodo povečanje ozaveščenosti in sodelovanja ter izvajanje ukrepov političnih skupnosti v Afriki, na Kitajskem in v Uniji, pa tudi krepitev regionalnega in mednarodnega sodelovanja za preprečevanje preusmerjanja orožja in streliva v Afriki.
4. Pričakovani rezultati tega sklepa so naslednji:
  - (a) boljše razumevanje učinkov preusmerjanja in zlorabe orožja v Afriki, ki bo temeljilo na skupnih raziskavah in v ukrepanje usmerjeni analizi afriških in kitajskih raziskovalcev in akademikov ter raziskovalcev in akademikov Unije, s priporočili za konkretne projekte, ki jih podpira Kitajska;
  - (b) večja ozaveščenost zainteresiranih strani v Afriki, na Kitajskem in v Uniji o vlogi učinkovitega nadzora nad izvozom orožja pri zmanjševanju tveganja za preusmerjanje in negativne učinke nedovoljenega orožja in streliva v Afriki;
  - (c) večji prispevek Kitajske k ustreznim mednarodnim in regionalnim pobudam, vključno s pobudo Afriške unije za odložitev orožja v Afriki do leta 2020 (angl. Silencing the Guns in Africa by 2020) in izvajanjem Pogodbe o trgovini z orožjem;
  - (d) obravnava nadzora nad osebnim orožjem v okviru dialoga v Forumu za sodelovanje med Kitajsko in Afriko (FOCAC);
  - (e) ustanovitev novih forumov, na katerih bodo sodelovali strokovnjaki iz vlad, civilne družbe, podjetij in akademskih krogov iz Afrike, Kitajske in Unije ter prispevali k strateškemu dialogu med EU in Kitajsko na visoki ravni.
5. Pri projektih bo neposredno sodelovalo približno 500 akterjev na področju zadevnih politik iz Afrike, Kitajske in Unije, vključno z nevladnimi organizacijami, možganskimi trusti, predstavniki zadevnega sektorja, državnimi uradniki, pristojnimi za nadzor nad konvencionalnim orožjem, in parlamentarci. Posredni upravičenci bodo prebivalci, skupnosti, skupine in posamezniki v Afriki, na katere negativno vpliva širjenje nedovoljenega orožja in streliva na celini.
6. Navedeni projekt je podrobno opisan v Prilogi k temu sklepu.

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta 2012/121/SZVP z dne 27. februarja 2012 v podporo dejavnostim za spodbujanje dialoga in sodelovanja med EU, Kitajsko in Afriko na področju nadzora nad konvencionalnim orožjem (UL L 54, 28.2.2012, str. 8).

<sup>(2)</sup> Skupno stališča Sveta 2008/944/SZVP z dne 8. decembra 2008, ki opredeljuje skupna pravila glede nadzora izvoza vojaške tehnologije in opreme (UL L 335, 13.12.2008, str. 99).

## Člen 2

1. Za izvajanje tega sklepa je odgovoren visoki predstavnik Unije za skupno zunanjo in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: VP).
2. Za tehnično izvedbo projekta iz člena 1 je pristojna nevladna organizacija Saferworld.
3. Organizacija Saferworld svoje naloge opravlja v okviru odgovornosti VP. V ta namen se VP po potrebi dogovarja z organizacijo Saferworld.

## Člen 3

1. Referenčni finančni znesek za izvajanje projekta iz člena 1, ki ga financira Unija, je 994 007 EUR.
2. Odhodki, ki se financirajo iz sredstev, določenih v odstavku 1, se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za proračun Unije.
3. Komisija nadzira pravilnost upravljanja odhodkov iz odstavka 1. V ta namen z organizacijo Saferworld sklene potreben sporazum o financiranju. V sporazumu o financiranju se določi, da mora Saferworld poskrbeti za prepoznavnost prispevka Unije ustrezno njegovemu obsegu.
4. Komisija si sporazum o financiranju iz odstavka 3 prizadeva skleniti čim prej po začetku veljavnosti tega sklepa. Svet obvesti o morebitnih težavah pri tem postopku ter o datumu sklenitve sporazuma o financiranju.

## Člen 4

1. VP poroča Svetu o izvajanju tega sklepa na podlagi rednih četrtnih poročil, ki jih pripravi Saferworld. Ta poročila so podlaga za ocenjevanje, ki ga opravi Svet.
2. Komisija poroča o finančnih vidikih projekta iz člena 1.

## Člen 5

1. Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.
2. Ta sklep preneha veljati 36 mesecev po datumu sklenitve sporazuma o financiranju iz člena 3(3). Vendar pa preneha veljati šest mesecev po datumu začetka veljavnosti, če sporazum v tem času ni sklenjen.

V Bruslju, 31. julija 2019

*Za Svet*  
*Predsednica*  
T. TUPPURAINEN

## PRILOGA

## DIALOG IN SODELOVANJE MED AFRIKO, KITAJSKO IN EVROPO PRI PREPREČEVANJU PREUSMERJANJA OROŽJA IN STRELIVA V AFRIKI

## 1. Opis projekta in dejavnosti

Projekt bo imel dve glavni fazi, kot je povzeto v nadaljevanju v oddelku 1.1 o ustanovitvi strokovne delovne skupine in oddelku 1.2 o ozaveščanju zainteresiranih strani v Afriki, na Kitajskem in v Uniji s spodbujanjem ukrepov za preprečevanje preusmerjanja orožja in streliva v Afriki.

## 1.1. Faza 1: Ustanovitev in oblikovanje skupne afriške, kitajske in evropske nevladne strokovne delovne skupine za preprečevanje preusmerjanja orožja in streliva v Afriki

## 1.1.1. Cilji

Ustanoviti skupno afriško, kitajsko in evropsko nevladno strokovno delovno skupino, v kateri bodo afriški in kitajski nevladni strokovnjaki in ne-vladni strokovnjaki Unije sodelovali pri ozaveščanju zainteresiranih strani v Afriki, na Kitajskem in v Uniji ter podpirali tristranski dialog in sodelovanje pri preprečevanju preusmerjanja orožja in streliva v Afriki, da bi:

- (a) ponazorili, kakšni so varnostne, socialno-ekonomske in humanitarne posledice preusmerjanja orožja, zlasti osebnega in lahkega orožja ter pripadajočega streliva, v Afriki, ter predstavili, kako bi lahko boljši nadzor nad prenosom orožja, tudi na strani ponudbe, pripomogel k temu, da bi bilo manj možnosti za preusmerjanje orožja v roke nepooblaščenih akterjev;
- (b) pomagali zagotavljati informacije za strateški dialog med EU in Kitajsko na visoki ravni, predvsem o sodelovanju na področju varnosti in nadzora nad orožjem v Afriki;
- (c) omogočili izmenjavo informacij, zamisli, strokovnega znanja in raziskav med člani skupine ter ocenili učinkovitost sedanjih politik in pobud;
- (d) dejavno pristopili k zainteresiranim stranem na vladni ravni in pripravili priporočila zanje. Afriški in kitajski uradniki ter uradniki Unije in držav članic bodo povabljeni, naj opazujejo delo strokovne delovne skupine in prispevajo k njemu.

## 1.1.2. Dejavnosti

Dejavnosti, ki naj bi jih podprli pri izvajanju nalog v prvi fazi, bodo vključevale:

- (a) oblikovanje in razvoj pristopa – kar naj bi izvedla organizacija Saferworld – za vključevanje ključnih partnerjev in zainteresiranih strani v vladah, podjetniškem sektorju, organizacijah civilne družbe, akademskih institucijah, multilateralnih agencijah, pa tudi akterjev na regionalni ravni in na ravni skupnosti, ki bodo ključni za uspeh in trajnost projekta;
- (b) na podlagi dosežkov prejšnjega projekta Unije, podprtega v okviru Sklepa 2012/121/SZVP, (i) organizacijo do dvajset pripravljanih srečanj in srečanj za nadaljnje ukrepanje v Afriki, na Kitajskem in v Evropi, da bi povečali ozaveščenost o projektu, vključno s strukturo in časovnim načrtom, ter zagotovili podporo ustreznih organov, (ii) identificiranje ključnih strokovnjakov v Afriki, na Kitajskem in v Uniji, ki bodo sodelovali v strokovni delovni skupini, (iii) pripravo podrobnih delovnih načrtov za ustanovitev in operacionalizacijo strokovne delovne skupine, (iv) vzpostavitev skupine za usklajevanje projekta, (v) razmejitev in dodelitev pristojnosti v okviru skupine ter (vi) spremljanje in ocenjevanje napredka pri izvajanju dejavnosti;
- (c) ustanovitev strokovne delovne skupine v podporo tristranskemu dialogu in sodelovanju. V strokovni delovni skupini naj bi bilo devet strokovnjakov za nadzor nad osebnim orožjem iz Afrike, Kitajske in Evrope, ki naj bi jih izbrali iz možganskih trustov, raziskovalnih centrov in akademskih institucij na podlagi njihovih interesov, strokovnega znanja in zmožnosti sodelovanja v projektu;
- (d) pripravo spletnega mesta strokovne delovne skupine, ki bo delovalo kot spletna platforma za komuniciranje te skupine z javnostjo;

- (e) tri seje strokovne delovne skupine (po ena v Afriki, na Kitajskem in v Evropi), da bi omogočili interakcijo in skupno učenje med člani zadevne skupine ter uradniki iz Afrike, Kitajske in Unije ter njenih držav članic, pa tudi da bi usmerjali izvajanje dejavnosti ozaveščanja in raziskovalnih dejavnosti.

### 1.1.3. Rezultati

Strokovna delovna skupina postane temelj za proces dialoga, ki se spodbuja s tem sklepom; ima ključno vlogo pri povezovanju strokovnjakov za nadzor nad osebnim orožjem iz Afrike, Kitajske in Evrope, pomaga pri premoščanju vrzeli med znanstveno in politično skupnostjo ter zagotavlja, da se dosežki projekta učinkovito posredujejo vladam v Afriki, na Kitajskem in v Evropi ter institucijam Unije.

- 1.2. Faza 2: Ozaveščanje zainteresiranih strani na vladni ravni v Afriki, na Kitajskem in v Uniji o preprečevanju preusmerjanja ter boju proti nezakonitemu posedovanju, prenosu in uporabi orožja in streliva v Afriki

### 1.2.1. Cilji

- (a) zmanjšati preusmerjanje orožja in streliva na afriški celini ter tako zmanjšati grožnje za varnost ljudi, prispevati k mirnemu in varnemu okolju za afriške prebivalce in spodbuditi razvoj;
- (b) zagotoviti podporo afriškim državam pri izvajanju Osrednjega načrta praktičnih ukrepov za odložitev orožja v Afriki do leta 2020 in relevantnih strategij regionalnih gospodarskih skupnosti;
- (c) spodbujati sinergije z izvajanjem drugih relevantnih mednarodnih in regionalnih pobud, med drugim Pogodbe o trgovini z orožjem, akcijskega programa ZN o osebnem in lahkem orožju ter Protokola ZN o strelnem orožju;
- (d) doseči usklajenost in sinergije z relevantnimi pobudami, ki jih Unija podpira v Afriki, med drugim s projekti EU za nadzor nad izvozom orožja in za ozaveščanje o Pogodbi o trgovini z orožjem, ki se podpirajo s sklepoma Sveta (SZVP) 2018/299 <sup>(1)</sup> in (SZVP) 2018/101 <sup>(2)</sup>, ter s projektom iTrace organizacije Conflict Armament Research Ltd., ki se podpira s Sklepom Sveta (SZVP) 2017/2283 <sup>(3)</sup>;
- (e) sodelovati v postopku večletnega pravnega pregleda, ki trenutno poteka na Kitajskem in na podlagi katerega bo sprejet nov zakon o nadzoru nad izvozom;
- (f) podpirati prizadevanja za nadzor nad osebnim orožjem na ravni skupnosti, tako da se ljudje s tem seznanjajo na lokalni ravni in da imajo priložnost izraziti svoje mnenje, ter najti načine za zmanjšanje človeških žrtev nedovoljenega orožja in streliva;
- (g) podpirati skupne raziskave afriških in kitajskih strokovnjakov ter strokovnjakov Unije in njihovo v ukrepanje usmerjeno analizo problemov, do katerih prihaja zaradi preusmerjanja in zlorabe orožja in streliva v Afriki, s priporočili za konkretne ukrepe, ki pomagajo odpravljati ali zmanjševati grožnje, ki jih predstavljata nedovoljeno orožje in strelivo. Ti ukrepi lahko med drugim vključujejo: varno in zavarovano skladiščenje orožja in streliva, uničenje presežnega orožja in streliva, označevanje, evidentiranje in sledenje, med drugim v sodelovanju z misijami Združenih narodov, zadolženimi za identifikacijo nedovoljenega orožja in sledenje takemu orožju, nadziranje in izvrševanje embarga na orožje ter izmenjavo operativnih informacij za razbijanje mrež za tihotapljenje orožja.

### 1.2.2. Dejavnosti

Dejavnosti, ki naj bi jih podprli pri izvajanju nalog v drugi fazi, bodo vključevale:

- (a) dva seminarja (enega v Afriki in enega na Kitajskem) o spodbujanju prevzemanja odgovornosti za trgovino z orožjem in preprečevanja preusmerjanja orožja in streliva k nepooblaščenim in destabilizirajočim akterjem v Afriki, ki naj bi bila organizirana pod okriljem strokovne delovne skupine, katere člani bodo pomagali organizaciji Saferworld in tudi sodelovali na dogodkih;
- (b) pripravo in razširjanje informativnega dokumenta „Boj proti širjenju nedovoljenega orožja in streliva v Afriki: priporočila za FOCAC“ pred vrhom FOCAC;

<sup>(1)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2018/299 z dne 26. februarja 2018 o spodbujanju evropske mreže neodvisnih možganskih trustov za neširjenje orožja in razoroževanje v podporo izvajanju strategije EU proti širjenju orožja za množično uničevanje (UL L 56, 28.2.2018, str. 46).

<sup>(2)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2018/101 z dne 22. januarja 2018 o spodbujanju učinkovitega nadzora nad izvozom orožja (UL L 17, 23.1.2018, str. 40).

<sup>(3)</sup> Sklep Sveta (SZVP) 2017/2283 z dne 11. decembra 2017 v podporo globalnemu mehanizmu za poročanje o nedovoljenem osebnem in lahkem orožju in drugem konvencionalnem orožju in strelivu zaradi zmanjšanja tveganja nedovoljene trgovine z njima („iTrace III“) (UL L 328, 12.12.2017, str. 20).

- (c) pripravo in razširjanje informativnega dokumenta „Širjenje nedovoljenega orožja in streliva v Afriki: kaj lahko države dobaviteljice naredijo za zmanjšanje nevarnosti preusmerjanja?“ v angleškem in kitajskem jeziku;
- (d) tri terenske raziskovalne obiske strokovne delovne skupine v treh izbranih afriških državah, ki bodo vsi trajali 10 dni, namenjene obravnavi vprašanja širjenja in nenadzorovanega kroženja nedovoljenega orožja in streliva (vključno s kompleksnostjo postopkov preusmerjanja od pooblaščenih prenosov ali posedovanja in problematičnimi čezmejnimi pojavi, na primer krajo živine, ki jo širjenje nedovoljenega orožja in streliva olajšuje);
- (e) tri raziskovalne dokumente o terenskih raziskavah (v kitajskem, angleškem in francoskem jeziku), ki jih pripravi strokovna delovna skupina, s priporočili za praktične ukrepe za reševanje problematike nedovoljenega orožja in streliva ter s posebnim poudarkom na vlogi, ki jo imajo dobavitelji orožja iz Afrike, Kitajske in Unije pri zmanjševanju nevarnosti preusmerjanja;
- (f) okoli 20 dvostranskih srečanj afriških in kitajskih uradnikov ter uradnikov iz držav članic, na katerih naj bi na uradni ravni izmenjali in učinkovito predstavili priporočila strokovne delovne skupine ter okrepili ozaveščenost in politično podporo za projekte sodelovanja;
- (g) pripravo in razširjanje raziskovalnega poročila (v kitajskem, angleškem in francoskem jeziku) o nedovoljenem širjenju orožja in streliva v Afriki, v katerem bo ocenjena učinkovitost aktualnih ukrepov in bo vključevalo priporočila za izvedljive projekte, ki bodo prispevali k učinkovitejšemu reševanju problematike nedovoljenega orožja in streliva, s tem pa k zmanjšanju njenega škodljivega učinka, ter k večjemu nacionalnemu, regionalnemu in mednarodnemu miru in varnosti. V poročilu bo poseben poudarek na vlogi, ki jo imajo dobavitelji orožja iz Afrike, Kitajske in Unije pri zmanjševanju nevarnosti preusmerjanja v Afriki;
- (h) izvedbo zaključnega seminarja na Kitajskem, da bi predstavili priporočila iz postopka raziskav in dialoga ter koristi sodelovanja med Afriko, Kitajsko, Unijo in državami članicami ter sodelovanja pri skupnih dejavnostih, pa tudi vzpostavili postopke za ohranjanje dialoga v prihodnosti.

### 1.2.3. Rezultati

- Izboljšana raven ozaveščenosti, znanja in razumevanja med 500 akterji na področju zadevnih politik v Afriki, na Kitajskem in v Uniji, vključno z uradniki, zadolženimi za nadzor nad izvozom konvencionalnega orožja, akademiki, poslanci, nevladnimi organizacijami, predstavniki industrije in novinarji, kar zadeva dejavnike, ki prispevajo k široki dostopnosti nedovoljenega orožja in streliva v Afriki, ključna vprašanja in učinke na terenu ter vlogo in odgovornost držav dobaviteljic orožja pri zmanjševanju nevarnosti preusmerjanja pri prenosu orožja.
- Boljši dialog, interakcija in sodelovanje med 60 uradniki in akterji civilne družbe iz Afrike, Kitajske, Unije in držav članic pri preprečevanju in zatiranju preusmerjanja orožja in streliva, med drugim z opredelitvijo področij za praktično sodelovanje med Afriko, Kitajsko in Unijo, kar bo pripomoglo k zmanjšanju preusmerjanja orožja in streliva v Afriki.
- Zmanjšanje števila primerov preusmeritve orožja in streliva k nepooblaščenim in destabilizirajočim akterjem v Afriki.
- Podpora za izvajanje Osrednjega načrta praktičnih ukrepov za odložitev orožja v Afriki do leta 2020, ki ga je pripravila Afriška unija, in akcijskega programa ZN proti nedovoljenemu osebnemu in lahkemu orožju.
- Boljša usklajenost nacionalnih standardov in predpisov v Afriki in na Kitajskem z mednarodnimi standardi za nadzor nad izvozom orožja, kot je Pogodba o trgovini z orožjem, da bi zmanjšali nevarnost preusmerjanja pri trgovanju z orožjem.
- Ponovno uvrščanje vprašanja nadzora nad orožjem na dnevni red foruma FOCAC kot ključne izhodiščne točke za okrepitev dialoga in sodelovanja med Afriko in Kitajsko pri preprečevanju preusmerjanja orožja k nepooblaščenim in destabilizirajočim akterjem v Afriki.
- Priprava sklopa z dokazi podprtih analiz problema nedovoljenega orožja in streliva v Afriki na podlagi skupnih terenskih raziskav afriških in kitajskih strokovnjakov ter strokovnjakov iz Unije, ki bodo prispevale k boljšemu vsestranskemu razumevanju vprašanja preusmerjanja in ponovnega prenosa orožja k nepooblaščenim in destabilizirajočim akterjem v Afriki ter zagotovile trdnější skupni temelj za sodelovanje Afrike, Kitajske in Unije pri učinkovitejšem reševanju tega problema.

- Opredelitev praktičnih načinov za odpravo groženj, povezanih s širjenjem nedovoljenega orožja in streliva, ter obravnavo potrebe po skupnem in usklajenem mednarodnem odzivu, v skladu z najpomembnejšimi mednarodnimi in regionalnimi zavezami in političnimi pobudami, kot so akcijski program ZN proti nedovoljenemu osebnemu in lahkeemu orožju, mednarodni instrument za sledenje, agenda za trajnostni razvoj do leta 2030, Pogodba o trgovini z orožjem, strategija Afriške unije o nadzoru nad nedovoljenim širjenjem in kroženjem osebnega in lahkega orožja ter trgovini z njima, strateški program za sodelovanje med EU in Kitajsko do leta 2020, strategija EU o Kitajski, strategija EU zoper nedovoljeno strelno orožje, osebno in lahko orožje ter pripadajoče strelivo ter relevantne strategije in akcijski načrti regionalnih gospodarskih skupnosti.
- Boljša usposobljenost afriških nacionalnih organov in regionalnih organizacij za opredeljevanje specifičnih potreb po tehnični pomoči in določitev ustreznih platform v okviru njihovega dialoga s Kitajsko in EU za usmerjanje sredstev za zadovoljevanje teh potreb.

2. Udeleženci in lokacije seminarjev/delavnic ter zaključnih in otvoritvenih dogodkov

Če v besedilu te priloge ni določeno drugače, bo organizacija Saferworld predlagala potencialne udeležence in lokacije za seminarje in druge dogodke, predvidene v okviru projekta, ki jih bo nato odobril VP ob posvetovanju s pristojnimi organi Sveta.

3. Spol

Organizacija Saferworld bo načelo enakosti spolov vključila v strategije in politike pri izvajanju tega projekta, da bodo ženske in moški enakopravno vplivali na projekt, sodelovali v njem in imeli koristi od njega. Partnerje pri projektu bo spodbujala, naj za sodelovanje v projektih dejavnostih v največji možni meri predlagajo mešane delegacije in tako zagotovijo, da bo vprašanje učinka nedovoljenega orožja in streliva na enakost spolov upoštevano pri vseh seminarjih in študijskih obiskih.

4. Partnerji

Glavna partnerja pri projektu bosta predvidoma kitajsko združenje za nadzor nad oborožitvijo in razoroževanje ter center za varnostne raziskave in informacije (Kenija).

5. Usmerjevalni odbor

Usmerjevalni odbor pri tem projektu bodo sestavljali po en predstavnik VP, Komisije in organizacije Saferworld. Usmerjevalni odbor bo vsakih šest mesecev pregledal izvajanje tega sklepa, pri čemer bo uporabljal tudi elektronska sredstva sporazumevanja.

6. Poročanje

Organizacija Saferworld bo pripravljala šestmesečna opisna poročila za pregled napredka pri doseganju rezultatov projekta. V šestih mesecih pred koncem izvedbenega obdobja bo predložila tudi letna opisna in finančna poročila ter končno poročilo.

7. Prepoznavnost Unije in razpoložljivost gradiva o pomoči

Na gradivu, pripravljenem med projektom, in posebnem spletnem mestu bo zagotovljena prepoznavnost Unije, predvsem z logotipom in grafično podobo Priročnika o komunikaciji in prepoznavnosti v okviru zunanjega delovanja Unije. Zaradi boljšega nadaljnega ukrepanja na politični ravni in večje prepoznavnosti bi morale delegacije Unije sodelovati pri dogodkih v tretjih državah.

**IZVEDBENI SKLEP SVETA (SZVP) 2019/1299****z dne 31. julija 2019****o izvajanju Sklepa (SZVP) 2015/1333 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2015/1333 z dne 31. julija 2015 o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Libiji in razveljavitvi Sklepa 2011/137/SZVP <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 12(2) Sklepa,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 31. julija 2015 sprejel Sklep (SZVP) 2015/1333.
- (2) V skladu s členom 17(2) Sklepa (SZVP) 2015/1333 je Svet pregledal sezname oseb in subjektov iz prilog II in IV k navedenemu sklepu.
- (3) Vnos za eno osebo bi bilo treba črtati iz Priloge II k Sklepu (SZVP) 2015/1333, vnosa za dve osebi pa bi bilo treba črtati iz Priloge IV k navedenemu sklepu.
- (4) Sklep (SZVP) 2015/1333 bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1**

Prilogi II in IV k Sklepu (SZVP) 2015/1333 se spremenita v skladu s Prilogo k temu sklepu.

**Člen 2**

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 31. julija 2019

*Za Svet*  
*Predsednica*  
T. TUPPURAINEN

---

<sup>(1)</sup> UL L 206, 1.8.2015, str. 34.



## PRILOGA

Sklep (SZVP) 2015/1333 se spremeni:

- (1) V Prilogi II (Seznam oseb in subjektov iz člena 8(2)) se vnos 1 (glede: ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) črta s seznama iz dela A (Osebe).
  - (2) V Prilogi IV (Seznam oseb in subjektov iz člena 9(2)) se vnosa 1 (glede: ABDUSSALAM, Abdussalam Mohammed) in 14 (glede: AL-BAGHDADI, dr. Abdulqader Mohammed) črtata s seznama iz dela A (Osebe).
-

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1300****z dne 26. julija 2019****v zvezi z dajanjem v promet gensko spremenjenih nageljnov (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2)***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5496)***(Besedilo v nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS <sup>(1)</sup> ter zlasti prvega pododstavka člena 18(1) Direktive,

po posvetovanju z Evropsko agencijo za varnost hrane,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2001/18/ES je za dajanje v promet proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjene organizme ali kombinacijo gensko spremenjenih organizmov ali so sestavljeni iz njih, potrebna pisna odobritev pristojnega organa države članice, ki mu je bila predložena prijava za dajanje navedenega proizvoda v promet.
- (2) Podjetje Suntory Holdings Limited, Osaka, Japonska, je oktobra 2013 pristojnemu organu Nizozemske predložilo prijavo za dajanje v promet gensko spremenjenih nageljnov (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2).
- (3) Prijava zajema uvoz, distribucijo in maloprodajo rezanega cvetja gensko spremenjenih nageljnov *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2.
- (4) V skladu s členom 14 Direktive 2001/18/ES je pristojni organ Nizozemske pripravil poročilo o oceni, v katerem je ugotovil, da ni razlogov za zavrnitev odobritve za dajanje v promet rezanega cvetja gensko spremenjenih nageljnov (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2) za okrasne namene, če so izpolnjeni posebni pogoji.
- (5) Poročilo o oceni je bilo predloženo Komisiji in pristojnim organom drugih držav članic, izmed katerih so nekateri ugovarjali dajanju tega proizvoda na trg. Ena država članica je vztrajala pri svojih ugovorih.
- (6) V svojem mnenju z dne 10. marca 2016 je Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) ugotovila, da ni znanstvenih razlogov za domnevo, da bodo uvoz, distribucija in maloprodaja rezanega cvetja nageljnov FLO-40685-2 za okrasne namene v Uniji povzročili kakršne koli škodljive učinke na zdravje ljudi ali okolje <sup>(2)</sup>. Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja, ki ga je predložil imetnik odobritve, sprejemljiv glede na predvideno uporabo nageljnov FLO-40685-2.
- (7) Po proučitvi mnenja Agencije, ki upošteva celotno prijavo, poročilo o oceni, ki ga je pripravil pristojni organ Nizozemske, ugovore držav članic in dodatne informacije, ki jih je predložil prijavitelj v odgovor na ugovore držav članic, ni razloga za domnevo, da bo dajanje v promet rezanega cvetja gensko spremenjenih nageljnov (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2) za predlagane okrasne namene škodljivo vplivalo na zdravje ljudi ali okolje.

<sup>(1)</sup> UL L 106, 17.4.2001, str. 1.<sup>(2)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2016. Znanstveno mnenje o delu C prijave (sklic C/NL/13/02) podjetja Suntory Holdings Limited za uvoz, distribucijo in maloprodajo rezanega cvetja nageljnov FLO-40685-2 s spremenjeno barvo za okrasne namene. *EFSA Journal* 2016;14(4):4431, 18 str. doi: 10.2903/j.efsa.2016.4431.

- (8) Za namene Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> in Uredbe Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(2)</sup> bi bilo treba gensko spremenjenim nageljnom *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 dodeliti posebni identifikator.
- (9) Glede na mnenje Agencije za predvideno uporabo ni treba določiti posebnih pogojev glede ravnanja s proizvodom ali njegovega pakiranja ter glede varstva posebnih ekosistemov, okolij ali zemljepisnih območij.
- (10) Oznaka proizvoda bi morala vključevati informacije, da se rezano cvetje gensko spremenjenih nageljnjev *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 ne sme uporabljati niti za prehrano ljudi ali živali niti za gojenje.
- (11) Metoda odkrivanja, ki se zahteva v Prilogi III B.D.12 k Direktivi 2001/18/ES, je bila za *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 preverjena in preizkušena decembra 2016.
- (12) Odbor, ustanovljen na podlagi člena 30(1) Direktive 2001/18/ES, ni izdal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Potreben je bil izvedbeni akt, zato je predsednik odboru za pritožbe predložil osnutek izvedbenega akta v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Odobritev

1. Pristojni organ Nizozemske izda pisno odobritev za dajanje v promet gensko spremenjenih nageljnjev (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2), ki jih je prijavilo podjetje Suntory Holdings Limited, Osaka, Japonska (sklic C/NL/13/02) in so opredeljeni v členu 2.
2. Odobritev se izda v pisni obliki in v njej se izrecno določijo zahteve iz členov 3 in 4 ter posebni identifikator iz člena 2(3).
3. Odobritev se omeji na dajanje v promet rezanega cvetja gensko spremenjenih nageljnjev *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 kot proizvoda.
4. Odobritev zajema potomce, pridobljene z vegetativno reprodukcijo gensko spremenjenih nageljnjev (*Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2).
5. Obdobje veljavnosti odobritve je 10 let od datuma izdaje odobritve.

#### Člen 2

#### Proizvod

1. Gensko spremenjeni organizem, ki se da v promet, je nagelj (*Dianthus caryophyllus* L.) s spremenjeno barvo cvetov, ki izhaja iz celične kulture *Dianthus caryophyllus* L. in je bil transformiran z *Agrobacterium tumefaciens*, sev AGL0, z uporabo vektorja pCGP1991, česar rezultat je linija FLO-40685-2.

<sup>(1)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

Gensko spremenjeni nagelj vsebuje naslednji DNK v treh kasetah:

(a) Kasete 1

Gen *dfr* petunije, ki kodira dihidroflavonol-4-reduktazo (DFR), ključni encim pri biosintezi antocianinov, vključno z njegovim promotorjem in terminatorjem.

(b) Kasete 2

Promotorsko zaporedje gena navadnega odolina za halkon sintazo, flavonoid-3'-5'-hidroksilaza (*f3'5'h*) iz cDNK *Viola hortensis*, ki kodira F3'5'H, ključni encim pri biosintezi antocianinov, in terminator gena petunije D8, ki kodira navidezen prenosni protein za fosfolipide.

Ti kaseti sta bili vstavljeni v rastlinski genom za pridobitev zelene barve cvetov.

(c) Kasete 3

Promotor mozaičnega virusa cvetače 35S, neprevedena regija 5' gena petunije, ki kodira vezavni protein klorofila a/b, gen *SuRB* (*als*), ki kodira mutantno acetolaktat sintazo (ALS), ki izhaja iz *Nicotiana tabacum*, ki povzroča toleranco na sulfonilsečnino, vključno z njegovim terminatorjem. Ta lastnost je bila uporabljena kot marker pri selekciji transformantov.

2. Gensko spremenjeni nagelj vsebuje insert ali del inserta na štirih lokusih:

- lokus 1: ena kopija T-DNK, ki vsebuje tri kasete in nepopolno kopijo T-DNK, ki vsebuje samo kaseto *f3'5'h* z desnim robnim zaporedjem T-DNK. Obe kopiji T-DNK sta ločeni z regijo genomske DNK nageljna,
- lokus 2: en insert, ki vsebuje terminator D8 in desno robno zaporedje T-DNK,
- lokus 3: ena popolna in ena nepopolna kopija kasete *f3'5'h*, ki obe vsebujeta zaključevalni zaporedji (terminator) D8 in desni robni zaporedji T-DNK z nasprotno usmeritvijo („tail-to-tail“),
- lokus 4: nepopolna kopija kasete *als* in levo robno zaporedje T-DNK.

3. Posebni identifikator gensko spremenjenih nageljnov je FLO-40685-2.

### Člen 3

#### Pogoji za dajanje v promet

Gensko spremenjen nagelj *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 se lahko daje v promet pod naslednjimi pogoji:

- (a) gensko spremenjen nagelj se lahko uporablja le za okrasne namene;
- (b) gojenje gensko spremenjenega nageljna ni dovoljeno;
- (c) brez poseganja v zahteve o zaupnosti iz člena 25 Direktive 2001/18/ES je metodologija za odkrivanje in identifikacijo gensko spremenjenega nageljna, vključno s poskusnimi podatki, ki kažejo specifičnost metodologije, kot jo je potrdil referenčni laboratorij Evropske unije, javno dostopna na povezavi <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/valid-2001-18.htm>;
- (d) brez poseganja v zahteve o zaupnosti iz člena 25 Direktive 2001/18/ES imetnik odobritve pristojnim organom in inšpekcijskim službam držav članic ter nadzornim laboratorijem Unije na zahtevo vedno omogoči dostop do pozitivnih in negativnih kontrolnih vzorcev proizvoda, njegovega genskega materiala ali referenčnih materialov;
- (e) na oznaki ali, če gre za proizvode, ki niso predpakirani, v spremljajočem dokumentu gensko spremenjenih nageljnov je navedeno besedilo „Ta proizvod je gensko spremenjeni organizem.“ ali „Ta proizvod je gensko spremenjeni nagelj.“ in besedilo „Ni niti za prehrano ljudi ali živali niti za gojenje.“.

## Člen 4

**Spremljanje**

1. V obdobju veljavnosti odobritve imetnik odobritve zagotovi, da je vzpostavljen in se izvaja načrt spremljanja iz prijave, ki zajema načrt splošnega nadzora za odkrivanje kakršnih koli škodljivih učinkov na zdravje ljudi ali na okolje, ki izhajajo iz ravnanja z gensko spremenjenim nageljnom *Dianthus caryophyllus* L., linija FLO-40685-2 ali njegove uporabe.

Načrt spremljanja je na voljo na povezavi: [povezava: načrt je objavljen na spletu].

2. Imetnik odobritve izvajalce dejavnosti in uporabnike neposredno obvešča o varnosti in splošnih značilnostih gensko spremenjenega nageljna ter pogojih spremljanja, vključno z ustreznimi ukrepi upravljanja, ki se izvedejo v primeru nenamernega razmnoževanja.

3. Imetnik odobritve Komisiji in pristojnim organom držav članic predloži letna poročila o rezultatih dejavnosti spremljanja.

4. Imetnik odobritve mora biti Komisiji in pristojnim organom držav članic zmožen predložiti dokaze:

- (a) da obstoječe mreže za spremljanje, kot so opredeljene v načrtu spremljanja iz prijave, vključno z nacionalnimi botaničnimi mrežami za nadzor in službami za varstvo rastlin, zbirajo podatke, ki so pomembni za spremljanje gensko spremenjenega nageljna, ter
- (b) da se te obstoječe mreže za spremljanje iz točke (a) strinjajo, da dajo navedene podatke na voljo imetniku odobritve pred datumom predložitve poročil o spremljanju Komisiji in pristojnim organom držav članic v skladu z odstavkom 3.

## Člen 5

**Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Nizozemsko.

V Bruslju, 26. julija 2019

Za Komisijo  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Član Komisije

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1301****z dne 26. julija 2019****o spremembi Izvedbenega sklepa 2013/327/EU glede obnovitve odobritve dajanja na trg krme, ki vsebuje gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali je iz nje sestavljena, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5499)***(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 11(3) in člena 23(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Izvedbenim sklepom Komisije 2013/327/EU <sup>(2)</sup> je bilo odobreno dajanje na trg živil, ki vsebujejo gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali so iz nje sestavljena, ter živil in krme, proizvedenih iz navedenih vrst gensko spremenjene oljne ogrščice.
- (2) Pred tem je bilo z Odločbo Komisije 2007/232/ES <sup>(3)</sup> odobreno dajanje na trg krme, ki vsebuje gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali je iz nje sestavljena. Področje uporabe navedene odobritve je zajelo tudi proizvode, ki vsebujejo oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (3) Družba Bayer CropScience AG je 20. maja 2016 v skladu s členoma 11 in 23 Uredbe (ES) št. 1829/2003 pri Komisiji vložila vlogo za obnovev odobritve dajanja na trg proizvodov, zajetih v Odločbi 2007/232/ES.
- (4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 28. novembra 2017 izdala pozitivno mnenje <sup>(4)</sup> v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003. Ugotovila je, da vloga za obnovev ni vsebovala dokazov o novih tveganjih, spremenjeni izpostavljenosti ali znanstvenih negotovostih, ki bi spremenili ugotovitve prvotne ocene tveganja za oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3, ki jo je Agencija sprejela leta 2005 <sup>(5)</sup>.
- (5) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa posebna vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (6) Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabi proizvodov.
- (7) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba obnoviti odobritev dajanja na trg proizvodov iz Odločbe 2007/232/ES.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> Izvedbeni sklep Komisije 2013/327/EU z dne 25. junija 2013 o odobritvi dajanja na trg živil, ki vsebujejo gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali so iz nje sestavljena, ali živil in krme, proizvedenih iz teh gensko spremenjenih organizmov, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 175, 27.6.2013, str. 57).

<sup>(3)</sup> Odločba Komisije 2007/232/ES z dne 26. marca 2007 o dajanju v promet proizvodov iz oljne repice (*Brassica napus* L., sorte Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3), gensko spremenjenih za odpornost na herbicid glufosinat-amonij, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 100, 17.4.2007, str. 20).

<sup>(4)</sup> Odbor EFSA za GSO, 2017. Scientific opinion on the assessment of genetically modified oilseed rape MS8, RF3 and MS8 × RF3 for renewal of authorisation under regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-RX-004) (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene oljne ogrščice MS8, RF3 in MS8 × RF3 za obnovev odobritve v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-RX-004)). *EFSA Journal* 2017;15(11):5067.

<sup>(5)</sup> EFSA, 2005. Opinion of the Scientific Panel on Genetically Modified Organisms on a request from the Commission related to the application (Reference C/BE/96/01) for the placing on the market of glufosinate-tolerant hybrid oilseed rape Ms8 × Rf3, derived from genetically modified parental lines (Ms8, Rf3), for import and processing for feed and industrial uses, under Part C of Directive 2001/18/EC from Bayer CropScience (Mnenje Znanstvenega odbora o gensko spremenjenih organizmih na zahtevo Komisije v zvezi z vlogo družbe Bayer CropScience (C/BE/96/01) za dajanje na trg hibridne oljne ogrščice, odporne proti glufosinatu, Ms8 × Rf3, ki je pridobljena iz gensko spremenjenih starševskih linij (Ms8, Rf3), za uvoz in predelavo krme ter industrijske uporabe na podlagi dela C Direktive 2001/18/ES). *EFSA Journal* 2005; 3(10):281, str. 23.

- (8) Vložnik Bayer CropScience je 30. novembra 2017 Komisijo zaprosil, da uporabe oljne ogrščice Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 iz vloge za obnovitev in uporabe navedenih vrst oljne ogrščice iz Izvedbenega sklepa 2013/327/EU združi v eno odobritev. Komisija je z dopisom z dne 5. decembra 2017 vložnika obvestila, da bo združitev začela veljati z razširitvijo področja uporabe Izvedbenega sklepa 2013/327/EU na proizvode, na katere se nanaša vloga za obnovitev z dne 20. maja 2016. Vložnik je bil zato obveščen, da bodo zaradi združitve za proizvode, na katere se nanaša vloga za obnovitev, veljali pogoji za odobritev iz Izvedbenega sklepa 2013/327/EU.
- (9) Komisija meni, da je zahteva vložnika upravičena zaradi poenostavitve. Zato bi bilo treba Izvedbeni sklep 2013/327/EU spremeniti, da se v njegovo področje uporabe vključijo proizvodi, ki jih trenutno zajema Odločba 2007/232/ES.
- (10) Družba Bayer CropScience AG je z dopisom z dne 1. avgusta 2018 Komisijo zaprosila za prenos svojih pravic in obveznosti za vse odobritve na družbo BASF Agricultural Solutions Seed US LLC. Družba BASF SE je v dopisu z dne 6. avgusta 2018 potrdila dogovor o tem prenosu v imenu družbe BASF Agricultural Solutions Seed US LLC. Ta prenos vpliva na Odločbo 2007/232/ES in Izvedbeni sklep 2013/327/EU.
- (11) Oljni ogrščici Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 je bil v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(6)</sup> dodeljen posebni identifikator. Navedeni posebni identifikator bi bilo treba še naprej uporabljati.
- (12) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3 ali so iz nje sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da zadevni proizvodi niso namenjeni za gojenje.
- (13) Načrta spremljanja učinkov na okolje iz Izvedbenega sklepa 2013/327/EU ni treba spremeniti, saj je po vsebini enak načrtu, ki ga je ocenila Agencija v okviru vloge za obnovitev.
- (14) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (15) Odločbo 2007/232/ES bi bilo treba razveljaviti.
- (16) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(8)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (17) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Spremembe

1. Izvedbeni sklep 2013/327/EU se spremeni:

- (1) naslov se nadomesti z naslednjim:

**„Izvedbeni sklep Komisije 2013/327/EU z dne 25. junija 2013 o odobritvi dajanja na trg živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno oljno ogrščico Ms8, Rf3 in Ms8 × Rf3, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta“;**

<sup>(6)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(8)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

- (2) člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

#### **Odobritev**

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo oljno ogrščico ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje oljno ogrščico ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) oljna ogrščica ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 v proizvodih, ki jo vsebujejo ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b), razen za gojenje.“;

- (3) v členu 3 se doda nov drugi odstavek:

„Na oznakah proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno oljno ogrščico iz člena 2 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo živil in živilskih sestavin, ter v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo ‚ni za gojenje‘.“;

- (4) doda se nov člen 3a:

„Člen 3a

#### **Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje oljne ogrščice ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.“;

- (5) člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

#### **Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, Združene države, ki jo zastopa družba BASF SE, Nemčija.“;

- (6) člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

#### **Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67063 Ludwigshafen, Nemčija.“

2. Priloga k Izvedbenemu sklepu 2013/327/EU se spremeni:

- (1) točka (a) se nadomesti z naslednjim:

„(a) Vložnik in imetnik odobritve

Ime: BASF Agricultural Solutions Seed US LLC

Naslov: 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Združene države Amerike

Zastopa ga družba BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67063 Ludwigshafen, Nemčija.“;

- (2) točka (b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) Poimenovanje in opredelitev proizvodov

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo oljno ogrščico ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje oljno ogrščico ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, je iz nje sestavljena ali proizvedena;



- (3) oljna ogrščica ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6 v proizvodih, ki jo vsebujejo ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena oljna ogrščica ACS-BNØØ5-8, ACS-BNØØ3-6 in ACS-BNØØ5-8 × ACS-BNØØ3-6, kakor je opisana v vlogah, izraža beljakovino fosfinotricin acetil transferazo (PAT), ki omogoča odpornost proti herbicidni aktivni snovi glufosinat-amonij, ter beljakovini barnazo (ACS-BNØØ5-8) in barstar (ACS-BNØØ3-6) za moško sterilnost in povrnitev plodnosti.“;

- (3) v točki (c) se doda nov drugi odstavek:

„Na oznakah proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno oljno ogrščico iz točke (b) ali so iz nje sestavljeni, z izjemo živil in živilskih sestavin, ter v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje.““

## Člen 2

### Razveljavitev

Odločba 2007/232/ES se razveljavi.

## Člen 3

### Naslovnik

Ta sklep je naslovljen na družbo BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, 67063 Ludwigshafen, Nemčija.

V Bruslju, 26. julija 2019

Za Komisijo  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
Član Komisije

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1302****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5501)***(Besedilo v nemškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 7(3) in 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Bayer CropScience AG (v nadaljnjem besedilu: vložnik) je 11. februarja 2011 pristojnemu nacionalnemu organu Nizozemske predložila vlogo v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 in podkombinacijo LLCotton25 × MON 15985, so iz njiju sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je vključevala tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 in podkombinacijo LLCotton25 × MON 15985 ali so iz njega sestavljeni ter se ne uporabljajo za živila in krmo, razen za gojenje.
- (2) Z dopisom z dne 20. aprila 2011 je bil vložnik obveščen, da bi bilo treba zaradi reprodukcijskih značilnosti bombaža GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 iz vloge črtati podkombinacijo LLCotton25 × MON 15985 in jo oceniti ločeno. Vložnik je z dopisom z dne 15. junija 2015 Evropski agenciji za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) predložil posodobljeno različico vloge, s katero je omejil področje uporabe vloge na dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni.
- (3) V skladu s členoma 5(5) in 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljene po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (4) Agencija je 20. aprila 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 v okviru področja uporabe vloge enako varen za uporabo in naj bi bil enako hranilen kot njegova gensko nespremenjena primerjalna vrsta.
- (5) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa posebna vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členoma 6(4) in 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (6) Ugotovila je tudi, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvideno uporabo proizvodov.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).

<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. Scientific opinion on the assessment of genetically modified cotton GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 for food and feed uses, under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-NL-2011-94) (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjenega bombaža GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 za uporabo v živilih in krmi v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-NL-2011-94)). *EFSA Journal* 2018;16(4):5213, 27 str. doi: 10.2903/j.efsa.2018.5213.

- (7) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni.
- (8) Družba Bayer CropScience AG je z dopisom z dne 1. avgusta 2018 Komisijo zaprosila za prenos svojih pravic in obveznosti, ki se nanašajo na vse odobritve in nerešene vloge za gensko spremenjene proizvode, na družbo BASF Agricultural Solutions Seed US LLC. Družba BASF SE je z dopisom z dne 6. avgusta 2018 privolila v ta prenos v imenu družbe BASF Agricultural Solutions Seed US LLC.
- (9) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(4)</sup> bi bilo treba gensko spremenjenemu bombažu GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 dodeliti posebni identifikator.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Za zagotovitev, da uporaba navedenih proizvodov ostane v okviru odobritve iz tega sklepa, bi moralo označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 ali so iz njega sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da zadevni proizvodi niso namenjeni za gojenje.
- (11) Imetnik odobritve bi moral predložiti letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje. Te rezultate bi moral pripraviti v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(6)</sup>.
- (12) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev za dajanje na trg in/ali posebnih pogojev ali omejitev za uporabo in ravnanje, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živila in krme za prehrano po dajanju na trg, ali posebnih pogojev za varstvo posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členoma 6(5)(e) in 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (14) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (15) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjenemu bombažu (*Gossypium hirsutum*) GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, kakor je opredeljen v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator BCS-GHØØ2-5 × ACS-GHØØ1-3 × MON-15985-7 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

**Člen 2****Odobritev**

Za namene členov 4(2) in 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, je iz njega sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 ali so iz njega sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b) tega člena, razen za gojenje.

**Člen 3****Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „bombaž“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeni bombaž iz člena 1 ali so iz njega sestavljeni, z izjemo živil in živilskih sestavin, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje gensko spremenjenega bombaža iz člena 1 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Načrt spremljanja učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba BASF Agricultural Solutions Seed US LLC, ZDA, ki jo zastopa družba BASF SE, Nemčija.

**Člen 8****Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemčija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: BASF Agricultural Solutions Seed US LLC

Naslov: 100 Park Avenue, Florham Park, New Jersey 07932, Združene države Amerike

Družbo zastopa BASF SE, Carl-Bosch-Str. 38, D-67063 Ludwigshafen, Nemčija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so iz njega sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, je iz njega sestavljena ali proizvedena;
- (3) proizvodi, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 ali so iz njega sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk 1 in 2, razen za gojenje.

Gensko spremenjeni bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, kakor je opisan v vlogi, izraža beljakovino 2mEPSPS, ki povzroča odpornost proti herbicidom, ki vsebujejo glifosat, beljakovino PAT, ki povzroča odpornost proti herbicidom na osnovi amonijevega glufosinata, ter beljakovini Cry1Ac in Cry1Ab2, ki povzročata odpornost proti nekaterim škodljivcem iz reda Lepidoptera. Poleg tega so bili gen *uidA*, ki kodira beljakovino GUS, gen *nptII*, ki povzroča odpornost proti kanamicinu in neomicinu, ter gen *aadA*, ki povzroča odpornost proti spektinomycinu in streptomycinu, uporabljeni kot selektivni označevalci v postopku genske spremembe.

(c) **Označevanje:**

- (1) Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „bombaž“.
- (2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo bombaž GHB614 × LLCotton25 × MON 15985 iz točke (e) ali so iz njega sestavljeni, z izjemo živil in živilskih sestavin, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

- (1) Kvantitativne, za transformacijski dogodek specifične metode, ki temeljijo na verižni reakciji s polimerazo (PCR), za odkrivanje bombaža GHB614 × LLCotton25 × MON 15985, so tiste metode, ki so potrjene za transformacijske dogodke gensko spremenjenega bombaža BCS-GHØØ2-5, ACS-GHØØ1-3 in MON-15985-7. Metode za odkrivanje so bile potrjene na genomski DNK, ekstrahirani iz listov bombaža BCS-GHØØ2-5, ACS-GHØØ1-3 in MON-15985-7.
- (2) Potrdi jih referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavijo pa se na: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>.
- (3) Referenčni material (AOCS 1108-A5 (za BCS-GHØØ2-5), AOCS 0306-E2 (za ACS-GHØØ1-3) in AOCS 0804-D (za MON-15985-7)) je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na: <https://www.aocs.org/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

BCS-GHØØ2-5 × ACS-GHØØ1-3 × MON-15985-7

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo].

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* povezave do ustreznih dokumentov bo sčasoma morda treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

---

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1303****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307 (SYN-Ø53Ø7-1), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o gensko spremenjenih živilih in krmi***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5493)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 7(3) in 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Syngenta Crop Protection AG je 7. aprila 2011 prek povezane družbe Syngenta Crop Protection NV/SA pri pristojnem nacionalnem organu Nemčije vložila vlogo v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajemala tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307 ali so iz nje sestavljeni ter se ne uporabljajo za živila in krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členoma 5(5) in 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 5. maja 2015 izdala mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Agencija ni mogla sprejeti splošne ugotovitve glede koruze 5307 zaradi neustrezne 28-dnevne študije o toksičnosti beljakovine eCry3.1Ab.
- (4) Vložnik je 8. decembra 2016 predložil novo 28-dnevno študijo o toksičnosti beljakovine eCry3.1Ab.
- (5) Agencija je 11. aprila 2018 objavila izjavo, s katero je dopolnila svoje znanstveno mnenje <sup>(4)</sup>, pri čemer je upoštevala dodatno študijo o toksičnosti. Ugotovila je, da je koruza 5307, kakor je bila ocenjena v prvotnem mnenju in v dodatni študiji toksičnosti, v okviru področja uporabe vloge enako varna in hranilna kot konvencionalna koruza.
- (6) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členoma 6(4) in 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).

<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2015. Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-DE-2011-95) for the placing on the market of genetically modified maize 5307 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Syngenta Crop Protection AG (Znanstveno mnenje o vlogi (EFSA-GMO-DE-2011-95) družbe Syngenta Crop Protection AG za dajanje na trg gensko spremenjene koruze 5307 za uporabo v živilih in krmi, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003). *EFSA Journal* 2015;13(5):4083, 29 str. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2015.4083>.

<sup>(4)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. Statement complementing the EFSA Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-DE-2011-95) for the placing on the market of genetically modified maize 5307 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Syngenta Crop Protection AG taking into consideration an additional toxicological study (Dopolnilna izjava o znanstvenem mnenju EFSA o vlogi družbe Syngenta Crop Protection AG (EFSA-GMO-DE-2011-95) za dajanje na trg gensko spremenjene koruze 5307 za uporabo v živilih in krmi, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 ob upoštevanju dodatne študije o toksičnosti). *EFSA Journal* 2018;16(4):5233, 9 str. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5233>.



- (7) Ugotovila je tudi, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvideno uporabo proizvodov.
- (8) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, za uporabo, navedeno v vlogi.
- (9) V skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(5)</sup> bi bilo treba gensko spremenjeni koruzi 5307 dodeliti posebni identifikator.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(6)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 5307 ali so iz nje sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da zadevni proizvodi niso namenjeni za gojenje.
- (11) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral predložiti letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(7)</sup>.
- (12) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev za dajanje na trg, uporabo in ravnanje, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živila in krme za prehrano po dajanju na trg, ali posebnih pogojev za varstvo posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členoma 6(5)(e) in 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (14) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(8)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (15) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) 5307, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator SYN-Ø53Ø7-1 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(6)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(7)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(8)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

## Člen 2

### Odobritev

Za namene členov 4(2) in 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje koruzo SYN-Ø53Ø7-1, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b) tega člena, razen za gojenje.

## Člen 3

### Označevanje

1. Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2 (a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

## Člen 4

### Metoda za odkrivanje

Za odkrivanje koruze SYN-Ø53Ø7-1 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

## Člen 5

### Spremljanje učinkov na okolje

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

## Člen 6

### Register Skupnosti

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

## Člen 7

### Imetnik odobritve

Imetnik odobritve je družba Syngenta Crop Protection AG, Švica, ki jo zastopa družba Syngenta Crop Protection NV/SA, Belgija.

## Člen 8

### Veljavnost

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Bruselj, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

\_\_\_\_\_

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Syngenta Crop Protection AG

Naslov: Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Basel, Švica

Družbo zastopa Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Bruselj, Belgija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

(1) živila, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1, so iz nje sestavljena ali proizvedena;

(2) krma, ki vsebuje koruzo SYN-Ø53Ø7-1, je iz nje sestavljena ali proizvedena;

(3) proizvodi, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza SYN-Ø53Ø7-1, kakor je opisana v vlogi, izraža beljakovino eCry3.1Ab, ki povzroča odpornost proti nekaterim škodljivcem iz reda Coleoptera, in beljakovino PMI, ki je bila uporabljena kot selektivni označevalec.

(c) **Označevanje:**

(1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.

(2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo SYN-Ø53Ø7-1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2(a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

(1) Kvantitativna, za pojav specifična metoda, ki temelji na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za odkrivanje gensko spremenjene korus SYN-Ø53Ø7-1.

(2) Potrdi jo referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na:

<http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx>.

(3) Referenčni material (AOCS 0411-C in AOCS 0411-D) je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na: <https://www.aocs.org/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

SYN-Ø53Ø7-1.

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru za gensko spremenjena živila in krmo].

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

Opomba: povezave do ustreznih dokumentov bo sčasoma morda treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra za gensko spremenjena živila in krmo.

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1304****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 (DP-004114-3), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5491)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7(3) in člena 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Pioneer Overseas Corporation je 27. novembra 2014 v imenu družbe Pioneer Hi-Bred International Inc., Združene države Amerike, pri pristojnem nacionalnem organu Nizozemske vložila vlogo v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajela dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni. Vloga je zajela tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členom 5(5) in členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>. Vključevala je tudi informacije, ki se zahtevajo v skladu s prilogama III in IV k navedeni direktivi, ter načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k navedeni direktivi.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 24. maja 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjena koruza 4114, kot je opisana v vlogi, enako varna kot gensko nespremenjene primerjalne sorte in testirane gensko nespremenjene referenčne sorte koruze, kar zadeva škodljive učinke na zdravje ljudi in živali ter na okolje.
- (4) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Ugotovila je tudi, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabami proizvodov.
- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, za uporabe, navedene v vlogi.
- (7) Gensko spremenjeni koruzi 4114 bi bilo treba v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(4)</sup> dodeliti posebni identifikator.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. *Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize 4114 for food and feed uses, under Regulation (EC) No 1829/2003* (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene koruze 4114 za uporabo za živila in krmo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-NL-2014-123)). *EFSA Journal* 2018;16(5):5280, 25 str. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5280>.<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

- (8) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 ali so iz nje sestavljeni ter ki niso živila in živilske sestavine, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (9) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral predložiti letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(6)</sup>.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (11) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (12) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (13) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

### Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) 4114, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator DP-ØØ4114-3 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

#### Člen 2

### Odobritev

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo 4114, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b), razen za gojenje.

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

**Člen 3****Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruso 4114 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo živil in živilskih sestavin, ter v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje gensko spremenjene korusu 4114 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Spremljanje učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba Pioneer Hi-Bred International, Inc., Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Pioneer Overseas Corporation, Belgija.

**Člen 8****Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

**Člen 9****Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, 1040 Bruselj, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Pioneer Hi-Bred International, Inc.

Naslov: 7100 NW 62nd Avenue, P.O. Box 1014, Johnston, IA 50131-1014, Združene države Amerike

Družbo zastopa Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, 1040 Bruselj, Belgija

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

(1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;

(2) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo 4114, je iz nje sestavljena ali proizvedena;

(3) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza 4114 izraža beljakovine Cry1F (skrajšano različico), Cry34Ab1 in Cry35Ab1, ki zagotavljajo zaščito pred določenimi škodljivimi organizmi iz reda Lepidoptera, in beljakovino PAT, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glufosinat-amonija.

(c) **Označevanje:**

(1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.

(2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 4114 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b)(1) te priloge, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

(1) Kvantitativna, za pojav specifična metoda, ki temelji na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za odkrivanje gensko spremenjene korus DP-ØØ4114-3.

(2) Potrdi jo referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx>.

(3) Referenčni material ERM®-BF439 je na voljo pri Skupnem raziskovalnem središču (JRC) Evropske komisije na <https://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue/>.

(e) **Posebni identifikator:**

DP-ØØ4114-3

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru za gensko spremenjena živila in krmo]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* povezave do ustreznih dokumentov bo morda sčasoma treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra za gensko spremenjena živila in krmo.



**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1305****z dne 26. julija 2019**

**o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 ter podkombinacije Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 in MIR162 × 1507, so iz njih sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta**

(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5502)

(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7(3) in člena 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Syngenta Crop Protection AG je 10. avgusta 2010 prek povezane družbe Syngenta Crop Protection NV/SA pri pristojnem nacionalnem organu Nemčije vložila vlogo v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajela tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členom 5(5) in členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (3) Družba Syngenta je 30. julija 2013 razširila področje uporabe vloge na vseh deset podkombinacij posameznih transformacijskih dogodkov, ki sestavljajo koruzo Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21.
- (4) Družba Syngenta je 31. marca 2016 posodobila področje uporabe vloge z izključitvijo podkombinacij, ki so spadale na področje uporabe drugih vlog: podkombinacij Bt11 × MIR162 × GA21, Bt11 × MIR162, Bt11 × GA21 in MIR162 × GA21, odobrenih z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2016/1685 <sup>(3)</sup>, ter podkombinacij Bt11 × 1507 × GA21, Bt11 × 1507 in 1507 × GA21, odobrenih z Izvedbenim sklepom Komisije (EU) 2017/1209 <sup>(4)</sup>. Področje uporabe vloge zato zajema podkombinacije Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 in MIR162 × 1507.
- (5) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 11. julija 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(5)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjena koroza Bt11 ×

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).

<sup>(3)</sup> Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2016/1685 z dne 16. septembra 2016 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × MIR162 × MIR604 × GA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, in gensko spremenjenih koruz, v katerih so združeni dva ali trije od dogodkov Bt11, MIR162, MIR604 in GA21, ter o razveljavitvi sklepov 2010/426/EU, 2011/892/EU, 2011/893/EU in 2011/894/EU (UL L 254, 20.9.2016, str. 22).

<sup>(4)</sup> Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2017/1209 z dne 4. julija 2017 o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo Bt11 × 59122 × MIR604 × 1507 × GA21, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, in gensko spremenjenih koruz, v katerih so združeni dva, trije ali štirje od dogodkov Bt11, 59122, MIR604, 1507 in GA21, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o gensko spremenjenih živilih in krmi (UL L 173, 6.7.2017, str. 28).

<sup>(5)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. *Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 and three subcombinations independently of their origin, for food and feed uses under Regulation (EC) No 1829/2003* (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene koroze Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 in treh podkombinacij, ne glede na njihov izvor, za uporabo za živila in krmo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-DE-2010-86)). EFSA Journal 2018;16(7):5309.

MIR162 × 1507 × GA21, kot je opisana v vlogi, v okviru področja uporabe vloge enako varna in enako hranilna kot njena gensko nespremenjena primerjalna sorta. Za tri podkombinacije na področju uporabe vloge je Agencija ugotovila, da so predvidoma enako varne kot posamezni transformacijski dogodki Bt11, MIR162, 1507 in GA21, predhodno ocenjene podkombinacije in koruza, zložena iz štirih transformacijskih dogodkov Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21.

- (6) Agencija je v svojem mnenju proučila vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (7) Ugotovila je tudi, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabami proizvodov.
- (8) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruso Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21 ter tri podkombinacije koruze Bt11 × MIR162 × 1507, MIR162 × 1507 × GA21 in MIR162 × 1507, so iz njih sestavljeni ali proizvedeni, za uporabe, navedene v vlogi.
- (9) Vsakemu gensko spremenjenemu organizmu iz tega sklepa bi bilo treba v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(6)</sup> dodeliti posebni identifikator.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje takih proizvodov, ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (11) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral predložiti letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(8)</sup>.
- (12) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (14) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(9)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (15) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

<sup>(6)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(8)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(9)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

##### **Gensko spremenjeni organizmi in posebni identifikatorji**

Gensko spremenjeni koruzi, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodelijo naslednji posebni identifikatorji v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004:

- (a) posebni identifikator SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9 za gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21;
- (b) posebni identifikator SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 za gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) Bt11 × MIR162 × 1507;
- (c) posebni identifikator SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9 za gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) MIR162 × 1507 × GA21;
- (d) posebni identifikator SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 za gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) MIR162 × 1507.

#### Člen 2

##### **Odobritev**

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo iz člena 1, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo iz člena 1, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo iz člena 1 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b), razen za gojenje.

#### Člen 3

##### **Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo iz člena 1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2(a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

#### Člen 4

##### **Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje gensko spremenjene korusze iz člena 1 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

#### Člen 5

##### **Spremljanje učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

*Člen 6***Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

*Člen 7***Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba Syngenta Crop Protection AG, Švica, ki jo zastopa družba Syngenta Crop Protection NV/SA, Belgija.

*Člen 8***Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Bruselj, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Syngenta Crop Protection AG

Naslov: Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Basel, Švica

Družbo zastopa Syngenta Crop Protection NV/SA, Avenue Louise 489, 1050 Bruselj, Belgija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) iz točke (e), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo (*Zea mays* L.) iz točke (e), je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (3) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo iz točke (e) ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk 1 in 2, razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza SYN-BTØ11-1 izraža beljakovino Cry1Ab, ki zagotavlja zaščito pred nekaterimi škodljivimi organizmi iz reda Lepidoptera, in beljakovino PAT, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glufosinat-amonija.

Gensko spremenjena koruza SYN-IR162-4 izraža beljakovino Vip3Aa20, ki zagotavlja zaščito pred nekaterimi škodljivimi organizmi iz reda Lepidoptera, in beljakovino PMI, ki je bila uporabljena kot izbirni označevalec.

Gensko spremenjena koruza DAS-Ø15Ø7-1 izraža beljakovino Cry1F, ki zagotavlja zaščito pred nekaterimi škodljivimi organizmi iz reda Lepidoptera, in beljakovino PAT, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glufosinat-amonija.

Gensko spremenjena koruza MON-ØØØ21-9 izraža beljakovino mEPSPS, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glifosata.

(c) **Označevanje:**

- (1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
- (2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo iz točke (e) ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b) (1) te priloge, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

- (1) Kvantitativne, za transformacijski dogodek specifične metode, ki temeljijo na verižni reakciji s polimerazo (PCR), za odkrivanje koruze Bt11 × MIR162 × 1507 × GA21, so tiste metode, ki so potrjene za transformacijske dogodke gensko spremenjene koruze SYN-BTØ11-1, SYN-IR162-4, DAS-Ø15Ø7-1 in MON-ØØØ21-9.
- (2) Potrdi jih referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavijo pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>.
- (3) Referenčni material ERM®-BF412 (za SYN-BTØ11-1) in ERM®-BF418 (za DAS-Ø15Ø7-1) je na voljo pri Skupnem raziskovalnem središču (JRC) Evropske komisije na <https://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue/>, referenčni material AOCS 1208-A in AOCS 0407-A (za SYN-IR162-4), AOCS 0407-A ter AOCS 0407-B (za MON-ØØØ21-9) pa je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na <https://www.aocs.org/crm#maize>.

(e) **Posebni identifikatorji:**

SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9;

SYN-BTØ11-1 × SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1;

SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØØ21-9;

SYN-IR162-4 × DAS-Ø15Ø7-1.

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* povezave do ustreznih dokumentov bo morda sčasoma treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

---

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1306****z dne 26. julija 2019****o obnovitvi odobritve dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 (DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5503)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 11(3) in 23(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Odločbo Komisije 2007/703/ES <sup>(2)</sup> je bilo odobreno dajanje na trg živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 (v nadaljnjem besedilu: koruza 1507 × NK603), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni. Področje uporabe navedene odobritve zajema tudi dajanje na trg proizvodov, ki niso živila in krma ter vsebujejo koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni, za enako uporabo kot katera koli druga koruza, razen za gojenje.
- (2) Družba Pioneer Overseas Corporation v imenu družbe Pioneer Hi-Bred International, Inc., in družba Dow AgroSciences Europe v imenu družbe Dow AgroSciences LLC sta 20. oktobra 2016 Komisiji skupaj vložili vlogo za obnovev navedene odobritve v skladu s členoma 11 in 23 Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 25. julija 2018 izdala pozitivno mnenje <sup>(3)</sup> v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003. Ugotovila je, da vloga za obnovev ni vsebovala dokazov o novih nevarnostih, spremenjeni izpostavljenosti ali znanstvenih negotovostih, ki bi spremenili sklepe prvotne ocene tveganja za koruzo 1507 × NK603, ki jo je Agencija sprejela leta 2006 <sup>(4)</sup>.
- (4) Agencija je v svojem mnenju z dne 25. julija 2018 proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členoma 6(4) in 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki sta ga predložila vložnika in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabami proizvodov.
- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba obnoviti odobritev dajanja na trg živil in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, ter proizvodov, ki so iz nje sestavljeni ali jo vsebujejo ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.<sup>(2)</sup> Odločba Komisije 2007/703/ES z dne 24. oktobra 2007 o odobritvi dajanja v promet proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo sorte 1507×NK603 (DAS-Ø15Ø7-1×MON-ØØ6Ø3-6), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1829/2003 (UL L 285, 31.10.2007, str. 47).<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO, 2018. Scientific opinion on the assessment of genetically modified maize 1507 × NK603 for renewal of authorisation under Regulation (EC) No 1829/2003 (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene korusze 1507 × NK603 za obnovev odobritve v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003) – vloga EFSA-GMO-RX-008. *EFSA Journal* 2018;16(7):5347.<sup>(4)</sup> Opinion of the Scientific Panel on Genetically Modified Organisms on an application (Reference EFSA-GMO-UK-2004-05) for the placing on the market of insect-protected and glufosinate and glyphosate-tolerant genetically modified maize 1507 × NK603, for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Pioneer Hi-Bred and Mycogen Seeds (Mnenje Znanstvenega odbora za gensko spremenjene organizme o vlogi (sklic EFSA-GMO-UK-2004-05) za dajanje na trg pred žuželkam zaščitene ter na glufosinat in glifosat odporne gensko spremenjene korusze 1507 × NK603 za uporabe v živilih in krmi, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003, ki sta jo vložili družbi Pioneer Hi-Bred in Mycogen Seeds). *EFSA Journal* 2006; 4(5):355.

- (7) Družba Dow AgroSciences Europe je z dopisom z dne 13. septembra 2018 od Komisije zahtevala, da zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije predstavnik družbe Dow AgroSciences LLC, Združene države Amerike, v Uniji postane Dow AgroSciences Distribution S.A.S, ki ima sedež v Franciji. Družba Dow AgroSciences Distribution S.A.S je z dopisom z dne 7. septembra 2018 potrdila svoje soglasje.
- (8) Družba Dow AgroSciences LLC je z dopisom z dne 12. oktobra 2018 tudi potrdila svoje soglasje, da jo zastopa družba Dow AgroSciences Distribution S.A.S., in pojasnila, da je družba Mycogen Seeds hčerinsko podjetje družbe Dow AgroSciences LLC.
- (9) Gensko spremenjeni koruzi 1507 × NK603 je bil v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(5)</sup> v okviru prvotne odobritve dodeljen posebni identifikator. Navedeni posebni identifikator bi bilo treba še naprej uporabljati.
- (10) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(6)</sup>. Za zagotovitev, da uporaba proizvodov, ki vsebujejo koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni, ostane v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje takih proizvodov, razen živilskih proizvodov, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (11) Imetnika odobritve bi morala Komisiji predložiti skupna letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja. Navedene rezultate bi bilo treba predložiti v skladu z zahtevami iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(7)</sup>.
- (12) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členoma 6(5)(e) in 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (14) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(8)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (15) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### **Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator**

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) 1507 × NK603, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

<sup>(5)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(6)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(7)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(8)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).



**Člen 2****Obnovitev odobritve**

V skladu s pogoji iz tega sklepa se obnovi odobritev dajanja na trg naslednjih proizvodov:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b) tega člena, razen za gojenje.

**Člen 3****Označevanje**

- 1. Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
- 2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2(a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje gensko spremenjene koruze 1507 × NK603 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Načrt spremljanja učinkov na okolje**

- 1. Imetnika odobritve zagotovita, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
- 2. Imetnika odobritve pošljata Komisiji letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja v skladu z obrazcem iz Odločbe 2009/770/ES.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnika odobritve**

- 1. Imetnika odobritve sta:
  - (a) družba Pioneer Hi-Bred International, Inc., Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Pioneer Overseas Corporation, Belgija, in
  - (b) družba Dow AgroSciences LLC, Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Dow AgroSciences Distribution S.A. S., Francija.
- 2. Oba imetnika odobritve sta odgovorna za izpolnjevanje dolžnosti imetnikov odobritve v skladu s tem sklepom in Uredbo (ES) št. 1829/2003.

*Člen 8***Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovnika**

Ta sklep je naslovljen na:

- (a) Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, 1040 Bruselj, Belgija, in
- (b) Dow AgroSciences Distribution S.A.S., 6 rue Jean Pierre Timbaud, 78180 Montigny-le-Bretonneux, Francija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

(a) **Vložnika in imetnika odobritve:**

Ime: Pioneer Hi-Bred International, Inc.

Naslov: 7100 NW 62nd Avenue, P.O. Box 1014, Johnston, IA 50131-1014, Združene države Amerike

Družbo zastopa: Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, 1040 Bruselj, Belgija

in

Ime: Dow AgroSciences LLC

Naslov: 9330 Zionsville Road, Indianapolis, IN 46268-1054, Združene države Amerike

Družbo zastopa: Dow AgroSciences Distribution S.A.S., 6 rue Jean Pierre Timbaud, 78180 Montigny-le-Bretonneux, Francija

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (3) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza sorte 1507 × NK603 izraža gen *cry1F*, ki zagotavlja zaščito pred nekaterimi škodljivimi vrstami metuljev, gen *pat*, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glufosinat-amonija, in gen *cp4 epsps*, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glifosata.

(c) **Označevanje:**

- (1) Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
- (2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo 1507 × NK603 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b)(1) te priloge, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

- (1) Kvantitativne, za pojav specifične metode, ki temeljijo na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za gensko spremenjeno koruzo DAS-Ø15Ø7-1 in koruzo MON-ØØ6Ø3-6, potrjene na koruzi DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6.
- (2) Potrdi jih referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavijo pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx>.
- (3) Referenčni material: ERM®-BF418 (za DAS-Ø15Ø7-1) in ERM®-BF415 (za MON-ØØ6Ø3-6) je na voljo pri Skupnem raziskovalnem središču (JRC) Evropske komisije na spletni strani <https://ec.europa.eu/jrc/en/reference-materials/catalogue/>.

(e) **Posebni identifikator:**

DAS-Ø15Ø7-1 × MON-ØØ6Ø3-6

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup>.

[Povezava: načrt, objavljen v registru za gensko spremenjena živila in krmo]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* Povezave do ustreznih dokumentov bo morda treba sčasoma spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra za gensko spremenjena živila in krmo.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1307****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403 (MON-87403-1), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5481)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7(3) in člena 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Monsanto Europe S.A./N.V. je 26. junija 2015 v imenu družbe Monsanto Company, Združene države Amerike, v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 pri belgijskem pristojnem nacionalnem organu vložila vlogo za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajela tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členom 5(5) in členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 26. aprila 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjena koruza MON 87403, kot je opisana v vlogi, enako varna kot konvencionalna koruza in testirane gensko nespremenjene referenčne sorte koruze, kar zadeva škodljive učinke na zdravje ljudi in živali ter na okolje.
- (4) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabi proizvodov.
- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, za uporabe, navedene v vlogi.
- (7) Družba Monsanto Europe N.V. je v dopisu z dne 27. avgusta 2018 Komisijo obvestila, da je družba Monsanto Europe N.V. spremenila svojo pravno obliko in ime v Bayer Agriculture BVBA, Belgija.
- (8) Gensko spremenjeni koruzi MON 87403 bi bilo treba v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(4)</sup> dodeliti posebni identifikator.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize MON 87403 for food and feed uses, import and processing, under Regulation (EC) No 1829/2003 (application EFSA-GMO-BE-2015-125) (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene koruze MON 87403 za uporabo v živilih in krmi, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-BE-2015-125)). EFSA Journal 2018;16(3):5225, 28 str. <https://doi.org/10.2903/j.efsa.2018.5225>.<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

- (9) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87403 ali so iz nje sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (10) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral predložiti letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(6)</sup>.
- (11) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (12) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (14) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) MON 87403, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator MON-874Ø3-1 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

#### Člen 2

#### Odobritev

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje koruzo MON-874Ø3-1, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b) tega člena, razen za gojenje.

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

**Člen 3****Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2 (a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje koruze MON-874Ø3-1 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Spremljanje učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba Monsanto Company, Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Bayer Agriculture BVBA, Belgija.

**Člen 8****Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

**Člen 9****Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Monsanto Company

Naslov: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Združene države Amerike

Zastopa ga družba Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

- (1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (2) krma, ki vsebuje koruzo MON-874Ø3-1, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (3) proizvodi, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza MON-874Ø3-1 je bila razvita za povečanje biomase storža v zgodnji reprodukativni fazi z izražanjem beljakovine AtHB17Δ113 (kodirane z genom *Arabidopsis thaliana*).

(c) **Označevanje:**

- (1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
- (2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo MON-874Ø3-1 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2(a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

- (1) Kvantitativna, za pojav specifična metoda, ki temelji na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za odkrivanje gensko spremenjene koroze MON-874Ø3-1.
- (2) Potrdi jo referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/StatusOfDossiers.aspx>.
- (3) Referenčni material AOCs 0216-A je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na spletni strani <https://www.aocs.org/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

MON-874Ø3-1.

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru za gensko spremenjena živila in krmo]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

Opomba: povezave do ustreznih dokumentov bo morda sčasoma treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra za gensko spremenjena živila in krmo.



**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1308****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87411 (MON-87411-9), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5487)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 7(3) in člena 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Monsanto Europe N.V. je 5. februarja 2015 v imenu družbe Monsanto Company, Združene države Amerike, v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 pri pristojnem nacionalnem organu Nizozemske vložila vlogo za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo koruzo MON 87411, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajela tudi dajanje na trg proizvodov, ki so sestavljeni iz gensko spremenjene korusze MON 87411 ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členom 5(5) in členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje iz Priloge VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 2. julija 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjena korusa MON 87411, kot je opisana v vlogi, enako varna in enako hranilna kot konvencionalna korusa in testirane gensko nespremenjene referenčne sorte korusze, kar zadeva škodljive učinke na zdravje ljudi in živali ter na okolje.
- (4) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členom 6(4) in členom 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Ugotovila je tudi, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabi proizvodov.
- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87411, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, za uporabe, navedene v vlogi.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. *Scientific Opinion on the assessment of genetically modified maize MON 87411 for food and feed uses, import and processing, under Regulation (EC) No 1829/2003* (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene korusze MON 87411 za uporabo za živila in krmo, uvoz in predelavo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-NL-2015-124)). *EFSA Journal* 2018;16(6):5310, 29 str. doi: 10.2903/j.efsa.2018.5310.

- (7) Družba Monsanto Europe N.V. je v dopisu z dne 27. avgusta 2018 Komisijo obvestila, da je družba Monsanto Europe N.V. spremenila svojo pravno obliko in ime v Bayer Agriculture BVBA, Belgija.
- (8) Gensko spremenjeni koruzi MON 87411 bi bilo treba v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(4)</sup> dodeliti posebni identifikator.
- (9) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno koruzo MON 87411 ali so iz nje sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (10) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral predložiti letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(6)</sup>.
- (11) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členom 6(5)(e) in členom 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (12) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (14) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator

Gensko spremenjeni koruzi (*Zea mays* L.) MON 87411, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator MON-87411-9 v skladu z Uredbo (ES) št. 65/2004.

<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

**Člen 2****Odobritev**

Za namene člena 4(2) in člena 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje koruzo MON-87411-9, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b) tega člena, razen za gojenje.

**Člen 3****Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2 (a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje koroze MON-87411-9 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Spremljanje učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge k temu sklepu se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba Monsanto Company, Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Bayer Agriculture BVBA, Belgija.

**Člen 8****Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

*Člen 9***Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*

---

## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Monsanto Company

Naslov: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Združene države Amerike

Družbo zastopa Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

(1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;

(2) krma, ki vsebuje koruzo MON-87411-9, je iz nje sestavljena ali proizvedena;

(3) proizvodi, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena koruza MON-87411-9 izraža beljakovino CP4 EPSPS, ki zagotavlja odpornost proti herbicidom na osnovi glifosata, ter beljakovini Cry3Bb1 in DvSnf7 dsRNA, ki zagotavljata odpornost proti koruznemu hrošču (*Diabrotica* spp.).

(c) **Označevanje:**

(1) Za namene zahtev za označevanje iz člena 13(1) in člena 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „koruza“.

(2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo koruzo MON-87411-9 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b)(1) te priloge, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

(1) Kvantitativna, za pojav specifična metoda, ki temelji na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za odkrivanje gensko spremenjene koroze MON 87411.

(2) Potrdi jo referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavi pa se na spletnem naslovu <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>.

(3) Referenčni material AOCS 0215-B je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na <https://www.aocs.org/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

MON-87411-9

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo]

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* povezave do ustreznih dokumentov bo morda sčasoma treba spremeniti. Navedene spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1309****z dne 26. julija 2019****o odobritvi dajanja na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751 (MON-87751-7), so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5489)***(Besedilo v francoskem in nizozemskem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1829/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi <sup>(1)</sup> ter zlasti členov 7(3) in 19(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Monsanto Europe S.A./N.V. je 26. septembra 2014 v imenu družbe Monsanto Company, Združene države Amerike, v skladu s členoma 5 in 17 Uredbe (ES) št. 1829/2003 pri nizozemskem pristojnem nacionalnem organu vložila vlogo za dajanje na trg živil, živilskih sestavin in krme, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni (v nadaljnjem besedilu: vloga). Vloga je zajela tudi dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot za živila ali krmo, razen za gojenje.
- (2) V skladu s členoma 5(5) in 17(5) Uredbe (ES) št. 1829/2003 je vloga vključevala informacije in ugotovitve o oceni tveganja, opravljeni po načelih iz Priloge II k Direktivi 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup>, ter informacije, ki se zahtevajo v prilogah III in IV k navedeni direktivi. Vključevala je tudi načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.
- (3) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je 2. avgusta 2018 izdala pozitivno mnenje v skladu s členoma 6 in 18 Uredbe (ES) št. 1829/2003 <sup>(3)</sup>. Ugotovila je, da je gensko spremenjena soja MON 87751, kot je opisana v vlogi, enako varna in enako hranilna kot konvencionalna soja in testirane gensko nespremenjene referenčne sorte soje, kar zadeva morebitne učinke na zdravje ljudi in živali ter na okolje.
- (4) Agencija je v svojem mnenju proučila vsa vprašanja in pomisleke držav članic s posvetovanja s pristojnimi nacionalnimi organi v skladu s členoma 6(4) in 18(4) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (5) Agencija je tudi ugotovila, da je načrt spremljanja učinkov na okolje, ki ga je predložil vložnik in ki zajema načrt splošnega nadzora, v skladu s predvidenimi uporabi proizvodov.
- (6) Ob upoštevanju navedenih ugotovitev bi bilo treba odobriti dajanje na trg proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni, za uporabe, navedene v vlogi.
- (7) Družba Monsanto Europe N.V. je v dopisu z dne 27. avgusta 2018 Komisijo obvestila, da je družba Monsanto Europe N.V. spremenila svojo pravno obliko in ime v Bayer Agriculture BVBA, Belgija.
- (8) Gensko spremenjeni soji MON 87751 bi bilo treba v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 65/2004 <sup>(4)</sup> dodeliti posebni identifikator.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 18.10.2003, str. 1.<sup>(2)</sup> Direktiva 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS (UL L 106, 17.4.2001, str. 1).<sup>(3)</sup> Odbor EFSA za GSO (odbor EFSA za gensko spremenjene organizme), 2018. Scientific opinion on the assessment of genetically modified soybean MON 87751 for food and feed uses under Regulation (EC) No 1829/2003 (Znanstveno mnenje o oceni gensko spremenjene soje MON 87751 za uporabo za živila in krmo v skladu z Uredbo (ES) št. 1829/2003 (vloga EFSA-GMO-NL-2014-121)). EFSA Journal 2018;16(8):5346, 32 str. doi: 10.2903/j.efsa.2018.5346.<sup>(4)</sup> Uredba Komisije (ES) št. 65/2004 z dne 14. januarja 2004 o vzpostavitvi sistema za razvijanje in dodeljevanje posebnih identifikatorjev za gensko spremenjene organizme (UL L 10, 16.1.2004, str. 5).

- (9) Na podlagi mnenja Agencije se zdi, da za proizvode iz tega sklepa niso potrebne nobene posebne zahteve za označevanje, razen tistih iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(5)</sup>. Da pa se zagotovi uporaba navedenih proizvodov v okviru odobritve iz tega sklepa, bi morale označevanje proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON 87751 ali so iz nje sestavljeni in ki niso živila, vsebovati jasno navedbo, da niso namenjeni za gojenje.
- (10) Da bi imetnik odobritve upošteval izvajanje in rezultate dejavnosti iz načrta spremljanja učinkov na okolje, bi moral pošiljati letna poročila, pripravljena v skladu z zahtevami o standardnih obrazcih za poročanje iz Odločbe Komisije 2009/770/ES <sup>(6)</sup>.
- (11) Na podlagi mnenja Agencije ni utemeljena uvedba posebnih pogojev ali omejitev pri dajanju na trg, uporabi in ravnanju, vključno z zahtevami za spremljanje uporabe živil in krme za prehrano po dajanju na trg, ali varstvu posebnih ekosistemov/okolja ali geografskih območij v skladu s členoma 6(5)(e) in 18(5)(e) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (12) Vse ustrezne informacije o odobritvi proizvodov bi bilo treba vnesti v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.
- (13) V skladu s členom 9(1) in členom 15(2)(c) Uredbe (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup> je treba o tem sklepu prek Urada za izmenjavo informacij o biološki varnosti obvestiti podpisnice Kartagenskega protokola o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti.
- (14) Stalni odbor za rastline, živali, hrano in krmo ni podal mnenja v roku, ki ga je določil njegov predsednik. Ta izvedbeni akt je bil potreben, zato ga je predsednik odboru za pritožbe predložil v nadaljnjo obravnavo. Odbor za pritožbe ni podal mnenja –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### **Gensko spremenjeni organizem in posebni identifikator**

Gensko spremenjeni soji (*Glycine max* (L.) Merr.) MON 87751, kakor je opredeljena v točki (b) Priloge k temu sklepu, se dodeli posebni identifikator MON-87751-7, kakor je določeno v Uredbi (ES) št. 65/2004.

#### Člen 2

#### **Odobritev**

Za namene členov 4(2) in 16(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 se pod pogoji iz tega sklepa odobrijo naslednji proizvodi:

- (a) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;
- (b) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno sojo MON-87751-7, je iz nje sestavljena ali proizvedena;
- (c) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (a) in (b), razen za gojenje.

<sup>(5)</sup> Uredba (ES) št. 1830/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o sledljivosti in označevanju gensko spremenjenih organizmov ter sledljivosti živil in krme, proizvedenih iz gensko spremenjenih organizmov, ter o spremembi Direktive 2001/18/ES (UL L 268, 18.10.2003, str. 24).

<sup>(6)</sup> Odločba Komisije 2009/770/ES z dne 13. oktobra 2009 o določitvi standardnih obrazcev za poročanje o rezultatih spremljanja namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov v okolje, kot proizvodov ali v proizvodih, namenjenih dajanju v promet, v skladu z Direktivo 2001/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 275, 21.10.2009, str. 9).

<sup>(7)</sup> Uredba (ES) št. 1946/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. julija 2003 o čezmejnem gibanju gensko spremenjenih organizmov (UL L 287, 5.11.2003, str. 1).

**Člen 3****Označevanje**

1. Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „soja“.
2. Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz člena 2(a), in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

**Člen 4****Metoda za odkrivanje**

Za odkrivanje gensko spremenjene soje MON-87751-7 se uporablja metoda iz točke (d) Priloge.

**Člen 5****Spremljanje učinkov na okolje**

1. Imetnik odobritve zagotovi, da se vzpostavi in izvaja načrt spremljanja učinkov na okolje iz točke (h) Priloge.
2. Imetnik odobritve v skladu z Odločbo 2009/770/ES Komisiji predloži letna poročila o izvajanju in rezultatih dejavnosti iz načrta spremljanja.

**Člen 6****Register Skupnosti**

Informacije iz Priloge se vnesejo v register Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo iz člena 28(1) Uredbe (ES) št. 1829/2003.

**Člen 7****Imetnik odobritve**

Imetnik odobritve je družba Monsanto Company, Združene države Amerike, ki jo zastopa družba Bayer Agriculture BVBA, Belgija.

**Člen 8****Veljavnost**

Ta sklep se uporablja 10 let od datuma uradnega obvestila.

**Člen 9****Naslovnik**

Ta sklep je naslovljen na družbo Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

V Bruslju, 26. julija 2019

*Za Komisijo*  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
*Član Komisije*



## PRILOGA

(a) **Vložnik in imetnik odobritve:**

Ime: Monsanto Company

Naslov: 800 N. Lindbergh Boulevard, St. Louis, Missouri 63167, Združene države Amerike

Zastopa ga družba Bayer Agriculture BVBA, Scheldelaan 460, 2040 Antwerpen, Belgija.

(b) **Poimenovanje in opredelitev proizvodov:**

(1) živila in živilske sestavine, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7, so iz nje sestavljeni ali proizvedeni;

(2) krma, ki vsebuje gensko spremenjeno sojo MON-87751-7, je iz nje sestavljena ali proizvedena;

(3) proizvodi, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7 ali so iz nje sestavljeni ter se uporabljajo v druge namene kot tiste iz točk (1) in (2), razen za gojenje.

Gensko spremenjena soja MON-87751-7 je bila razvita za zagotovitev zaščite pred nekaterimi škodljivimi vrstami metuljev z izražanjem genov *cry1A.105* in *cry2Ab2*.

(c) **Označevanje:**

(1) Za namene zahtev za označevanje iz členov 13(1) in 25(2) Uredbe (ES) št. 1829/2003 ter člena 4(6) Uredbe (ES) št. 1830/2003 je „ime organizma“ „soja“.

(2) Na oznaki proizvodov, ki vsebujejo gensko spremenjeno sojo MON-87751-7 ali so iz nje sestavljeni, z izjemo proizvodov iz točke (b)(1) te priloge, in v dokumentih, priloženih tem proizvodom, se navede besedilo „ni za gojenje“.

(d) **Metoda za odkrivanje:**

(1) Kvantitativne, za pojav specifične metode, ki temeljijo na verižni reakciji s polimerazo (PCR) v realnem času, za odkrivanje gensko spremenjene soje MON-87751-7.

(2) Potrdi jih referenčni laboratorij EU, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1829/2003, objavijo pa se na: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusof dossiers.aspx>.

(3) Referenčni material: AOCS 0215-A je na voljo pri American Oil Chemists' Society (AOCS) na <https://www.aocs.org/crm>.

(e) **Posebni identifikator:**

MON-87751-7

(f) **Zahtevane informacije v skladu s Prilogo II h Kartagenskemu protokolu o biološki varnosti h Konvenciji o biološki raznovrstnosti:**

[Urad za izmenjavo informacij o biološki varnosti, številka vpisa: objavljeno v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo po prejetju uradnega obvestila].

(g) **Pogoji ali omejitve pri dajanju proizvodov na trg, njihovi uporabi ali ravnanju z njimi:**

Se ne zahtevajo.

(h) **Načrt spremljanja učinkov na okolje:**

Načrt spremljanja učinkov na okolje v skladu s Prilogo VII k Direktivi 2001/18/ES.

[Povezava: načrt, objavljen v registru Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo].

(i) **Zahteve za spremljanje uporabe živila za prehrano ljudi po dajanju na trg:**

Se ne zahtevajo.

*Opomba:* Povezave do ustreznih dokumentov bo morda treba sčasoma spremeniti. Take spremembe bodo na voljo javnosti s posodabljanjem registra Skupnosti za gensko spremenjena živila in krmo.

**IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE (EU) 2019/1310****z dne 31. julija 2019****o pravilih za delovanje evropskega nabora civilne zaščite in rescEU***(notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 5614)***(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Sklepa št. 1313/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite <sup>(1)</sup> in zlasti člena 32(1)(g) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Mehanizem Unije na področju civilne zaščite (v nadaljnjem besedilu: mehanizem Unije) ob spoštovanju primarne odgovornosti držav članic za preprečevanje naravnih nesreč in nesreč, ki jih povzroči človek, ter za pripravo in odzivanje nanje spodbuja solidarnost in sodelovanje med državami članicami v skladu s členom 3(3) Pogodbe o Evropski uniji in členom 196 Pogodbe o delovanju Evropske unije.
- (2) S sprejetjem Sklepa (EU) 2019/420 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(2)</sup> je bil mehanizem Unije okrepljen s povečanjem finančne podpore Unije za evropski nabor civilne zaščite in z vzpostavitvijo rescEU.
- (3) V skladu s točko (c) člena 21(2) Sklepa št. 1313/2013/EU se odzivne zmogljivosti, ki prejmejo finančno podporo Unije za stroške prilagoditve, dajo na voljo kot del evropskega nabora civilne zaščite najmanj za obdobje, ki je vezano na prejeta sredstva in traja od tri do deset let ter se začne, ko so zadevne odzivne zmogljivosti dejansko dane na voljo. Za zagotovitev pravne varnosti bi bilo treba določiti natančna obdobja, ko so zmogljivosti dane na voljo.
- (4) rescEU bi moral zagotavljati pomoč v težko obvladljivih razmerah, v katerih splošne obstoječe zmogljivosti na nacionalni ravni in tiste, ki so jih države članice dale na voljo evropskemu naboru civilne zaščite, ne zadostujejo za učinkovit odziv na nesreče. Za zagotovitev učinkovitega izvajanja rescEU bi bilo treba sprejeti pravila za vzpostavitev, upravljanje in vzdrževanje zmogljivosti rescEU.
- (5) Zmogljivosti rescEU se dajo na voljo za odzivne operacije v okviru mehanizma Unije. Komisija se mora na prošnjo za pomoč, ki je podana prek *Centra za usklajevanje nujnega odziva* (ERCC), odločiti o uporabi zmogljivosti rescEU v tesnem sodelovanju z državo članico, ki je zaprosila za pomoč, in državo članico, ki ima zadevno zmogljivost v lasti, najemu ali zakupu. Za zagotovitev učinkovitega in preglednega postopka odločanja bi bilo treba določiti merila za odločitve o uporabi zmogljivosti rescEU in ustrezne operativne postopke. Prav tako bi bilo treba določiti merila za odločanje o uporabi zmogljivosti rescEU v primeru nasprotujočih si prošenj.
- (6) Zmogljivosti rescEU se lahko uporabljajo za nacionalne namene, kadar se ne uporabljajo ali niso potrebne za odzivne operacije v okviru mehanizma Unije. Da bi zagotovili, da so zmogljivosti rescEU v stanju pripravljenosti in se lahko uporabijo v okviru mehanizma Unije v časovnem okviru, določenem v zahtevah glede kakovosti za vsako posamezno vrsto zmogljivosti rescEU, bi bilo treba določiti ustrezna pravila za njihovo nacionalno uporabo.
- (7) Kadar se zmogljivosti rescEU uporabijo za nacionalne namene, bi morale države članice obvestiti Komisijo. Sistem obveščanja v primeru nacionalne uporabe zmogljivosti rescEU bi moral biti preprost in učinkovit.
- (8) Za zagotovitev operativne učinkovitosti bi bilo treba določiti jasna pravila o prenehanju uporabe in odpoklicu zmogljivosti rescEU.

<sup>(1)</sup> UL L 347, 20.12.2013, str. 924.

<sup>(2)</sup> Sklep (EU) 2019/420 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. marca 2019 o spremembi Sklepa št. 1313/2013/EU o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite (UL L 77 I, 20.3.2019, str. 1).

- (9) V skladu s členom 12(10) Sklepa št. 1313/2013/EU lahko države članice v posebnih primerih zavrnejo napotitev osebja, ki upravlja zmogljivosti rescEU, izven Unije. Določiti bi bilo treba pravila, ki urejajo te posebne primere.
- (10) S sprejetjem Izvedbenega sklepa Komisije (EU) 2019/570 <sup>(3)</sup> so bile zmogljivosti gašenja gozdnih požarov iz zraka opredeljene kot zmogljivosti rescEU. Da se zagotovi finančna pomoč Unije za razvoj teh zmogljivosti v skladu s členom 21(3) Sklepa št. 1313/2013/EU, bi bilo treba določiti njihove skupne ocenjene stroške. Skupne ocenjene stroške bi bilo treba izračunati ob upoštevanju kategorij upravičenih stroškov iz Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU.
- (11) Za skrajšanje odzivnega časa in za izboljšanje pravne varnosti bi bilo treba pojasniti pogoje v zvezi z gostovanjem in upravljanjem zmogljivosti rescEU. Taki pogoji bi morali biti osnova za operativne pogodbe med Komisijo in državami članicami.
- (12) Za zagotovitev prepoznavnosti Unije, kadar se uporabijo zmogljivosti rescEU, ter za zagotovitev enotnih pogojev, kadar se izvaja člen 20a Sklepa št. 1313/2013/EU, bi bilo treba v tem sklepu določiti pravila o primernih ureditvah za zagotavljanje prepoznavnosti.
- (13) Države članice bi morale zmogljivosti rescEU registrirati, certificirati in ustrezno vzdrževati v skladu z obstoječimi nacionalnimi in mednarodnimi predpisi. Zaključiti bi bilo treba tudi postopek certificiranja v okviru mehanizma Unije.
- (14) V skladu s Sklepom (EU) 2019/420, ki je začel veljati 21. marca 2019, lahko Unija zagotavlja finančno pomoč za operativne stroške. Zato je treba določiti pravila in postopke, na podlagi katerih lahko države članice zaprosijo za tako pomoč.
- (15) Ukrepi, določeni v tem sklepu, so v skladu z mnenjem odbora iz člena 33(1) Sklepa št. 1313/2013/EU –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Predmet urejanja

V tem sklepu so določena pravila za izvajanje Sklepa št. 1313/2013/EU, kar zadeva:

- (a) dajanje na voljo zmogljivosti, ki prejmejo finančna sredstva za stroške prilagoditve, evropskemu naboru civilne zaščite;
- (b) merila za odločitve o uporabi zmogljivosti rescEU, tudi v primeru nasprotujočih si prošenj;
- (c) merila za odločitve o prenehanju uporabe in odpoklicu zmogljivosti;
- (d) nacionalno uporabo zmogljivosti rescEU;
- (e) zavrnitev napotitve osebja izven Unije;
- (f) splošno vsebino operativnih pogodb;
- (g) zahteve glede prepoznavnosti pri uporabi zmogljivosti rescEU;
- (h) certificiranje in registracijo zmogljivosti rescEU;
- (i) skupne ocenjene stroške zmogljivosti rescEU za gašenje gozdnih požarov iz zraka; ter
- (j) ureditve za pridobitev finančne pomoči za operativne stroške.

<sup>(3)</sup> Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/570 z dne 8. aprila 2019 o določitvi pravil za izvajanje Sklepa št. 1313/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z zmogljivostmi rescEU in o spremembi Izvedbenega sklepa Komisije 2014/762/EU (UL L 99, 10.4.2019, str. 41).

## Člen 2

**Dajanje na voljo zmogljivosti, ki prejmejo finančna sredstva za stroške prilagoditve, evropskemu naboru civilne zaščite**

1. Države članice, ki prejmejo finančno podporo Unije za stroške prilagoditve zmogljivosti v skladu s točko (c) člena 21(2) Sklepa št. 1313/2013/EU, dajo zadevne zmogljivosti na voljo evropskemu naboru civilne zaščite za različna minimalna obdobja, ki temeljijo na skupnem znesku prejetega financiranja.

Minimalna obdobja se določijo na naslednji način:

- (a) minimalno triletno obdobje za zmogljivosti, ki prejmejo finančno podporo Unije v višini do 300 000 EUR;
  - (b) minimalno petletno obdobje za zmogljivosti, ki prejmejo finančno podporo Unije v višini od 300 001 EUR do 1 000 000 EUR;
  - (c) minimalno sedemletno obdobje za zmogljivosti, ki prejmejo finančno podporo Unije v višini od 1 000 001 EUR do 2 000 000 EUR;
  - (d) minimalno desetletno obdobje za zmogljivosti, ki prejmejo finančno podporo Unije v višini nad 2 000 000 EUR.
2. Če je ekonomska življenjska doba zmogljivosti krajša od minimalnega obdobja iz odstavka 1, se minimalno obdobje določi glede na trajanje ekonomske življenjske dobe.

3. Komisija lahko prek ERCC odloči, da se minimalno obdobje iz odstavka 1 v zvezi s posamezno zmogljivostjo konča, če država članica to ustrezno utemelji.

## Člen 3

**Merila za odločitve o uporabi zmogljivosti rescEU**

1. ERCC po prejemu prošnje za pomoč oceni, ali obstoječe zmogljivosti, ki jih države članice ponujajo prek mehanizma Unije, in zmogljivosti, ki so predhodno odrejene za evropski nabor civilne zaščite, zadostujejo za zagotovitev učinkovitega odziva na to prošnjo. Kadar učinkovitega odziva ni mogoče zagotoviti, Komisija prek ERCC odloči o uporabi zmogljivosti rescEU v skladu s postopkom iz člena 12(6) Sklepa št. 1313/2013/EU.

2. Pri odločanju o uporabi zmogljivosti rescEU se upoštevajo naslednja posebna merila:

- (a) operativne razmere v državah članicah in morebitna tveganja nesreč;
- (b) ustreznost in primernost zmogljivosti rescEU za odziv na nesrečo;
- (c) geografska lokacija zmogljivosti rescEU, vključno s predvidenim časom prevoza na prizadeto območje;
- (d) druga ustrezna merila, vključno s pogoji za uporabo zmogljivosti rescEU, kot so določeni v operativnih pogodbah.

3. V primeru nasprotujočih si prošenj za pomoč se pri odločanju o uporabi zmogljivosti rescEU upoštevajo naslednja dodatna merila:

- (a) predvidena tveganja za človeška življenja;
- (b) predvidena tveganja za kritično infrastrukturo iz člena 2(a) Direktive Sveta 2008/114/ES <sup>(4)</sup>, ne glede na to, ali se ta infrastruktura nahaja v Uniji ali zunaj nje;
- (c) predvideni vpliv nesreč, vključno z vplivom na okolje;
- (d) potrebe, ki jih je opredelil ERCC, ter morebitni obstoječi načrti za uporabo;
- (e) morebitno tveganje za širjenje nesreč;
- (f) socialno-ekonomski učinki;
- (g) uporaba solidarnostne klavzule v skladu s členom 222 Pogodbe o delovanju Evropske unije;
- (h) drugi relevantni operativni dejavniki.

<sup>(4)</sup> Direktiva Sveta 2008/114/ES z dne 8. decembra 2008 o ugotavljanju in določanju evropske kritične infrastrukture ter o oceni potrebe za izboljšanje njene zaščite (UL L 345, 23.12.2008, str. 75).

## Člen 4

**Merila za odločitve o prenehanju uporabe in odpoklicu zmogljivosti**

1. Zmogljivosti rescEU se prenehajo uporabljati v naslednjih primerih:
  - (a) po prejemu predhodnega obvestila o zaključku v sistemu CECIS; ali
  - (b) kadar se sprejme odločitev o odpoklicu v skladu z odstavkom 2.
2. Komisija prek ERCC sprejme odločitev o odpoklicu zmogljivosti rescEU, kadar se drugje pojavi večja potreba po zadevni zmogljivosti ali kadar potrebe na terenu ne upravičujejo več njene uporabe. Odločitev se sprejme v tesnem sodelovanju z državo članico, ki gosti zmogljivost rescEU, in državo članico oz. državami članicami, ki so zaprosile za pomoč, ter po potrebi s tretjimi državami ali mednarodnimi organizacijami.
3. Pri sprejetju odločitev iz odstavka 2 Komisija med drugim upošteva merila iz odstavkov 2 in 3 člena 3.

## Člen 5

**Nacionalna uporaba zmogljivosti rescEU**

1. Države članice, ki uporabljajo zmogljivosti rescEU za nacionalne namene, zagotovijo:
  - (a) razpoložljivost in pripravljenost za operacije v okviru mehanizma Unije v časovnem okviru, določenem v ustreznih zahtevah glede kakovosti, razen če je drugače dogovorjeno s Komisijo;
  - (b) enako obravnavo zmogljivosti rescEU in drugih nacionalnih zmogljivosti v smislu ustreznega vzdrževanja, skladiščenja, zavarovanja, osebja ter drugih ustreznih dejavnosti upravljanja in vzdrževanja;
  - (c) hitro popravilo v primeru škode.
2. Države članice prek ERCC obvestijo Komisijo o nacionalni uporabi zmogljivosti rescEU in po uporabi predložijo poročilo.
3. Kadar nacionalna uporaba zmogljivosti rescEU vpliva na razpoložljivost, kot je določena v pododstavku 1(a) tega člena, države članice pred uporabo zmogljivosti prek ERCC pridobijo soglasje Komisije.

Kadar so zadevne zmogljivosti rescEU potrebne za odzivne operacije v okviru mehanizma Unije, države članice v najkrajšem možnem času zagotovijo njihovo razpoložljivost.

## Člen 6

**Zavrnitev napotitve osebja zunaj Unije**

1. Kadar se v skladu s členom 12(10) Sklepa št. 1313/2013/EU sprejme odločitev o uporabi zmogljivosti rescEU zunaj Unije, lahko države članice zavrnejo napotitev svojega osebja v naslednjih primerih:
  - (a) če so bili diplomatski odnosi med državo članico in tretjo državo prosilko prekinjeni;
  - (b) če bi oboroženi spopad ali grožnja oboroženega spopada ali druge enako resne razmere privedli do ogrožanja varnosti in zaščite osebja in zadevni državi članici preprečili izpolnjevanje dolžnosti skrbnega ravnanja.
2. Država članica, ki zavrne napotitev svojega osebja, o tem nemudoma obvesti Komisijo in ji predloži utemeljeno obrazložitev.

## Člen 7

**Splošna vsebina operativnih pogodb**

V operativnih pogodbah iz člena 12(5) Sklepa št. 1313/2013/EU se med drugim navedejo:

- (a) narava subjekta, ki gosti zmogljivost rescEU;
- (b) lokacije gostovanja zmogljivosti rescEU;

- (c) informacije o zadevni logistiki in zavarovanju;
- (d) opis nacionalnega postopka odločanja za zagotovitev razpoložljivosti in pripravljenosti zmogljivosti rescEU za operacije v okviru mehanizma Unije v časovnem okviru, določenem v ustreznih zahtevah glede kakovosti;
- (e) najnovejši podatki o članih osebja, vključno s pogoji njihove zaposlitve, zavarovalnimi pogodbami, usposabljanjem in opisom ukrepov, ki so bili sprejeti za zagotovitev njihove mednarodne napotitve;
- (f) načrt vzdrževalnih del;
- (g) posebne zahteve glede poročanja;
- (h) zahteve glede prepoznavnosti Unije iz člena 20a Sklepa št. 1313/2013/EU.

#### Člen 8

### Ureditve za zagotavljanje prepoznavnosti pri uporabi zmogljivosti rescEU

Če se zmogljivosti rescEU uporabijo za odzivne operacije v okviru mehanizma Unije, država članica, ki gosti zmogljivost rescEU, in država članica, ki zaprosi za pomoč, zagotovita ustrezno prepoznavnost Unije v skladu s členom 20a Sklepa št. 1313/2013/EU.

#### Člen 9

### Odgovornost in nadomestilo škode

Države članice se vzdržijo kakršnih koli zahtevkov zoper Komisijo zaradi škode, ki bi nastala zaradi intervencij v okviru mehanizma Unije, ali zaradi posledic neuporabe, prenehanja uporabe ali odpoklica zmogljivosti rescEU, ki se zagotavljajo v okviru mehanizma Unije in tega sklepa, razen če se dokaže, da so škoda ali posledice nastale zaradi goljufije ali hujše kršitve.

#### Člen 10

### Pravila za certificiranje in registracijo

1. Države članice zagotovijo certificiranje in registracijo zmogljivosti rescEU v skladu z veljavnimi nacionalnimi in mednarodnimi pravili in predpisi.
2. Kadar so zmogljivosti rescEU večnamenske, se certificiranje in registracija izvedeta temu ustrezno.
3. Države članice čim prej certificirajo zmogljivosti rescEU na podlagi postopka certificiranja mehanizma Unije ter v skladu s členom 11(4) Sklepa št. 1313/2013/EU in poglavjem 5 Izvedbenega sklepa Komisije 2014/762/EU <sup>(5)</sup>. Zmogljivosti rescEU, za katere se zaključuje postopek certificiranja, se lahko uporabijo v skladu s členom 3.

#### Člen 11

### Skupni ocenjeni stroški zmogljivosti rescEU za gašenje gozdnih požarov iz zraka

1. Pri izračunu skupnih ocenjenih stroškov zmogljivosti rescEU za gašenje gozdnih požarov iz zraka se upoštevajo kategorije stroškov iz točk 1 do 6 in točke 8 Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU.
2. Stroški opreme iz kategorije stroškov iz točke 1 Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU za zmogljivosti gašenja gozdnih požarov z letali se izračunajo na podlagi veljavnih tržnih cen v trenutku, ko se zmogljivosti kupijo, najamejo ali zakupijo v skladu s členom 12(3) Sklepa št. 1313/2013/EU. Če države članice kupijo, najamejo ali zakupijo zmogljivosti rescEU, Komisiji zagotovijo dokumentarna dokazila o dejanskih veljavnih tržnih cenah.

<sup>(5)</sup> Izvedbeni sklep Komisije 2014/762/EU z dne 16. oktobra 2014 o določitvi pravil za izvajanje Sklepa št. 1313/2013/EU Evropskega parlamenta in Sveta o mehanizmu Unije na področju civilne zaščite ter razveljavitvi odločb Komisije 2004/277/ES, Euratom in 2007/606/ES, Euratom (UL L 320, 6.11.2014, str. 1).

Stroški opreme iz kategorije stroškov iz točke 1 Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU za zmogljivosti gašenja gozdnih požarov s helikopterji se izračunajo na podlagi veljavnih tržnih cen v trenutku, ko se zmogljivosti kupijo, najamejo ali zakupijo v skladu s členom 12(3) Sklepa št. 1313/2013/EU. Če države članice kupijo, najamejo ali zakupijo zmogljivosti rescEU, Komisiji zagotovijo dokumentarna dokazila o dejanskih veljavnih tržnih cenah.

3. Stroški iz naslova kategorij stroškov iz točk 2 do 6 in točke 8 Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU za zmogljivosti gašenja gozdnih požarov z letali se prvič izračunajo tekom *večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 in nato vsaj enkrat v obdobju vsakega naslednjega večletnega finančnega okvira*, pri čemer se upoštevajo informacije, ki jih ima Komisija na voljo, vključno z inflacijo in izračuni stroškov, izvedenimi za namene financiranja nacionalnih zmogljivosti v skladu s členom 35 Sklepa št. 1313/2013/EU. Komisija te stroške uporabi za namen zagotavljanja letne finančne pomoči.

Stroški iz naslova kategorij stroškov iz točk 2 do 6 in točke 8 Priloge IA k Sklepu št. 1313/2013/EU za zmogljivosti gašenja gozdnih požarov s helikopterji se prvič izračunajo tekom *večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020 in nato vsaj enkrat v obdobju vsakega naslednjega večletnega finančnega okvira*, pri čemer se upoštevajo informacije, ki jih ima Komisija na voljo, vključno z inflacijo in izračuni stroškov, izvedenimi za namene financiranja nacionalnih zmogljivosti v skladu s členom 35 Sklepa št. 1313/2013/EU. Komisija te stroške uporabi za namen zagotavljanja letne finančne pomoči.

#### Člen 12

##### Upravičeni operativni stroški

1. Operativni stroški iz člena 23(2), 23(4b) in 23(4c) Sklepa št. 1313/2013/EU vključujejo vse stroške upravljanja zmogljivosti med operacijo, ki so potrebni za njeno operativno učinkovitost. Takšni stroški lahko po potrebi vključujejo stroške, povezane z osebjem, mednarodnim in lokalnim prevozom, logistiko, potrošnim materialom in zalogami ter vzdrževanjem, in druge stroške, ki so potrebni za zagotovitev učinkovite uporabe teh zmogljivosti.

2. Stroški iz odstavka 1 niso upravičeni do financiranja, če se krijejo s podporo države gostiteljice na podlagi člena 39 Izvedbenega sklepa 2014/762/EU ali v skladu s členom 3(2) Izvedbenega sklepa (EU) 2019/570 ali če se financirajo prek drugih finančnih instrumentov Unije.

3. Postopki za pridobitev podpore pri prevozu iz člena 48, odstavkov 1 in 3 člena 49, člena 51, člena 53 in Priloge VIII k Izvedbenemu sklepu 2014/762/EU se smiselno uporabljajo za zahteve za finančno pomoč za operativne stroške, dokler niso ustrezno nadomeščeni.

#### Člen 13

##### Naslovniki

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 31. julija 2019

Za Komisijo  
Christos STYLIANIDES  
Član Komisije

**SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE (EU) 2019/1311****z dne 22. julija 2019****o tretji seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2019/21)**

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prve alinee člena 127(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti prve alinee člena 3.1, člena 12.1, druge alinee člena 18.1 in druge alinee člena 34.1 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sklep ECB/2014/34 <sup>(1)</sup> ureja serijo ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (CUODR), ki se izvajajo v obdobju dveh let od 2014 do 2016 (CUODR-I), Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) <sup>(2)</sup> pa ureja drugo serijo operacij CUODR, ki se izvajajo od junija 2016 do marca 2017 (CUODR-II).
- (2) Svet ECB je 7. marca 2019 na podlagi svojega mandata, da ohranja stabilnost cen, odločil začeti novo serijo sedmih ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (CUODR-III), ki se izvajajo od septembra 2019 do marca 2021, vsaka z zapadlostjo dveh let. Namen operacij CUODR-III je pomagati ohraniti ugodne pogoje bančnega kreditiranja in podpirati spodbujevalno naravo denarne politike v državah članicah, katerih valuta je euro. Primerno posojanje v okviru tega ukrepa vključuje posojila nefinančnemu zasebnemu sektorju razen posojil gospodinjstvom za nakup hiše. V povezavi z drugimi veljavnimi nestandardnimi ukrepi je namen operacij CUODR-III prispevati k vrnitvi stopnje inflacije na raven, ki je v srednjeročnem obdobju pod 2 %, vendar blizu te vrednosti.
- (3) Kot pri prvi in drugi seriji operacij CUODR bi zato, da bi se olajšalo sodelovanje institucij, ki si iz organizacijskih razlogov od Eurosistema izposojajo prek skupine, tudi pri operacijah CUODR-III moralo biti možno sodelovanje v okviru skupine pod določenimi pogoji. Sodelovanje skupine bi moralo potekati prek enega določenega člana skupine in na podlagi izpolnitve predpisanih pogojev. Za obravnavanje vprašanj, povezanih s porazdelitvijo likvidnosti znotraj skupine, bi morali poleg tega v primeru skupin, oblikovanih na podlagi tesnih povezav med člani, vsi člani skupine formalno pisno potrditi, da sodelujejo v skupini. Skupina za sodelovanje v operacijah CUODR, ki je bila priznana za namene operacij CUODR-II v skladu s Sklepom (EU) 2016/810 (ECB/2016/10), bi morala imeti možnost sodelovati v operacijah CUODR-III kot skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III ob upoštevanju nekaterih postopkov v zvezi z obveščanjem in priznavanjem.
- (4) Celotni znesek, ki se lahko izposodi v vseh operacijah CUODR-III, bi moral biti določen na podlagi stanja primernih posojil udeleženca nefinančnemu zasebnemu sektorju na dan 28. februarja 2019 in ob upoštevanju neporavnanih sredstev, ki si jih je udeleženec v operacijah CUODR-III prej izposodil v operacijah CUODR-II v skladu s Sklepom (EU) 2016/810 (ECB/2016/10). Poleg tega se lahko za namen izračunavanja možnega obsega izposoje za udeleženca pod določenimi pogoji upoštevajo tudi primerna posojila nefinančnemu zasebnemu sektorju, ki so bila lastno olistinjena (tj. kadar se olistinjeni vrednostni papirji kot rezultat listinjenja v celoti zadržijo). To bo izboljšalo razmerje med možnim obsegom izposoje in zagotavljanjem posojil gospodarstvu.
- (5) Zgornja meja protiponudbe bi se morala uporabiti za vsako operacijo CUODR-III. Namen omejitve števila protiponudb je izogniti se prekomerni koncentraciji protiponudb v nekaj operacijah.
- (6) Obrestna mera, ki se uporabi za posamezno operacijo CUODR-III, bi morala biti določena na podlagi preteklega posojanja udeleženca v obdobju od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021 v skladu z načeli, določenimi v tem sklepu.

<sup>(1)</sup> Sklep ECB/2014/34 z dne 29. julija 2014 o ukrepih v zvezi s ciljno usmerjenimi operacijami dolgoročnejšega refinanciranja (UL L 258, 29.8.2014, p. 11).

<sup>(2)</sup> Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/810 z dne 28. aprila 2016 o drugi seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2016/10) (UL L 132, 21.5.2016, str. 107).



- (7) Vsaka operacija CUODR-III bo imela zapadlost dve leti. Zaradi tega krajšega roka zapadlosti v primerjavi s prvimi operacijami CUODR in CUODR-II udeleženci ne bi smeli imeti možnosti, da zneske, ki so bili dodeljeni v operacijah CUODR-III, prostovoljno odplačajo pred njihovo zapadlostjo.
- (8) Za institucije, ki želijo sodelovati v operacijah CUODR-III, bi morale veljati nekatere zahteve za poročanje. Poročani podatki se bodo uporabili: (a) pri določanju možnega obsega izposoje, (b) pri izračunavanju upoštevne referenčne zneske, (c) za ocenjevanje uspešnosti udeležencev v razmerju do njihovih referenčnih zneskov in (d) za druge analitične namene, ki so potrebni za izvajanje nalog Eurosistema. Predvideno je tudi, da lahko nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta je euro (v nadaljnjem besedilu: NCB), ki prejmejo poročane podatke, te podatke izmenjujejo znotraj Eurosistema, v obsegu in na ravni, ki sta potrebna za ustrezno izvajanje okvira operacij CUODR-III ter za analizo njegove učinkovitosti in druge analitične namene Eurosistema. Poročani podatki se lahko izmenjujejo znotraj Eurosistema za potrebe preverjanja predloženih podatkov.
- (9) Da bi imele kreditne institucije na voljo dovolj časa za operativno pripravo na prvo operacijo CUODR-III, bi moral ta sklep začeti veljati brez nepotrebnega odlašanja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Opredelitev pojmov

V tem sklepu se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „referenčni znesek neto posojanja“ pomeni znesek primernega neto posojanja, ki ga mora udeleženec preseči v obdobju od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021, da bi bil za svoje izposojanje v operacijah CUODR-III upravičen do obrestne mere, ki je nižja od uporabljene začetne obrestne mere in se izračuna v skladu z načeli in podrobnimi določbami, določenimi v členu 4 oziroma Prilogi I;
- (2) „referenčno stanje“ pomeni vsoto stanj primernih posojil udeleženca na dan 31. marca 2019 in referenčne zneske neto posojanja udeleženca, ki se izračuna v skladu z načeli in podrobnimi določbami, določenimi v členu 4 oziroma Prilogi I;
- (3) „zgornja meja protiponudbe“ pomeni najvišji znesek, ki si ga udeleženec lahko izposodi v kateri koli operaciji CUODR-III, izračunan v skladu z načeli in podrobnimi določbami, določenimi v členu 4 oziroma Prilogi I;
- (4) „možni obseg izposoje“ pomeni celotni znesek, ki si ga udeleženec lahko izposodi v vseh operacijah CUODR-III, izračunan v skladu z načeli in podrobnimi določbami, določenimi v členu 4 oziroma Prilogi I;
- (5) „kreditna institucija“ pomeni kreditno institucijo, kakor je opredeljeno v točki 14 člena 2 Smernice Evropske centralne banke (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) <sup>(3)</sup>;
- (6) „odstopanje od referenčnega stanja“ pomeni število odstotnih točk, za katero so se primerna posojila udeleženca, odobrena v obdobju od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021, povečala ali zmanjšala glede na njegovo referenčno stanje, kakor se izračuna v skladu s podrobnimi določbami, določenimi v členu 4 in Prilogi I;
- (7) „primerna posojila“ pomenijo posojila nefinančnim družbam in gospodinjstvom (vključno z nepridobitnimi institucijami, ki opravljajo storitve za gospodinjstva), ki so rezidenti, kakor je opredeljeno v točki 4 člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 2533/98 <sup>(4)</sup>, v državah članicah, katerih valuta je euro, razen posojil gospodinjstvom za nakup hiše, kakor je podrobneje opredeljeno v Prilogi II;
- (8) „primerno neto posojanje“ pomeni bruto posojanje v obliki primernih posojil v določenem obdobju, zmanjšano za odplačila stanj primernih posojil, kakor je podrobneje opredeljeno v Prilogi II;

<sup>(3)</sup> Smernica Evropske centralne banke (EU) 2015/510 z dne 19. decembra 2014 o izvajanju okvira denarne politike Eurosistema (ECB/2014/60) (UL L 91, 2.4.2015, str. 3).

<sup>(4)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke (UL L 318, 27.11.1998, str. 8).

- (9) „družba, ki se ukvarja s prenosom finančnih sredstev“, (DPFS) pomeni družbo, ki se ukvarja s prenosom finančnih sredstev, kakor je opredeljeno v členu 1(1) Uredbe (EU) št. 1075/2013 Evropske centralne banke (ECB/2013/40) <sup>(5)</sup>;
- (10) „prvo referenčno obdobje“ pomeni obdobje od 1. aprila 2018 do 31. marca 2019;
- (11) „koda DPFS“ pomeni enoznačno identifikacijsko kodo za DPFS na seznamu DPFS, ki ga za statistične namene vodi in objavi Evropska centralna banka (ECB) v skladu s členom 3 Uredbe (EU) št. 1075/2013 (ECB/2013/40);
- (12) „spodbujevalna prilagoditev obrestne mere“ pomeni morebitno znižanje obrestne mere, ki se uporabi za zneske, izposojene v operacijah CUODR-III, izraženo kot delež povprečne razlike med najvišjo možno obrestno mero in najnižjo možno obrestno mero, kakor se izračuna v skladu s podrobnimi določbami, določenimi v Prilogi I;
- (13) „identifikacijska oznaka pravnega subjekta“ (LEI) pomeni alfanumerično referenčno oznako v skladu s standardom ISO 17442, ki se dodeli pravnemu subjektu;
- (14) „denarna finančna institucija“ (MFI) pomeni denarno finančno institucijo, kakor je opredeljeno v točki (a) člena 1 Uredbe (EU) št. 1071/2013 Evropske centralne banke (ECB/2013/33) <sup>(6)</sup>;
- (15) „koda MFI“ pomeni enolično identifikacijsko kodo za MFI na seznamu MFI, ki ga za statistične namene vodi in objavi Evropska centralna banka (ECB) v skladu s členom 4 Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33);
- (16) „stanja primernih posojil“ pomenijo neporavnana primerna posojila v bilanci stanja, brez olistinjenih ali drugače prenesenih primernih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno, kakor je podrobneje opredeljeno v Prilogi II;
- (17) „udeleženec“ pomeni nasprotno stranko, ki je primerna za sodelovanje v operacijah odprtega trga denarne politike Eurosistema v skladu s Smernico (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) in ki predloži protiponudbe v avkcijskih postopkih operacij CUODR-III, bodisi individualno bodisi v okviru skupine kot vodilna institucija, ter ki ima vse pravice in obveznosti, povezane z njenim sodelovanjem v avkcijskih postopkih operacij CUODR-III;
- (18) „soodvisno stanje“ pomeni vsoto stanj primernih posojil in, ob uveljavitvi opcije iz člena 6(3), stanj lastno olistinjenih primernih posojil na dan 28. februarja 2019;
- (19) „zadevna NCB“ v zvezi s posameznim udeležencem pomeni NCB države članice, v kateri je udeleženec ustanovljen;
- (20) „drugo referenčno obdobje“ pomeni obdobje od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021;
- (21) „listinjenje“ pomeni transakcijo, ki je: (a) tradicionalno listinjenje, kakor je opredeljeno v členu 2(9) Uredbe (EU) št. 2017/2402 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(7)</sup>, in/ali (b) listinjenje, kakor je opredeljeno v členu 1(2) Uredbe (EU) št. 1075/2013 (ECB/2013/40), in vključuje prenos olistinjenih posojil na DPFS;
- (22) „lastno olistinjena primerna posojila“ pomenijo primerna posojila, katerih originator je udeleženec ali član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in ki jih je ta olistinil, pri čemer olistinjene vrednostne papirje kot rezultat listinjenja zadrži 100 % ta udeleženec ali član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III.

## Člen 2

### Tretja serija ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja

1. Eurosistem izvede sedem operacij CUODR-III v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB.

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) št. 1075/2013 Evropske centralne banke z dne 18. oktobra 2013 o statistiki sredstev in obveznosti družb, ki se ukvarjajo s prenosom finančnih sredstev in so vključene v transakcije listinjenja (ECB/2013/40) (UL L 297, 7.11.2013, str. 107).

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) št. 1071/2013 Evropske centralne banke z dne 24. septembra 2013 o bilanci stanja sektorja denarnih finančnih institucij (ECB/2013/33) (UL L 297, 7.11.2013, str. 1).

<sup>(7)</sup> Uredba (EU) 2017/2402 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o določitvi splošnega okvira za listinjenje in o vzpostavitvi posebnega okvira za enostavno, pregledno in standardizirano listinjenje ter o spremembah direktiv 2009/65/ES, 2009/138/ES in 2011/61/EU ter uredb (ES) št. 1060/2009 in (EU) št. 648/2012 (UL L 347, 28.12.2017, str. 35).

2. Vsaka operacija CUODR-III zapade dve leti po ustreznem datumu poravnave, brez možnosti za prostovoljno predčasno odplačilo, in sicer na dan, ki se ujema z datumom poravnave operacije glavnega refinanciranja Eurosistema, v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB.

3. Operacije CUODR-III:

- (a) so povratne operacije za povečevanje likvidnosti;
- (b) decentralizirano izvajajo NCB;
- (c) se izvajajo v obliki standardnih avkcij in
- (d) se izvajajo v obliki avkcij s fiksno mero.

4. Za operacije CUODR-III se uporabljajo standardni pogoji, po katerih so NCB pripravljene skleniti kreditne posle, razen če ta sklep določa drugače. Ti pogoji vključujejo postopke za izvajanje operacij odprtega trga, kriterije za ugotavljanje primernosti nasprotnih strank in zavarovanja za namene kreditnih poslov Eurosistema ter sankcije za primer neizpolnitve obveznosti nasprotne stranke. Vsi ti pogoji so določeni v splošnem in začasem pravnem okviru, ki se uporablja za operacije refinanciranja, kakor je izveden v nacionalnih pogodbenih dogovorih in/ali predpisih NCB.

5. V primeru nasprotja med tem sklepom in Smernico (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) ali katerim koli drugim pravnim aktom ECB, ki določa pravni okvir za operacije dolgoročnejšega refinanciranja, in/ali katerim koli nacionalnim ukrepom, ki ta okvir izvaja na nacionalni ravni, prevlada ta sklep.

### Člen 3

#### Sodelovanje

1. Institucije lahko sodelujejo v operacijah CUODR-III individualno, če so primerne nasprotne stranke za operacije odprtega trga denarne politike Eurosistema.

2. Institucije lahko sodelujejo v operacijah CUODR-III v okviru skupine, in sicer z oblikovanjem skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Sodelovanje v okviru skupine je pomembno za izračunavanje upoštevnega možnega obsega izposoje in referenčnih zneskov, kakor je določeno v členu 4, ter za povezane obveznosti poročanja, kakor je določeno v členu 6. Za sodelovanje v okviru skupine veljajo naslednje omejitve:

- (a) institucija ne sme biti član več kot ene skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III;
- (b) institucija, ki v operacijah CUODR-III sodeluje v okviru skupine, ne sme sodelovati individualno;
- (c) institucija, ki je imenovana kot vodilna institucija, je edini član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ki lahko sodeluje v avkcijskih postopkih operacij CUODR-III, in
- (d) sestava skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in njena vodilna institucija morata ostati nespremenjeni pri vseh operacijah CUODR-III, ob upoštevanju odstavkov 5 in 6 tega člena.

3. Za sodelovanje v operacijah CUODR-III prek skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji.

- (a) Z učinkom od zadnjega dne v mesecu pred predložitvijo vloge iz točke (d) tega odstavka za vsakega člana določene skupine velja, da:
  - (i) je v tesni povezavi z drugim članom skupine, pri čemer „tesna povezava“ pomeni, kakor je opredeljeno v členu 138 Smernice (EU) 2015/510 (ECB/2014/60), sklicevanja na „nasprotno stranko“, „garanta“, „izdajatelja“ ali „dolžnika“ v navedenem členu pa se razumejo kot sklicevanja na člana skupine, ali
  - (ii) izpolnjuje zahtevane rezerve pri Eurosistemu v skladu z Uredbo (ES) št. 1745/2003 Evropske centralne banke (ECB/2003/9) <sup>(8)</sup> posredno prek drugega člana skupine ali ga drug član skupine uporablja za posredno izpolnjevanje zahtevanih rezerv pri Eurosistemu.

<sup>(8)</sup> Uredba (ES) št. 1745/2003 Evropske centralne banke z dne 12. septembra 2003 o uporabi obveznih rezerv (ECB/2003/9) (UL L 250, 2.10.2003, str. 10).

- (b) Skupina imenuje enega člana kot vodilno institucijo za skupino. Vodilna institucija mora biti primerna nasprotna stranka za operacije odprtega trga denarne politike Eurosistema.
- (c) Vsak član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III mora biti kreditna institucija, ustanovljena v državi članici, katere valuta je euro, in mora izpolnjevati kriterije, določene v točkah (a), (b) in (c) člena 55 Smernice (EU) 2015/510 (ECB/2014/60).
- (d) Ob upoštevanju točke (e) vodilna institucija predloži vlogo za sodelovanje skupine svoji NCB v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB. Vloga vsebuje:
- (i) ime vodilne institucije;
  - (ii) seznam kod MFI in imen vseh institucij, ki se vključijo v skupino za sodelovanje v operacijah CUODR-III;
  - (iii) obrazložitev podlage za vlogo skupine, ki vključuje seznam tesnih povezav med člani skupine in/ali razmerij med njimi pri posrednem izpolnjevanju obveznih rezerv, pri čemer se vsak član označi s kodo MFI;
  - (iv) v primeru članov skupine, ki izpolnjujejo pogoje, določene v točki (a)(ii): pisno potrditev vodilne institucije, da je vsak član njene skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III sprejel formalno odločitev, da bo član te skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in da ne bo sodeloval v operacijah CUODR-III kot individualna nasprotna stranka ali kot član druge skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, skupaj z ustreznim dokazilom, da so pisno potrditev vodilne institucije podpisali ustrezno pooblaščenim podpisniki. Vodilna institucija lahko da potrebno potrditev v zvezi s člani svoje skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, če obstajajo sporazumi, kakor so tisti za posredno izpolnjevanje obveznih rezerv v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9), ki izrecno določajo, da zadevni člani skupine sodelujejo v Eurosistemovih operacijah odprtega trga izključno prek vodilne institucije. Zadevna NCB lahko v sodelovanju z NCB zadevnih članov skupine preveri veljavnost pisne potrditve; in
  - (v) v primeru člana skupine, za katerega velja točka (a)(i): (1) pisno potrditev tega člana skupine o njegovi formalni odločitvi, da bo član zadevne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in da ne bo sodeloval v operacijah CUODR-III kot individualna nasprotna stranka ali kot član druge skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, in (2) ustrezno dokazilo, ki ga potrdi NCB tega člana skupine, da je bila ta formalna odločitev sprejeta na najvišji ravni odločanja v korporativni strukturi člana, kot je upravni odbor ali enakovreden organ odločanja, v skladu z veljavnimi predpisi.
- (e) Skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-II, ki je bila priznana za namene sodelovanja v operacijah CUODR-II v skladu s Sklepom ECB/2016/810 (ECB/2016/10), lahko sodeluje v operacijah CUODR-III kot skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III pod pogojem, da njena vodilna institucija zadevni NCB predloži pisno obvestilo o tem v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB. Obvestilo vsebuje:
- (i) seznam članov skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-II, ki so sprejeli formalno odločitev, da bodo člani zadevne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in da ne bodo sodelovali v operacijah CUODR-III kot individualne nasprotnne stranke ali kot člani drugih skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III. V primeru članov skupine, ki izpolnjujejo pogoje, določene v točki (a)(ii), lahko vodilna institucija predloži potrebno obvestilo, če obstajajo sporazumi, kakor so navedeni v točki (d)(iv), ki izrecno določajo, da zadevni člani skupine sodelujejo v Eurosistemovih operacijah odprtega trga izključno prek vodilne institucije. Zadevna NCB lahko v sodelovanju z NCB zadevnih članov skupine preveri veljavnost tega seznama; in
  - (ii) ustrezno dokazilo, kakor ga lahko zahteva NCB vodilne institucije, da so ga podpisali ustrezno pooblaščenim podpisniki.
- (f) Vodilna institucija pridobi od svoje NCB potrditev, da je bila skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III priznana. Preden izda potrditev, lahko zadevna NCB od vodilne institucije zahteva vse dodatne informacije, ki so pomembne za njeno oceno potencialne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Zadevna NCB pri svoji oceni vloge skupine upošteva tudi ocene NCB članov skupine, ki so lahko potrebne, kot je preveritev dokumentacije, predložene v skladu s točko (d) ali (e).

Za namene tega sklepa se lahko kot primerni vložniki vloge za priznanje skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III obravnavajo tudi kreditne institucije, ki so predmet konsolidiranega nadzora, vključno s podružnicami iste kreditne institucije, in morajo smiselno izpolnjevati pogoje, določene v tem členu. To lajša oblikovanje skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III med takimi institucijami, kadar so del istega pravnega subjekta. Za namene potrditve oblikovanja ali spremembe sestave tovrstne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III se uporablja odstavek 3(d)(v) oziroma odstavek 6(b)(ii)(5).

4. Če institucija ali več institucij, vključenih v vlogo za priznanje skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ne izpolnjuje pogojev iz odstavka 3, lahko zadevna NCB vlogo predlagane skupine delno zavrne. V tem primeru se institucije, ki so predložile vlogo, lahko odločijo, ali bodo nastopale kot skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III v sestavi, omejeni na člane skupine, ki izpolnjujejo potrebne pogoje, ali bodo vlogo za priznanje skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III umaknile.

5. V izjemnih primerih, kadar so za to objektivni razlogi, lahko Svet ECB odloči, da odstopi od pogojev, določenih v odstavkih 2 in 3.

6. Brez poseganja v odstavek 5 se lahko sestava skupine, ki je bila priznana v skladu z odstavkom 3, spremeni v naslednjih okoliščinah:

- (a) Član skupine se izključi iz skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, če več ne izpolnjuje zahtev iz točke (a) ali (c) odstavka 3. NCB zadevnega člana skupine obvesti vodilno institucijo o tem, da član skupine ne izpolnjuje teh zahtev.

V takih primerih zadevna vodilna institucija obvesti zadevno NCB o spremembi statusa člana njene skupine.

- (b) Če se v zvezi s skupino za sodelovanje v operacijah CUODR-III vzpostavijo dodatne tesne povezave ali posredno izpolnjevanje zahtevanih rezerv pri Eurosistemu po zadnjem dnevu v mesecu pred predložitvijo vloge iz točke (d) odstavka 3, se lahko sestava skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III spremeni, da se upošteva vstop novega člana, pod pogojem, da:

- (i) vodilna institucija svoji NCB predloži vlogo za priznanje spremembe sestave skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB;

- (ii) vloga iz točke (i) vsebuje:

(1) ime vodilne institucije;

(2) seznam kod MFI in imen vseh institucij, ki naj bi bile vključene v novo sestavo skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III;

(3) obrazložitev podlage za vlogo, vključno s podrobnostmi o spremembah tesnih povezav med člani skupine in/ali razmerij med njimi pri posrednem izpolnjevanju obveznih rezerv, pri čemer se vsak član označi s kodo MFI;

(4) v primeru članov skupine, za katere velja točka (ii) odstavka 3(a): pisno potrditev vodilne institucije, da je vsak član njene skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III sprejel formalno odločitev, da bo član zadevne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in da ne bo sodeloval v operacijah CUODR-III kot individualna nasprotna stranka ali kot član druge skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Vodilna institucija lahko da potrebno potrditev v zvezi s člani svoje skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, če obstajajo sporazumi, kakor so tisti za posredno izpolnjevanje obveznih rezerv v skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 1745/2003 (ECB/2003/9), ki izrecno določajo, da zadevni člani skupine sodelujejo v Eurosistemovih operacijah odprtega trga izključno prek vodilne institucije. Zadevna NCB lahko v sodelovanju z NCB zadevnih članov skupine preveri veljavnost te pisne potrditve; in

(5) v primeru članov skupine, za katere velja točka (i) odstavka 3(a): pisno potrditev vsakega dodatnega člana o njegovi formalni odločitvi, da bo član zadevne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III in da ne bo sodeloval v operacijah CUODR-III kot individualna nasprotna stranka ali kot član druge skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ter pisno potrditev vsakega člana skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, vključenega v staro in novo sestavo, o njegovi formalni odločitvi, da soglaša z novo sestavo skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, skupaj z ustreznim dokazilom, ki ga potrdi NCB zadevnega člana skupine, kakor je podrobneje določeno v točki (v) odstavka 3(d); in

- (iii) vodilna institucija je od svoje NCB pridobila potrditev, da je bila spremenjena skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III priznana. Preden izda potrditev, lahko zadevna NCB od vodilne institucije zahteva vse dodatne informacije, ki so pomembne za njeno oceno nove sestave skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Zadevna NCB mora pri svoji oceni vloge skupine upoštevati tudi potrebne ocene NCB članov skupine, kot je preveritev dokumentacije, predložene v skladu s točko (ii).

- (c) Če pride v zvezi s skupino za sodelovanje v operacijah CUODR-III po zadnjem dnevu v mesecu pred predložitvijo vloge iz točke (d) odstavka 3 do združitve, prevzema ali delitve, ki vključuje člane skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, in to dejanje ne povzroči sprememb v sklopu primernih posojil, se lahko sestava skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III spremeni, da se upošteva ta združitev, prevzem ali delitev, pod pogojem, da so izpolnjeni pogoji iz točke (b).

7. Kadar Svet ECB sprejme spremembe sestave skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III v skladu z odstavkom 5 ali se sestava skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III spremeni v skladu z odstavkom 6, se uporablja naslednje, razen če Svet ECB odloči drugače:

- (a) v zvezi s spremembami, za katere velja odstavek 5, odstavek 6(b) ali odstavek 6(c), lahko vodilna institucija sodeluje v operaciji CUODR-III na podlagi nove sestave njene skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III šele, ko od svoje NCB pridobi potrditev, da je bila nova sestava skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III priznana; in
- (b) institucija, ki ni več član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ne sme sodelovati v nobeni nadaljnji operaciji CUODR-III, niti individualno niti kot član druge skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, razen če predloži novo vlogo za sodelovanje v skladu z odstavkom 1, 3 ali 6.

8. Če vodilna institucija ni več primerna nasprotna stranka za sodelovanje v operacijah odprtega trga denarne politike Eurosistema, njena skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III ni več priznana in mora taka vodilna institucija odplačati vse zneske, ki si jih je izposodila v operacijah CUODR-III.

#### Člen 4

#### **Možni obseg izposoje, zgornja meja protiponudbe in referenčni zneski**

1. Možni obseg izposoje, ki se uporablja za individualnega udeleženca, se izračuna na podlagi podatkov o posojilih, in sicer o soodvisnih stanjih individualnega udeleženca. Možni obseg izposoje, ki se uporablja za udeleženca, ki je vodilna institucija skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, se izračuna na podlagi agregiranih podatkov o posojilih, in sicer o soodvisnih stanjih vseh članov skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III.

2. Možni obseg izposoje za vsakega udeleženca znaša 30 % njegovega skupnega soodvisnega stanja, zmanjšano za stanje sredstev, ki si jih je ta udeleženec v operacijah CUODR-III prej izposodil v operacijah CUODR-II v skladu s Sklepom ECB/2016/810 (ECB/2016/10), na datum poravnave operacije CUODR-III, ob upoštevanju katerega koli pravno zavezujočega obvestila o predčasnem odplačilu, ki ga udeleženec predloži v skladu s členom 6 Sklepa ECB/2016/810 (ECB/2016/10). Ustrezni tehnični izračuni so določeni v Prilogi I.

3. Če član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR, priznane za namene operacij CUODR-II v skladu s Sklepom ECB/2016/810 (ECB/2016/10), ne želi biti član ustrezne skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, se za namene izračunavanja možnega obsega izposoje v operacijah CUODR-III za to kreditno institucijo kot individualnega udeleženca šteje, da si je ta institucija v operacijah CUODR-II izposodila znesek, ki je enak stanju sredstev, ki si jih je v operacijah CUODR-II izposodila vodilna institucija skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-II, na datum poravnave operacije CUODR-III, pomnoženemu z deležem primernih posojil člana od primernih posojil skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-II na dan 31. januarja 2016. Ta znesek se bo za namene izračunavanja možnega obsega izposoje vodilne institucije v operacijah CUODR-III odštel od zneska, za katerega se šteje, da si ga je zadevna skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III izposodila v operacijah CUODR-II.

4. Zgornja meja protiponudbe za vsakega udeleženca v posamezni operaciji CUODR-III je enaka: (i) njegovemu možnemu obsegu izposoje, zmanjšano za izposojena sredstva v prejšnjih operacijah CUODR-III, ali (ii) desetini skupnega soodvisnega stanja, in sicer znesku, ki je nižji. Ta znesek se obravnava kot zgornji znesek protiponudbe za vsakega udeleženca in uporabljajo se pravila, ki veljajo za protiponudbe, ki presegajo zgornji znesek protiponudbe, kakor so določena v členu 36 Smernice (EU) 2015/510 (ECB/2014/60). Ustrezni tehnični izračuni so določeni v Prilogi I.

5. Referenčni znesek neto posojanja udeleženca se določi na podlagi primerne neto posojanja v prvem referenčnem obdobju, in sicer:

- (a) za udeležence, ki poročajo, da je bilo primerno neto posojanje v prvem referenčnem obdobju pozitivno ali enako nič, je referenčni znesek neto posojanja enak nič;
- (b) za udeležence, ki poročajo, da je bilo primerno neto posojanje v prvem referenčnem obdobju negativno, je referenčni znesek neto posojanja enak primernemu neto posojanju za prvo referenčno obdobje.

Ustrezni tehnični izračuni so določeni v Prilogi I. Za udeležence, ki so pridobili dovoljenje za opravljanje bančnih storitev po 28. februarju 2019, je referenčni znesek neto posojanja enak nič, razen če Svet ECB, kadar je to objektivno utemeljeno, odloči drugače.

6. Referenčno stanje udeleženca se določi kot vsota stanj primernih posojil na dan 31. marca 2019 in referenčnega zneska neto posojanja. Ustrezni tehnični izračuni so določeni v Prilogi I.

**Člen 5****Obresti**

1. Ob upoštevanju odstavka 2 se obrestna mera, ki se uporabi za znesek, izposojen v posamezni operaciji CUODR-III, določi 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi ustrezne operacije CUODR-III.
2. Obrestna mera, ki se uporabi za zneske, ki si jih izposodijo udeleženci, katerih primerno neto posojanje v drugem referenčnem obdobju presega njihov referenčni znesek neto posojanja, je nižja od obrestne mere, določene v odstavku 1, vendar ne sme biti nižja od 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero za mejni depozit v življenjski dobi ustrezne operacije CUODR-III, odvisno od odstopanja od referenčnega stanja. Podrobne določbe in izračuni so določeni v Prilogi I.
3. Odstopanje od referenčnega stanja, morebitna posledična spodbujevalna prilagoditev obrestne mere in končne obrestne mere se sporočijo udeležencem v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB.
4. Obresti se plačajo za nazaj ob zapadlosti vsake operacije CUODR-III.
5. Če mora udeleženec zaradi uporabe pravnih sredstev, ki so na voljo NCB v skladu z njenimi pogodbenimi dogovori ali predpisi, odplačati stanja operacij CUODR-III, preden se temu udeležencu sporočita odstopanje od referenčnega stanja in morebitna posledična spodbujevalna prilagoditev obrestne mere, se obrestna mera, ki se uporabi za zneske, ki si jih je ta udeleženec izposodil v vsaki operaciji CUODR-III, določi 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi zadevne operacije CUODR-III, vse do datuma, na katerega NCB zahteva odplačilo. Če se tako odplačilo zahteva po tem, ko sta bila odstopanje od referenčnega stanja in morebitna posledična spodbujevalna prilagoditev obrestne mere sporočena udeležencu, se obrestna mera, ki se uporabi za zneske, ki si jih je ta udeleženec izposodil v vsaki operaciji CUODR-III, določi ob upoštevanju odstopanja od referenčnega stanja.

**Člen 6****Zahteve za poročanje**

1. Vsak udeleženec v operacijah CUODR-III predloži zadevni NCB podatke, ki so navedeni v obrazcih za poročanje, določenih v Prilogi II, in sicer:
  - (a) soodvisna stanja za namene določitve možnega obsega izposoje in zgornje meje protiponudbe za udeleženca ter podatke v zvezi s prvim referenčnim obdobjem za namene določitve referenčnih zneskov za udeleženca (v nadaljnjem besedilu: prvo poročilo) ter
  - (b) podatke v zvezi z drugim referenčnim obdobjem za namene določitve obrestnih mer, ki se uporabijo (v nadaljnjem besedilu: drugo poročilo).
2. Podatki se predložijo v skladu z:
  - (a) okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB;
  - (b) smernicami, določenimi v Prilogi II, in
  - (c) minimalnimi standardi za točnost in vsebinsko skladnost, določenimi v Prilogi IV k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33).
3. Udeleženci, ki nameravajo vključiti lastno olistinjena primerna posojila za namene izračunavanja njihovega možnega obsega izposoje, uveljavijo to opcijo tako, da zagotovijo dodatne postavke, ki se nanašajo na vsa lastno olistinjena primerna posojila, kakor je podrobneje določeno v Prilogi II, skupaj z revizorjevo oceno teh dodatnih postavk, v skladu z naslednjimi pravili:
  - (a) Udeleženci, ki sodelujejo v prvi ali drugi operaciji CUODR-III, lahko sodelujejo na podlagi prvega poročila, ki ne vključuje dodatnih postavk. Vendar pa je za vključitev lastno olistinjenih posojil v izračune njihovega možnega obsega izposoje in zgornje meje protiponudbe na dan druge ali tretje operacije treba dodatne postavke in ustrezno revizorjevo oceno dodatnih postavk dati na voljo zadevni NCB pred rokom za predložitev prvega poročila za ti operaciji, ki je določen v okvirnem koledarju za operacije CUODR-III, objavljenem na spletni strani ECB.

(b) Udeleženci, ki prvič sodelujejo v tretji ali naslednjih operacijah TLTRO-III, morajo do ustreznega roka, ki je določen v okvirnem koledarju za operacije CUODR-III, objavljenem na spletni strani ECB, dati na voljo zadevni NCB prvo poročilo, ki vključuje dodatne postavke, in ustrezno revizorjevo oceno dodatnih postavk.

4. Pojmi, uporabljeni v poročilu, ki ga predložijo udeleženci, se razlagajo v skladu z opredelitvami teh pojmov v Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33).

5. Vodilne institucije skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III predložijo poročila, ki vsebujejo agregirane podatke za vse člane skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Poleg tega lahko NCB vodilne institucije ali NCB člana skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III ob uskladitvi z NCB vodilne institucije zahteva, da vodilna institucija predloži razčlenjene podatke za vsakega posameznega člana skupine.

6. Vsak udeleženec zagotovi, da kakovost podatkov, ki se predložijo v skladu z odstavki 1 do 3, oceni zunanji revizor v skladu z naslednjimi pravili:

(a) revizorjeva ocena prvega poročila se mora dati na voljo zadevni NCB do ustreznega roka, ki je določen v okvirnem koledarju za operacije CUODR-III, objavljenem na spletni strani ECB;

(b) rezultati revizorjeve ocene v zvezi z drugim poročilom se morajo dati na voljo zadevni NCB do ustreznega roka, ki je določen v okvirnem koledarju za operacije CUODR-III, objavljenem na spletni strani ECB;

(c) revizorjeve ocene se osredotočijo na zahteve, določene v odstavkih 2 in 4. Revizor zlasti:

(i) oceni točnost predloženih podatkov s preveritvijo, da sklop primernih posojil udeleženca, v primeru vodilne institucije vključno s primernimi posojili članov njene skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, izpolnjuje kriterije primernosti;

(ii) preveri, da so poročani podatki skladni s smernicami, ki so določene v Prilogi II, in s pojmi, ki jih uvaja Uredba (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33);

(iii) preveri, da so poročani podatki skladni s podatki, zbranimi na podlagi Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33);

(iv) preveri, ali so vzpostavljene kontrole in postopki za preverjanje celovitosti, točnosti in skladnosti podatkov, in

(v) v zvezi z dodatnimi postavkami zagotovi, in sicer v postopku dajanja pozitivnega zagotovila, tj. postopku, v katerem se potrdi točnost in ustreznost poročenih podatkov, da lastno olistinjena primerna posojila, vključena za namen izračunavanja soodvisnega stanja udeleženca, ustrezajo zadevnim olistinjenim vrednostnim papirjem, ki jih 100 % zadrži ustrezeni udeleženec ali član skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ki je originator lastno olistinjenih primernih posojil.

V primeru sodelovanja v okviru skupine se rezultati revizorjevih ocen izmenjajo z NCB drugih članov skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III. Na zahtevo NCB udeleženca se podrobni rezultati ocen, izvedenih v skladu s tem odstavkom, predložijo tej NCB in v primeru sodelovanja v okviru skupine nato izmenjajo z NCB članov skupine.

(d) revizorjeve ocene vsebujejo najmanj naslednje elemente:

(i) vrsto uporabljenega revizijskega postopka;

(ii) obdobje, ki ga zajema revizija;

(iii) preučeno dokumentacijo;

(iv) opis metod, ki so jih uporabili revizorji pri opravljanju nalog, opisanih v členu 6(6)(c);

(v) kjer pride v poštev, identifikacijske oznake (kode DPFS in/ali LEI) vsakega subjekta listinjenja, ki je imetnik lastno olistinjenih primernih posojil, navedenih v odstavku (c)(v), in kodo MFI, ki pripada udeležencu ali članu skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ki je originator lastno olistinjenih primernih posojil;

(vi) morebitne popravke, izvedene po uporabi metod, opisanih v točki (iv);

(vii) potrditev, da so podatki, vključeni v obrazca za poročanje, usklajeni z informacijami, vsebovanimi v notranjih sistemih udeleženca, in

(viii) končne ugotovitve ali oceno kot rezultat zunanje revizije.



Eurosistem lahko določi dodatne usmeritve v zvezi z načinom izvedbe revizorjeve ocene in v tem primeru udeleženci zagotovijo, da revizorji te usmeritve uporabijo pri svoji oceni.

7. Ob upoštevanju odstavka 8 se po spremembi sestave skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III ali reorganizaciji podjetij, kot je združitev, prevzem ali delitev (vključno s tisto, ki je posledica reševanja ali likvidacije udeleženca), ki vpliva na sklop primernih posojil udeleženca, predloži popravljeno prvo poročilo v skladu z navodili, prejetimi od NCB udeleženca. Zadevna NCB oceni vpliv popravka in sprejme ustrezne ukrepe. Taki ukrepi lahko vključujejo zahtevo za odplačilo izposojenih zneskov, ki ob upoštevanju spremembe sestave skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III ali reorganizacije podjetij presegajo zadevni možni obseg izposoje. Zadevni udeleženec, ki je lahko tudi novo ustanovljen subjekt na podlagi reorganizacije podjetij, predloži vse dodatne informacije, ki jih zadevna NCB zahteva za pomoč pri oceni vpliva popravka.

8. Z odstopanjem od odstavka 7 popravek prvega poročila ni potreben, se pa namesto tega lahko vpliv na primerna posojila evidentira kot prilagoditev v drugem poročilu, kadar:

- (a) reorganizacija podjetij vključuje institucije, za katere so pred reorganizacijo podjetij veljali nadzorniški ukrepi ali ukrepi za reševanje, ti ukrepi, kakor jih je potrdila zadevna NCB, pa so dejansko omejili njihovo zmožnost posojanja v najmanj polovici drugega referenčnega obdobja;
- (b) reorganizacija podjetij vključuje prevzem s strani udeleženca, ki je prenehal delovati v zadnjih šest mesecih drugega referenčnega obdobja, ali
- (c) zadevna NCB oceni, da vpliv spremembe sestave skupine ali reorganizacije podjetij ne terja popravljenega poročila.

V primerih (b) in (c) se lahko udeleženci še vedno odločijo, da bodo zaradi upoštevanja reorganizacije podjetij popravili prvo poročilo.

9. Eurosistem lahko podatke, ki jih udeleženci predložijo v skladu s tem členom, uporabi za izvajanje okvira operacij CUODR-III ter za analizo njegove učinkovitosti in druge analitične namene Eurosistema. Za te namene lahko NCB, ki prejmejo podatke, ki se poročajo v skladu s tem členom, te podatke izmenjujejo znotraj Eurosistema. Podatki, ki se poročajo v skladu s tem členom, se lahko izmenjujejo znotraj Eurosistema tudi za namen preverjanja predloženih podatkov.

#### Člen 7

#### Neizpolnjevanje zahtev za poročanje

1. Kadar udeleženec ne predloži poročila ali ne izpolni zahtev glede revizije ali kadar se ugotovijo napake v poročanih podatkih, se uporablja naslednje:

- (a) Če udeleženec do ustreznega roka zadevni NCB ne da na voljo prvega poročila, se določi, da je njegov možni obseg izposoje enak nič.
- (b) Če udeleženec do ustreznega roka, ki je določen v okvirnem koledarju za operacije CUODR-III, objavljenem na spletni strani ECB, zadevni NCB ne da na voljo rezultatov revizorjeve ocene prvega poročila, mora odplačati vsa stanja sredstev, ki si jih je izposodil v operacijah CUODR-III, na datum poravnave naslednje operacije glavnega refinanciranja po obrestni meri 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi vsake ustrezne operacije CUODR-III.
- (c) Če udeleženec do ustreznega roka zadevni NCB ne da na voljo drugega poročila, se za zneske, ki si jih ta udeleženec izposodi v operacijah CUODR-III, uporabi obrestna mera 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi vsake ustrezne operacije CUODR-III, skupaj z dodatno dnevno kaznijo v višini 500 EUR, dokler ne predloži drugega poročila, vendar največ 15 000 EUR. Kazen se obračuna in zaračuna, ko zadevna NCB prejme drugo poročilo ali ko je dosežen najvišji znesek kazni, če do takrat še ni prejela drugega poročila.
- (d) Če udeleženec do ustreznega roka zadevni NCB ne da na voljo rezultatov revizorjeve ocene drugega poročila, se za zneske, ki si jih je ta udeleženec izposodil v operacijah CUODR-III, uporabi obrestna mera 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi vsake ustrezne operacije CUODR-III.

- (e) Če udeleženec kako drugače ne izpolni obveznosti, določenih v členu 6(6) ali (7), se za zneske, ki si jih je ta udeleženec izposodil v operacijah CUODR-III, uporabi obrestna mera 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi vsake ustrezne operacije CUODR-III.
- (f) Če udeleženec v povezavi z revizijo iz člena 6(6) ali na drug način v podatkih, ki jih je predložil v poročilih, ugotovi napake, vključno z netočnostmi ali pomanjkljivostmi, o tem v najkrajšem možnem času obvesti zadevno NCB. Kadar je zadevna NCB obveščena o takih napakah, netočnostih ali opustitvah ali te napake, netočnosti ali opustitve ugotovi na drug način: (i) predloži udeleženec v najkrajšem možnem času vse dodatne informacije, ki jih zadevna NCB zahteva za pomoč pri oceni vpliva določenih napak, netočnosti ali opustitev, in (ii) zadevna NCB lahko sprejme ustrezne ukrepe, ki lahko vključujejo preračun zadevnih vrednosti, kar pa lahko vpliva na obrestno mero, ki se uporabi za izposojena sredstva udeleženca v operacijah CUODR-III, in zahtevo za odplačilo izposojenih zneskov, ki zaradi napake, netočnosti ali opustitve presegajo možni obseg izposoje za udeleženca.
2. Odstavek 1 ne posega v sankcije, ki se lahko naložijo v skladu s Sklepom ECB/2010/10 <sup>(9)</sup> v zvezi z obveznostmi poročanja, določenimi v Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33).

#### Člen 8

#### **Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 3. avgusta 2019.

V Frankfurtu na Majni, 22. julija 2019

*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI

---

<sup>(9)</sup> Sklep ECB/2010/10 z dne 19. avgusta 2010 o neizpolnjevanju zahtev za statistično poročanje (UL L 226, 28.8.2010, str. 48).

## PRILOGA I

## IZVAJANJE TRETJE SERIJE CILJNO USMERJENIH OPERACIJ DOLGOROČNEJŠEGA REFINANCIRANJA

## 1. Izračunavanje možnega obsega izposoje in zgornje meje protiponudbe

Za udeležence operacije iz tretje serije ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (CUODR-III), ki nastopajo individualno ali kot vodilna institucija skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, velja možni obseg izposoje. Izračunani možni obseg izposoje se bo zaokrožil navzgor na najbližji večkratnik 10 000 EUR.

Možni obseg izposoje, ki se uporablja za individualnega udeleženca v operacijah CUODR-III, se izračuna na podlagi soodvisnega stanja, ki zajema stanje primernih posojil in, ob uveljavitvi opcije iz člena 6(3), stanje lastno olistinjenih primernih posojil na dan 28. februarja 2019. Možni obseg izposoje, ki se uporablja za vodilno institucijo skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III, se izračuna na podlagi soodvisnega stanja v zvezi z vsemi člani te skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III.

Možni obseg izposoje je enak 30 % soodvisnega stanja v zvezi z udeležencem <sup>(1)</sup>, zmanjšano za stanje sredstev, ki si jih je udeleženec izposodil v ciljno usmerjenih operacijah dolgoročnejšega refinanciranja v skladu s Sklepom (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) (CUODR-III), na datum poravnave ustrezne operacije CUODR-III, ali enak nič, če je to stanje negativno, tj.:

$$BA_k = \max(0, 3 \times OR_{Feb2019} - OB_k, 0) \text{ za } k = 1, \dots, 7.$$

$BA_k$  je možni obseg izposoje v operaciji CUODR-III  $k$  (pri čemer je  $k = 1, \dots, 7$ ),  $OR_{Feb2019}$  je soodvisno stanje na dan 28. februarja 2019 in  $OB_k$  je stanje sredstev, ki si jih je udeleženec izposodil v operacijah CUODR-II, na datum poravnave operacije CUODR-III  $k$ .

Zgornja meja protiponudbe, ki se uporabi za vsakega udeleženca v posamezni operaciji CUODR-III, je enaka: (a) njegovemu možnemu obsegu izposoje  $BA_k$ , zmanjšano za izposojena sredstva v prejšnjih operacijah CUODR-III, ali (b) desetini skupnega soodvisnega stanja, in sicer znesku, ki je nižji. Naj bodo  $C_k \geq 0$  izposojena sredstva udeleženca v operaciji CUODR-III  $k$ , nato  $C_k \leq BL_k$ , pri čemer je  $BL_k$  zgornja meja protiponudbe za tega udeleženca v operaciji  $k$ , ki je opredeljena tako:

$$BL_1 = \min(BA_1, 0,1 \times OR_{Feb2019})$$

in

$$BL_k = \min\left(BA_k - \sum_{j=1}^{k-1} C_j, 0,1 \times OR_{Feb2019}\right)$$

za  $k = 2, \dots, 7$ .

## 2. Izračunavanje referenčnih zneskov

Naj  $NL_m$  bo primerno neto posojanje udeleženca v koledarskem mesecu  $m$ , izračunano kot bruto tok novih primernih posojil v navedenem mesecu, zmanjšan za odplačila primernih posojil, kakor je opredeljeno v Prilogi II.

Naj  $NLB$  označuje referenčni znesek neto posojanja za tega udeleženca. Ta je opredeljen tako:

$$NLB = \min(NL_{Apr2018} + NL_{May2018} + \dots + NL_{Mar2019}, 0)$$

To pomeni, da v primeru, če je primerno neto posojanje udeleženca v prvem referenčnem obdobju pozitivno ali enako nič, velja  $NLB = 0$ . Če je primerno neto posojanje udeleženca v prvem referenčnem obdobju negativno, pa velja  $NLB = NL_{Apr2018} + NL_{May2018} + \dots + NL_{Mar2019}$ .

Naj  $OAB$  označuje referenčno stanje udeleženca. To je opredeljeno tako:

$$OAB = \max(OL_{Mar2019} + NLB, 0),$$

kjer je  $OL_{Mar2019}$  stanje primernih posojil ob koncu marca 2019.

<sup>(1)</sup> Sklicevanja na „udeleženca“ je treba razumeti kot sklicevanja na individualne udeležence ali na skupine za sodelovanje v operacijah CUODR-III.

### 3. Izračunavanje obrestne mere

Naj  $NS_{Mar2021}$  označuje znesek, ki se pridobi s seštetjem primerne neto posojanja v obdobju od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021 in stanja primernih posojil na dan 31. marca 2019; to se izračuna kot  $NS_{Mar2021} = OL_{Mar2019} + NL_{Apr2019} + \dots + NL_{Mar2021}$ .

Naj  $EX$  zdaj označuje odstotkovno odstopanje  $NS_{Mar2021}$  od referenčnega stanja, torej

$$EX = \frac{(NS_{Mar2021} - OAB)}{OAB} \times 100$$

$EX$  bo izražen v odstotku, zaokroženem na 15 decimalk. Če je  $OAB$  enako nič, se šteje, da je  $EX$  enako 2,5.

Naj bo  $\overline{MRO}_k$  povprečna obrestna mera v operacijah glavnega refinanciranja, ki velja v življenjski dobi operacije CUODR-III  $k$  in je izražena kot letna obrestna mera v odstotkih, in naj bo  $\overline{DF}_k$  povprečna obrestna mera mejnega depozita, ki velja v življenjski dobi operacije CUODR-III  $k$  in je izražena kot letna obrestna mera v odstotkih, tj.:

$$\overline{MRO}_k = \frac{1}{n_k} \sum_{t=1}^{n_k} MRO_{k,t}$$

$$\overline{DF}_k = \frac{1}{n_k} \sum_{t=1}^{n_k} DF_{k,t}$$

V zgornjih enačbah  $n_k$  (za  $k=1,\dots,7$ ) označuje število dni v operaciji CUODR-III  $k$ ,  $MRO_{k,t}$  označuje obrestno mero, ki se uporabi v operaciji glavnega refinanciranja na dan  $t$  v operaciji CUODR-III  $k$ , če se ta operacija glavnega refinanciranja izvede v skladu z ureditvijo popolne dodelitve po fiksni meri, ali pa  $MRO_{k,t}$  označuje najnižjo izklicno mero, ki se uporabi v operaciji glavnega refinanciranja na dan  $t$  v operaciji CUODR-III  $k$ , če se ta operacija glavnega refinanciranja izvede po avkcijskem postopku z variabilno mero, in je izražena kot letna obrestna mera v odstotkih. V zgornjih enačbah  $DF_{k,t}$  označuje obrestno mero, ki se uporabi za mejni depozit na dan  $t$  v operaciji CUODR-III  $k$  in je izražena kot letna obrestna mera v odstotkih.

Naj spodbujevalno prilagoditev obrestne mere, merjeno kot delež povprečne razlike med najvišjo možno obrestno mero ( $\overline{MRO}_k + 0,1$ ) in najnižjo možno obrestno mero ( $\overline{DF}_k + 0,1$ ), označuje  $iri$ ; naj obrestno mero, ki se uporabi za operacijo CUODR-III  $k$  in je izražena kot letna obrestna mera v odstotkih, označuje  $r_k$ ;  $iri$  in  $r_k$  se določita tako:

- (a) Če udeleženec na dan 31. marca 2021 preseže referenčno stanje primernih posojil, se obrestna mera, ki se uporabi za vse zneske, ki si jih je udeleženec izposodil v operacijah CUODR-III, določi 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero v operacijah glavnega refinanciranja v življenjski dobi ustrezne operacije CUODR-III, torej:

$$\text{če } EX \leq 0, \text{ potem } iri = 0 \% \text{ in } r_k = \overline{MRO}_k + 0,1$$

- (b) Če udeleženec na dan 31. marca 2021 preseže referenčno stanje primernih posojil za najmanj 2,5 %, je obrestna mera, ki se uporabi za vse zneske, ki si jih je udeleženec izposodil v operacijah CUODR-III, enaka 10 bazičnih točk nad povprečno obrestno mero mejnega depozita, ki velja v življenjski dobi ustrezne operacije CUODR-III, torej:

$$\text{če } EX \geq 2,5, \text{ potem } iri = 100 \% \text{ in } r_k = \overline{DF}_k + 0,1$$

- (c) Če udeleženec na dan 31. marca 2021 preseže referenčno stanje primernih posojil, vendar za manj kot 2,5 %, se obrestna mera, ki se uporabi za vse zneske, ki si jih je udeleženec izposodil v operacijah CUODR-III, linearno poveča v odvisnosti od tega, za koliko odstotkov udeleženec preseže svoje referenčno stanje primernih posojil, torej

$$\text{če } 0 < EX < 2,5, \text{ potem } iri = \frac{EX}{2,5} \text{ in } r_k = \overline{MRO}_k + 0,1 - (\overline{MRO}_k - \overline{DF}_k) \times iri$$

Spodbujevalna prilagoditev obrestne mere ( $iri$ ) bo izražena z zaokrožitvijo na 15 decimalk.

Obrestna mera ( $r_k$ ) bo izražena kot letna obrestna mera v odstotkih, zaokrožena navzdol na četrto decimalko.

## PRILOGA II

**TRETJA SERIJA CILJNO USMERJENIH OPERACIJ DOLGOROČNEJŠEGA REFINANCIRANJA – SMERNICE ZA PRIPRAVO PODATKOV, KI SE ZAHTEVAJO V OBRAZCIH ZA POROČANJE****1. Uvod <sup>(1)</sup>**

Te smernice vsebujejo navodila za pripravo poročil o podatkih, ki jih morajo udeleženci v operacijah CUODR-III predložiti v skladu s členom 6. Zahteve za poročanje so prikazane v obrazcih za poročanje na koncu te priloge. Te smernice določajo tudi zahteve za poročanje vodilnih institucij skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III, ki sodelujejo v operacijah.

Oddelka 2 in 3 vsebujeta splošne informacije v zvezi s pripravo in pošiljanjem podatkov, oddelek 4 pa pojasnjuje kazalnike, ki se poročajo.

**2. Splošne informacije**

Merljivi podatki, ki se uporabijo pri izračunu možnega obsega izposoje, se nanašajo na posojila denarnih finančnih institucij (MFI) nefinančnim družbam v euroobmočju in posojila MFI gospodinjstvom <sup>(2)</sup> v euroobmočju, razen posojil za nakup hiše, v vseh valutah. V skladu s členom 6 je treba predložiti dve poročili o podatkih: prvo poročilo vsebuje podatke o soodvisnih stanjih in podatke, ki se nanašajo na prvo referenčno obdobje, drugo poročilo pa vsebuje podatke, ki se nanašajo na drugo referenčno obdobje. Zneske je treba poročati ločeno za nefinančne družbe in za gospodinjstva. Stanja primernih posojil se prilagodijo, da se upoštevajo olistinjena ali drugače prenesena posojila, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, vendar pa lahko udeleženci uveljavijo opcijo po členu 6(3), da za namen izračunavanja njihovega možnega obsega izposoje dodajo lastno olistinjena primerna posojila ne glede na njihov status pripoznanja v bilanci stanja. Podrobne informacije se zahtevajo tudi o upoštevni sestavinah teh postavk ter o vplivih, ki povzročijo spremembe stanj primernih posojil, niso pa povezani s primernim neto posojanjem (v nadaljnjem besedilu: prilagoditve stanj), kar zajema tudi prodaje in nakupe posojil in druge prenose posojil.

Kar zadeva uporabo zbranih informacij, se bodo podatki o soodvisnih stanjih uporabili za določitev možnega obsega izposoje. Poleg tega se bodo podatki o primernem neto posojanju v prvem referenčnem obdobju uporabili za izračun referenčnega zneska neto posojanja in referenčnega stanja. Podatki o primernem neto posojanju v drugem referenčnem obdobju pa se bodo uporabili za oceno gibanja posojil in posledično obrestnih mer, ki se uporabijo. Vsi drugi kazalniki so potrebni za preverjanje notranje skladnosti informacij in skladnosti informacij s statističnimi podatki, ki se zbirajo v Eurosistemu, ter za poglobljeno spremljanje vpliva programa operacij CUODR-III.

Splošni okvir, ki je podlaga za izpolnjevanje poročil o podatkih, je opredeljen v zahtevah za poročanje MFI v euroobmočju v okviru statistike postavk bilance stanja MFI, kakor je določeno v Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33). V zvezi s posojili člen 8(2) Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) zlasti zahteva, da se ta „poročajo v nominalnem prasku, ki je neporavnan ob koncu meseca. Odpisi in delni odpisi, kot so določeni z upošteveno računovodsko prakso, se izključijo iz tega zneska. [...] posojila se ne smejo izravnati z nobenimi drugimi sredstvi ali obveznostmi“. Vendar pa, z odstopanjem od pravil, določenih v členu 8(2), iz katerih tudi sledi, da je treba posojila poročati v bruto zneskih z rezervacijami, člen 8(4) določa, da „NCB lahko dovolijo poročanje posojil, za katere so oblikovane rezervacije, v neto zneskih brez rezervacij in poročanje odkupljenih posojil po ceni, dogovorjeni v času njihove pridobitve [tj. po transakcijski vrednosti], pod pogojem, da tako poročevalsko prakso uporabljajo vse rezidenčne poročevalske enote“. Lastno olistinjena primerna posojila se ne smejo poročati v neto zneskih brez rezervacije, če njihovo pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno. Posledice, ki jih ima to odstopanje od splošne usmeritve v zvezi s postavkami bilance stanja na pripravo poročil o podatkih, so podrobneje predstavljene spodaj.

Uredbo (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) je treba uporabiti tudi kot referenčni dokument v zvezi z opredelitvami pojmov, ki se uporabljajo pri pripravi poročil o podatkih. Glej zlasti člen 1 za splošne opredelitve pojmov ter dela 2 in 3 Priloge II za opredelitev kategorij instrumentov, ki se zajamejo s pojmom „posojila“, oziroma za opredelitev sektorjev udeležencev. Pomembno je, da se v okviru za poročanje postavk bilance stanja terjatve iz obračunanih obresti na

<sup>(1)</sup> Konceptualni okvir, ki je podlaga za zahteve za poročanje, ostaja nespremenjen v primerjavi s tistim, ki je določen v sklepih ECB/2014/34 in (EU) 2016/810 (ECB/2016/10), razen sprememb, ki se nanašajo na vključitev lastno olistinjenih primernih posojil za namen izračunavanja možnega obsega izposoje.

<sup>(2)</sup> Za namene poročil o podatkih „gospodinjstva“ vključujejo nepridobitne institucije, ki opravljajo storitve za gospodinjstva.

posojila praviloma evidentirajo v bilanci stanja, ko se obresti obračunajo (tj. po obračunskem načelu, ne pa ko so dejansko prejete), treba pa jih je izključiti iz podatkov o stanjih posojil. Vendar pa je treba kapitalizirane obresti evidentirati kot del stanj.

Čprav MFI precej podatkov, ki jih je treba poročati, že zbirajo v skladu z zahtevami Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33), je treba od udeležencev, ki vlagajo protiponudbe v operacijah CUODR-III, zbrati nekatere dodatne informacije. Metodološki okvir za statistiko postavk bilance stanja, kakor je določen v Priročniku za statistiko bilance stanja MFI <sup>(3)</sup>, vsebuje vse informacije, ki so potrebne za pripravo teh dodatnih podatkov; nadaljnje podrobnosti so navedene v točki 4 v zvezi z opredelitvami posameznih kazalnikov.

### 3. Splošna navodila za poročanje

#### (a) Struktura obrazcev za poročanje

V obrazcih je predvidena navedba referenčnih datumov, na katere se nanašajo podatki, kazalniki pa so razvrščeni v dva sklopa: posojila MFI nefinančnim družbam v euroobmočju in posojila MFI gospodinjstvom v euroobmočju, razen posojil za nakup hiše. Podatki v vseh poljih, označenih z rumeno barvo, se na podlagi vsebovanih formul izračunajo iz podatkov, vnesenih v druga polja. Obrazca vsebujeta tudi pravila za preverjanje, ki preverijo notranjo skladnost podatkov.

V operacijah CUODR-III sta dve poročili:

- Prvo poročilo zahteva izpolnjen obrazec s podatki A, ki se nanaša na soodvisno stanje za namen izračunavanja možnega obsega izposoje in zgornje meje protiponudbe. Udeleženci, ki uveljavijo opcijo po členu 6(3), morajo zagotoviti dodatne postavke, ki se nanašajo na lastno olistinjena primerna posojila, in revizorjevo oceno teh postavk v skladu s členom 6(6)(c)(v). Prvo poročilo zahteva tudi izpolnjen obrazec B za „prvo referenčno obdobje“, tj. od 1. aprila 2018 do 31. marca 2019, za namen izračunavanja primerne neto posojanja in referenčnih zneskov.
- Drugo poročilo zahteva izpolnjen obrazec s podatki B za „drugo referenčno obdobje“, tj. od 1. aprila 2019 do 31. marca 2021, za namen izračunavanja primerne neto posojanja in primerjave z referenčnimi zneski, na katerih temeljijo obrestne mere, ki se uporabijo.

V obrazcu B je treba kazalnike v zvezi s stanji poročati po stanju ob koncu meseca pred začetkom obdobja poročanja in po stanju ob koncu obdobja poročanja; torej je treba stanja za prvo referenčno obdobje poročati po stanju na dan 31. marca 2018 in 31. marca 2019, stanja za drugo referenčno obdobje pa je treba poročati po stanju na dan 31. marca 2019 in 31. marca 2021. Podatki o transakcijah in prilagoditvah pa morajo zajemati vse upoštevne učinke, ki nastopijo v obdobju poročanja.

#### (b) Poročanje v primeru skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III

V primeru sodelovanja skupine v operacijah CUODR-III je podatke praviloma treba poročati na agregirani osnovi. Vendar pa imajo nacionalne centralne banke držav članic, katerih valuta je euro (NCB), možnost, da informacije zbirajo po posameznih institucijah, če je to primerno.

#### (c) Pošiljanje poročil o podatkih

Izpolnjena poročila o podatkih je treba poslati zadevni NCB, kakor je opredeljeno v členu 6 in v skladu z okvirnim koledarjem za operacije CUODR-III, objavljenim na spletni strani ECB, ki določa tudi referenčna obdobja, ki jih je treba zajeti pri vsakem pošiljanju, in podatke, ki jih je treba uporabiti za pripravo podatkov.

#### (d) Enota podatkov

Podatke je treba poročati v tisočih eurov.

<sup>(3)</sup> Glej „Manual on MFI balance sheet statistics“, ECB, januar 2019, dostopno na spletni strani ECB na naslovu [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu). Zlasti se oddelek 4.3, str. 40, nanaša na statistično poročanje posojil.

#### 4. Opredelitev pojmov

Ta oddelek vsebuje opredelitve postavk, ki se poročajo; številčenje, ki je uporabljeno v obrazcih za poročanje, je označeno v oklepajih.

(a) Stanja primernih posojil (1 in 4)

Podatki v teh poljih se izračunajo na podlagi števil, poročanih v naslednjih postavkah bilance stanja: „stanja v bilanci stanja“ (1.1 in 4.1) minus „stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno“, (1.2 in 4.2) plus „stanja rezervacij“ (1.3 in 4.3). Zadnji pojem je pomemben samo v primerih, kadar se, v nasprotju s splošno prakso v zvezi s postavkami bilance stanja, posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij.

Osnovne postavke v stanjih primernih posojil so naslednje:

(i) Stanja v bilanci stanja (1.1 in 4.1)

Ta postavka zajema stanja posojil, odobrenih nefinančnim družbam in gospodinjstvom v euroobmočju, razen posojil za nakup hiše. Za razliko od kapitaliziranih obresti so obračunane obresti izključene iz kazalnikov.

Ta polja so neposredno povezana z zahtevami iz dela 2 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) (sklop 2 v tabeli 1 o mesečnih stanjih).

Za podrobnejšo opredelitev postavk, ki se vključijo v poročila o podatkih, glej del 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 4.3 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

(ii) Stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno (1.2 in 4.2)

Ta postavka zajema stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno. Poročati je treba vse dejavnosti listinjenja, ne glede na to, kje so družbe, ki se ukvarjajo s prenosom finančnih sredstev, rezidenti. Posojila, ki se predložijo Eurosistemu kot zavarovanje za kreditne posle denarne politike v obliki bančnih posojil, kar ima za posledico njihov prenos brez odprave pripoznanja v bilanci stanja, so izključena iz te postavke.

Del 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) (sklop 5.1 v tabeli 5a o mesečnih podatkih) zajema zahtevane informacije o olistinjenih posojilih nefinančnim družbam in gospodinjstvom, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, a ne zahteva njihove razčlenitve po namenu. Poleg tega Uredba (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) ne zajema stanja drugače prenesenih posojil (tj. ne prek listinjenja), katerih pripoznanje ni odpravljeno. Za namene priprave poročil o podatkih je tako treba pridobiti ločene podatke iz notranjih baz podatkov MFI.

Za dodatne podrobnosti o postavkah, ki se vključijo v poročila o podatkih, glej del 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 4.3.11 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

(iii) Stanja rezervacij (1.3 in 4.3)

Ti podatki so pomembni samo za tiste institucije, ki v nasprotju s splošno prakso v zvezi s postavkami bilance stanja posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij. V primeru institucij, ki vlagajo protiponudbe kot skupina za sodelovanje v operacijah CUODR-III, se ta zahteva uporablja samo za tiste institucije v skupini, ki posojila evidentirajo v neto zneskih brez rezervacij.

Ta postavka vključuje posamične in skupinske popravke vrednosti za oslabitve in izgube iz posojil (pred odpisi in delnimi odpisi). Podatki se morajo nanašati na „stanja v bilanci stanja“ (1.1 in 4.1) razen stanj olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno (1.2 in 4.2).

Kakor je navedeno v tretjem pododstavku točke 2, se posojila pri statistiki postavk bilance stanja praviloma poročajo v neporavnanem nominalnem znesku, ustrezne rezervacije pa se razporedijo v „kapital in rezerve“. V teh primerih se ne poročajo nobene ločene informacije o rezervacijah. Istočasno pa se te dodatne informacije morajo poročati v primerih, kadar se posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij, da bi se zbrali v celoti primerljivi podatki za vse MFI.

Kjer je praksa, da se stanja posojil poročajo v neto zneskih brez rezervacij, imajo NCB možnost določiti, da poročanje teh informacij ni obvezno. Vendar bodo v teh primerih izračuni v okviru operacij CUODR-III temeljili na zneskih neporavnanih posojil v bilanci stanja v neto zneskih brez rezervacij <sup>(4)</sup>.

Za dodatne podrobnosti glej sklicevanja na rezervacije v opredelitvi „kapital in rezerve“ v delu 2 Priloge II k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33).

(b) Primerno neto posojanje (2)

V teh poljih se evidentira neto posojanje (transakcije), odobreno v obdobju poročanja. Podatki se izračunajo na podlagi številke, poročanega za podpostavke, in sicer „bruto posojanje“ (2.1) minus „odplačila“ (2.2).

Posojila, ki so na novo izpogajana v obdobju poročanja, se poročajo kot „odplačila“ in tudi kot „bruto posojanje“ v času, ko pride do novega pogajanja. Podatki o prilagoditvah morajo vključevati učinke v zvezi z novimi pogajanjmi o posojilih.

Povratne transakcije v obdobju (tj. posojila, ki so bila odobrena in odplačana v obdobju) se načeloma poročajo kot „bruto posojanje“ in tudi kot „odplačila“. Vendar je za MFI, ki vlagajo protiponudbe, dopustno tudi, da te posle pri pripravi poročil o podatkih izključijo, kolikor bi to zmanjšalo njihovo breme poročanja. V tem primeru morajo obvestiti zadevno NCB, podatki o prilagoditvah stanj pa morajo tudi izločiti učinke, ki so povezani s temi povratnimi posli. Ta izjema se ne uporablja za posojila, odobrena v obdobju, ki so olistinjena ali drugače prenesena.

Dolg po kreditnih karticah, posojila revolving in prekoračitve stanja na računih je prav tako treba upoštevati. Pri teh instrumentih je treba kot pokazatelj neto posojanja uporabiti spremembe stanj zaradi zneskov, ki so bili v obdobjih poročanja uporabljeni ali črpani. Pozitivni zneski se poročajo kot „bruto posojanje“ (2.1), negativni zneski pa se poročajo (s pozitivnim predznakom) kot „odplačila“ (2.2).

(i) Bruto posojanje (2.1)

Ta postavka zajema tok bruto novih posojil v obdobju poročanja, razen kakršnih koli pridobitev posojil. Odobreni krediti, ki se nanašajo na dolg po kreditnih karticah, posojila revolving in prekoračitve stanj na računih, se prav tako poročajo, kakor je pojasnjeno zgoraj.

Zneske, dodane k stanjem stranke v obdobju zaradi, na primer, kapitalizacije obresti (za razliko od obračunanih obresti) in provizij, je prav tako treba vključiti.

(ii) Odplačila (2.2)

Ta postavka zajema tok odplačil glavnice v obdobju poročanja, razen tistih, ki se nanašajo na olistinjena ali drugače prenesena posojila, katerih priznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno. Odplačila, ki se nanašajo na dolg po kreditnih karticah, posojila revolving in prekoračitve stanj na računih, se prav tako poročajo, kakor je pojasnjeno zgoraj.

Plačila obresti, ki se nanašajo na obračunane obresti, ki še niso bile kapitalizirane, odsvojitve posojil in druge prilagoditve stanj (vključno z odpisi in delnimi odpisi) se ne poročajo.

Uredba (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) zahteva, da se pretvorbe dolga v lastniški kapital obravnavajo kot transakcije. Vendar pa se za namene priprave poročil o podatkih v operacijah CUODR-III lahko pretvorbe dolga v lastniški kapital, kjer se posojila, ki jih je udeleženec odobril nefinančnim družbam, nadomestijo z lastniškim kapitalom, ki ga ima ta udeleženec v teh nefinančnih družbah, poročajo kot prerazvrstitev in ne kot odplačilo posojil, pod pogojem, da se znesek financiranja, ki ga udeleženec zagotovi realnemu gospodarstvu, s tem ne zniža, kakor to določi zadevna NCB. Udeleženec bo zagotovil NCB vse potrebne informacije, da bo lahko NCB odločila, kako je treba obravnavati pretvorbo.

(c) Prilagoditve stanj (3)

Ta polja so namenjena poročanju sprememb stanj primernih posojil (zmanjšanja (–) in (povečanja (+)), ki se zgodijo v obdobju poročanja in niso povezane s primernim neto posojanjem. Te spremembe nastanejo pri poslih, kot so listinjenje posojil in drugi prenos posojil v obdobju poročanja, ter pri drugih prilagoditvah, povezanih s prevrednotenjem zaradi sprememb deviznih tečajev, odpisi in delnimi odpisi posojil in prerazvrstitvami.

<sup>(4)</sup> Ta izjema vpliva tudi na poročanje podatkov o odpisih in delnih odpisih, kakor je pojasnjeno spodaj.



Postavke, ki se nanašajo na prilagoditve stanj, se izračunajo na podlagi števil, poročenih za podpostavke, in sicer „prodaje in nakupi posojil ter drugi prenosi posojil v obdobju poročanja“ (3.1) plus „druge prilagoditve“ (3.2).

(i) Prodaje in nakupi posojil ter drugi prenosi posojil v obdobju poročanja (3.1)

— Neto tokovi olistinjenih posojil z učinkom na stanja posojil (3.1A)

Ta postavka zajema neto znesek posojil, ki so olistinjena v obdobju poročanja, z učinkom na sporočena stanja posojil, izračunan kot pridobitve minus odsvojitve <sup>(5)</sup>. Poročati je treba vse dejavnosti listinjenja, ne glede na to, kje so družbe, ki se ukvarjajo s prenosom finančnih sredstev, rezidenti. Prenosi posojil se evidentirajo v nominalnem znesku v času prodaje, v neto zneskih brez odpisov in delnih odpisov. Ti odpisi in delni odpisi se poročajo, kadar jih je mogoče določiti, v postavki 3.2B (glej spodaj). V primeru MFI, ki poročajo posojila v neto zneskih brez rezervacij, se prenosi evidentirajo po vrednosti iz bilance stanja (tj. nominalni znesek brez stanj rezervacij) <sup>(6)</sup>.

Zahteve iz dela 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) (sklop 1.1 tabele 5a o mesečnih podatkih in tabele 5b o četrtnih podatkih) zajemajo te elemente.

Za podrobnejšo opredelitev postavk, ki se poročajo, glej del 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 4.3.11 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

— Neto tokovi drugače prenesenih posojil z učinkom na stanja posojil (3.1B)

Ta postavka zajema neto znesek posojil, ki so bila v obdobju odsvajena ali pridobljena s posli, ki niso povezani z dejavnostmi listinjenja, z učinkom na sporočena stanja posojil, izračunan kot pridobitve minus odsvojitve. Prenosi se evidentirajo v nominalnem znesku v času prodaje, v neto zneskih brez odpisov in delnih odpisov. Ti odpisi in delni odpisi se poročajo, kadar jih je mogoče določiti, v postavki 3.2B. V primeru MFI, ki poročajo posojila v neto zneskih brez rezervacij, se prenosi evidentirajo po vrednosti iz bilance stanja (tj. nominalni znesek brez stanj rezervacij).

Zahteve iz dela 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) delno zajemajo te elemente. Sklop 1.2 tabele 5a o mesečnih podatkih in tabele 5b o četrtnih podatkih zajema podatke o neto tokovih drugače prenesenih posojil z učinkom na stanja posojil, a izključuje:

- (1) posojila, odsvajena drugi domači MFI ali pridobljena od druge domače MFI, vključno s prenosi znotraj skupine zaradi korporativnega prestrukturiranja (npr. prenos nabora posojil s strani domače hčerinske MFI na matično MFI);
- (2) prenose posojil v okviru reorganizacij znotraj skupine zaradi združitve, prevzemov in delitev.

Za namene priprave poročil o podatkih se morajo poročati vsi ti učinki. Za dodatne podrobnosti o postavkah, ki se poročajo, glej del 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 4.3.11 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI. V zvezi s spremembami strukture sektorja MFI oddelek 5.6 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI vsebuje podroben opis prenosov znotraj skupine ter razlikuje med primeri, kjer do prenosov pride med ločenimi institucionalnimi enotami (npr. preden ena ali več teh enot preneha obstajati v združitvi ali prevzemu), in tistimi, ki se zgodijo v trenutku, ko nekatere enote prenehajo obstajati, in ko je zato treba izvesti statistično prerazvrstitev. Za namene priprave poročil o podatkih so učinki v obeh primerih enaki in podatki se poročajo v postavki 3.1C (in ne v postavki 3.2C).

<sup>(5)</sup> Ta dogovor o označevanju predznakov, ki je nasproten zahtevam Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33), je skladen s splošno zahtevo glede podatkov o prilagoditvah, kakor je opredeljeno zgoraj – tj. učinki, ki povzročijo povečanja ali zmanjšanja stanj, se poročajo s pozitivnim oziroma negativnim predznakom.

<sup>(6)</sup> Uredba (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) dovoljuje, da MFI poročajo odkupljena posojila po njihovi transakcijski vrednosti pod pogojem, da je to nacionalna praksa, ki jo uporabljajo vse MFI, ki so rezidenti v državi. V teh primerih se morajo prevrednotovalne komponente, ki lahko nastanejo, poročati v postavki 3.2B.

— Neto tokovi olistinjenih ali drugače prenesenih posojil brez učinka na stanja posojil (3.1C)

Ta postavka zajema neto znesek posojil, ki so olistinjena ali drugače prenesena v obdobju poročanja in so brez kakršnega koli učinka na sporočena stanja posojil, izračunan kot pridobitve minus odsvojitve. Prenosi se evidentirajo v nominalnem znesku v času prodaje, v neto zneskih brez odpisov in delnih odpisov. Ti odpisi in delni odpisi se poročajo, kadar jih je mogoče določiti, v postavki 3.2B. V primeru MFI, ki poročajo posojila v neto zneskih brez rezervacij, se prenosi evidentirajo po vrednosti iz bilance stanja (tj. nominalni znesek brez stanj rezervacij). Neto tokovi, povezani s predložitvijo posojil Eurosistemu kot zavarovanje za kreditne posle denarne politike v obliki bančnih posojil, kar ima za posledico njihov prenos brez odprave pripoznanja v bilanci stanja, so izključeni iz te postavke.

Zahteve iz dela 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) delno zajemajo te elemente. Sklop 2.1 v tabeli 5a o mesečnih podatkih in tabeli 5b o četrtnih podatkih zajema podatke o neto tokovih olistinjenih ali drugače prenesenih posojil brez kakršnega koli učinka na stanja posojil, toda posojila gospodinjstvom za nakup hiše se ne prikazujejo ločeno in jih je zato treba ločeno pridobiti iz notranjih baz podatkov MFI. Poleg tega, kakor je opredeljeno zgoraj, zahteve izključujejo:

- (1) posojila, odsvojena drugi domači MFI ali pridobljena od druge domače MFI, vključno s prenosi znotraj skupine zaradi korporativnega prestrukturiranja (npr. ko domača hčerinska MFI prenese nabor posojil na matično MFI);
- (2) prenose posojil v okviru reorganizacij znotraj skupine zaradi združitve, prevzemov in delitev.

Za namene priprave poročil o podatkih se morajo poročati vsi ti učinki.

Za dodatne podrobnosti o postavkah, ki se vključijo, glej del 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 4.3.11 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

(ii) Druge prilagoditve (3.2)

Za nepravilna posojila v bilanci stanja, razen olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, je treba poročati naslednje postavke, ki se nanašajo na druge prilagoditve.

— Prevrednotenja zaradi sprememb deviznih tečajev (3.2A)

Gibanja deviznih tečajev v razmerju do eura imajo za posledico spremembe vrednosti posojil, denominiranih v tujih valutah, kadar so izražena v eurih. Podatke o teh učinkih bi bilo treba poročati z negativnim (pozitivnim) predznakom, kadar imajo v neto zneskih za posledico zmanjšanje (povečanje) stanj, potrebni pa so za popolno usklajitev med neto posojanjem in spremembami stanj.

Te prilagoditve niso zajete z zahtevami, določenimi v Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33). Če MFI podatki (ali vsaj ocene) niso takoj dostopni, se lahko za namene poročil o podatkih izračunajo v skladu z usmeritvami v oddelku 7.2.2 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI. Predlagani postopek ocenjevanja omejuje obseg izračunavanja na glavne valute in temelji na naslednjih korakih:

- (1) stanja primernih posojil ob koncu meseca pred začetkom obdobja in ob koncu obdobja (postavki 1 in 4) se razčlenijo po valutah denominacije s poudarkom na naborih posojil, denominiranih v GBP, USD, CHF in JPY. Če ti podatki niso takoj dostopni, se lahko uporabijo podatki o skupnih stanjih v bilanci stanja, vključno z olistinjenimi ali drugače prenesenimi posojili, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno – postavki 1.1 in 4.1;
- (2) vsak nabor posojil se obravnava, kakor je navedeno v nadaljevanju. Številke upoštevni enačb v Priročniku za statistiko bilance stanja MFI so navedene v oklepajih:

— stanja ob koncu meseca pred začetkom obdobja poročanja in ob koncu obdobja se preračunajo v izvirno valuto denominacije z uporabo ustreznih nominalnih deviznih tečajev <sup>(7)</sup> (enačbi [7.2.2] in [7.2.3]),

<sup>(7)</sup> Uporabiti je treba referenčne devizne tečaje ECB. Glej sporočilo za javnost z dne 8. julija 1998 o vzpostavitvi enotnih tržnih standardov, ki je dostopno na spletni strani ECB na naslovu [www.ecb.europa.eu](http://www.ecb.europa.eu).

- sprememba stanj v referenčnem obdobju, denominirana v tuji valuti, se izračuna in preračuna nazaj v eure z uporabo povprečne vrednosti dnevnih deviznih tečajev v obdobju poročanja (enačba [7.2.4]),
- izračuna se razlika med spremembo stanj, preračunano v eure, kot se izračuna v prejšnjem koraku, in spremembo stanj v eurih (enačba [7.2.5] z nasprotnim predznakom);

(3) končna prilagoditev deviznega tečaja se oceni kot vsota prilagoditev za vsako valuto.

Za dodatne informacije glej oddelek 5.8 in 7.2.2 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

— Odpisi/delni odpisi (3.2B)

V skladu s točko (g) člena 1 Uredbe (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) „delni odpis“ pomeni neposredno zmanjšanje knjigovodske vrednosti posojila v statistični bilanci stanja zaradi oslabitve posojila“. Podobno v skladu s točko (h) člena 1 iste uredbe „odpis“ pomeni zmanjšanje celotne knjigovodske vrednosti posojila, zaradi česar se to umakne iz bilance stanja“. Učinke delnih odpisov in odpisov je treba poročati z negativnim ali pozitivnim predznakom, kadar imajo v neto zneskih za posledico zmanjšanje oziroma povečanje stanj. Ti podatki so potrebni za popolno usklajevanje med neto posojanjem in spremembami stanj.

Glede odpisov in delnih odpisov, povezanih s stanji posojil v bilanci stanja, se lahko uporabijo podatki, ki se pripravijo za izpolnjevanje minimalnih zahtev iz dela 4 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) (tabela 1A o mesečnih prevrednotovalnih popravkih). Vendar pa je treba za ločitev učinka odpisov in delnih odpisov posojil na olistinjena ali drugače prenesena posojila, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, pridobiti ločene podatke iz notranjih baz podatkov MFI.

Podatke o stanjih primernih posojil (postavki 1 in 4) je treba načeloma popraviti za stanja rezervacij v primerih, kadar se posojila v statistični bilanci stanja evidentirajo v neto zneskih brez rezervacij.

- Kadar udeleženci poročajo postavki 1.3 in 4.3, bi morali podatki o odpisih in delnih odpisih posojil vključevati navedbe o preklicu preteklih rezervacij za posojila, ki so postala (delno ali v celoti) neizterljiva, in dodatno tudi kakršne koli izgube, ki presegajo rezervacije, če to pride v poštev. Podobno, kadar se posojilo, za katero je oblikovana rezervacija, olistini ali drugače prenese, je treba evidentirati odpis ali delni odpis, ki je enak stanju rezervacij, z nasprotnim predznakom, da bi se ujemal s spremembo vrednosti v bilanci stanja, popravljeno za zneske rezervacij in vrednost neto toka. Rezervacije se lahko s časom spremenijo zaradi novih popravkov vrednosti za oslabitve in izgube iz posojil (zmanjšano za možne stornacije, vključno s tistimi, ki nastopijo, ko posojilojemalec odplača posojilo). Te spremembe se v poročilih o podatkih ne evidentirajo kot del odpisov/delnih odpisov (saj poročila o podatkih prikazujejo vrednosti v bruto zneskih z rezervacijami) <sup>(8)</sup>.

Ločitev učinka odpisov in delnih odpisov posojil na olistinjena ali drugače prenesena posojila, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, se lahko opusti, če iz notranjih baz podatkov MFI ni mogoče pridobiti ločenih podatkov.

- Kjer je uveljavljena praksa, da se stanja posojil poročajo v neto zneskih brez rezervacij, upoštevne postavke (1.3 in 4.3) o rezervacijah pa se ne poročajo, glej točko 4(a), morajo odpisi/delni odpisi vključevati nove popravke vrednosti za oslabitve in izgube iz posojil v poročilu posojil (zmanjšano za možne stornacije, vključno s tistimi, ki nastopijo, ko posojilojemalec odplača posojilo) <sup>(9)</sup>.

Učinka odpisov in delnih odpisov posojil na olistinjena ali drugače prenesena posojila, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, ni treba ločiti, če iz notranjih baz podatkov MFI ni mogoče pridobiti ločenih podatkov.

Te postavke načeloma zajemajo tudi prevrednotenja, ki nastanejo, kadar se posojila olistinijo ali drugače prenesejo, transakcijska vrednost pa se razlikuje od nominalnega zneska, ki je v času prenosa neporavnan. Ta prevrednotenja je treba poročati, kadar jih je mogoče določiti, izračunati pa jih je treba kot razliko med transakcijsko vrednostjo in nominalnim zneskom, ki je v času prodaje neporavnan.

<sup>(8)</sup> Ta zahteva se razlikuje od zahtev za poročanje po Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33).

<sup>(9)</sup> Ta zahteva je enaka informacijam, ki jih morajo po Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) poročati MFI, ki posojila evidentirajo v neto zneskih brez rezervacij.

Za dodatne informacije glej del 4 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) in oddelek 5.4 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI.

— Prerazvrstitve (3.2C)

V prerazvrstitvah se evidentirajo vsi drugi učinki, ki niso povezani z neto posojanjem, kakor je opredeljeno v točki 4(b), imajo pa za posledico spremembe stanj posojil v bilanci stanja, razen olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno.

Ti učinki niso zajeti z zahtevami, določenimi v Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33), njihov vpliv pa se običajno ocenjuje na agregirani osnovi pri pripravljanju makroekonomske statistike. Vendar pa so pomembni na ravni posameznih institucij (ali skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III) za uskladitev med neto posojanjem in spremembami stanj.

Poročati je treba naslednje učinke v zvezi s stanji posojil v bilanci stanja, razen olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje ni bilo odpravljeno, pri čemer se uporablja običajni dogovor o evidentiranju učinkov, ki vodijo v zmanjšanje (povečanje) stanj, z negativnim (pozitivnim) predznakom:

- (1) Spremembe sektorske razvrstitve ali rezidenčnega območja posojilojemalcev, ki imajo za posledico spremembe poročenih stanj, ki ne izhajajo iz neto posojanja, in jih je zaradi tega treba evidentirati;
- (2) Spremembe razvrstitve instrumentov. Te spremembe lahko prav tako vplivajo na kazalnike, če se stanja posojil povečajo ali znižajo zaradi, na primer, prerazvrstitve dolžniškega vrednostnega papirja v posojilo ali posojila v dolžniški vrednostni papir;
- (3) Prilagoditve, ki izhajajo iz popravka napak pri poročanju, v skladu z navodili, prejetimi od zadevne NCB na podlagi točke (f) člena 7(1);
- (4) Prilagoditve v zvezi z reorganizacijo podjetij in spremembami sestave skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III, glede katerih popravljen prvo poročilo odraža novo strukturo podjetij in sestavo skupin za sodelovanje v operacijah CUODR-III, niso potrebne v skladu s členom 6(8).

Za dodatne informacije glej oddelek 5.6 Priročnika za statistiko bilance stanja MFI. Vendar je treba za namene izpeljave podatkov o prerazvrstitvah na ravni posameznih institucij upoštevati zgoraj poudarjene konceptualne razlike.

(d) Dodatne postavke, ki se nanašajo na lastno olistinjena primerna posojila (S.1)

Udeleženci, ki uveljavijo opcijo po členu 6(3), morajo v obrazcu A zagotoviti tudi naslednje dodatne postavke, ki se nanašajo na stanja lastno olistinjenih primernih posojil:

(i) „Stanja lastno olistinjenih primernih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno“ (S.1.1)

Ti podatki se nanašajo na posojila, ki so bila lastno olistinjena in so vključena v stanja, ki se poročajo v postavki 1.2.

(ii) „Stanja lastno olistinjenih primernih posojil, katerih pripoznanje je bilo v bilanci stanja odpravljeno“ (S.1.2)

Ti podatki se nanašajo na lastno olistinjena posojila, ki niso več evidentirana v bilanci stanja, ker je bilo njihovo pripoznanje odpravljeno. Če udeleženec še naprej servisira posojila, jih bo treba še naprej poročati v skladu z delom 5 Priloge I k Uredbi (EU) št. 1071/2013 (ECB/2013/33) (sklop 3.1 tabel 5a in 5b).

(iii) „Stanja rezervacij za lastno olistinjena primerna posojila, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno“ (S.1.2)

Ti podatki se nanašajo na posojila, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno – tj. poročani v S.1.1. Te postavke se poročajo samo v primerih, kadar se, v nasprotju s splošno prakso v zvezi s postavkami bilance stanja, posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij. Vendar pa se v tem primeru udeleženci lahko odločijo, da ne bodo zagotovili teh informacij, zaradi česar zadevni zneski ne bodo vključeni v izračun stanj primernih posojil.

# Obrazec za poročanje o operacijah CUODR-III A

Obdobje poročanja: 28. februar 2019

Posojila nefinančnim družbam in gospodinjstvom, razen posojil gospodinjstvom za nakup hiše (tisoči EUR)

| Glavni agregati za soodvisno stanje                                    |                                                                                                                               | Posojila ne-<br>finančnim<br>družbam | Posojila gospodinjstvom (vključno z neprido-<br>bitnimi institucijami, ki opravljajo storitve za<br>gospodinjstva), razen posojil za nakup hiše | postavka | formula                         | preverjanje      |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------------------------------|------------------|
| 1                                                                      | Stanja primernih posojil .....                                                                                                | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 1        | $1 = 1.1 - 1.2 (+ 1.3)$         |                  |
| S.1                                                                    | Dodatna stanja, ki se nanašajo na lastno olistinjena primerna posojila .....                                                  | 0                                    | 0                                                                                                                                               | S.1      | $S.1 = S.1.1 + S.1.2 (+ S.1.3)$ |                  |
| <b>Osnovne postavke</b>                                                |                                                                                                                               |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                 |                  |
| <b>Stanja primernih posojil v bilanci stanja</b>                       |                                                                                                                               |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                 |                  |
| 1.1                                                                    | Stanja v bilanci stanja .....                                                                                                 |                                      |                                                                                                                                                 | 1.1      |                                 |                  |
| 1.2                                                                    | Stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno .....            |                                      |                                                                                                                                                 | 1.2      |                                 |                  |
| 1.3                                                                    | Stanja rezervacij za posojila, ki se poročajo v postavki 1.1, razen 1.2 (*).....                                              |                                      |                                                                                                                                                 | 1.3      |                                 |                  |
| <b>Dodatne postavke, ki se nanašajo na lastno olistinjena posojila</b> |                                                                                                                               |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                 |                  |
| S.1.1                                                                  | Stanja lastno olistinjenih primernih posojil, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno .....                  |                                      |                                                                                                                                                 | S.1.1    |                                 | $S.1.1 \leq 1.2$ |
| S.1.2                                                                  | Stanja lastno olistinjenih primernih posojil, katerih pripoznanje je bilo v bilanci stanja odpravljeno .....                  |                                      |                                                                                                                                                 | S.1.2    |                                 |                  |
| S.1.3                                                                  | Stanja rezervacij za lastno olistinjena primerna posojila, katerih pripoznanje v bilanci stanja ni bilo odpravljeno (*) ..... |                                      |                                                                                                                                                 | S.1.3    |                                 |                  |

(\*) Uporablja se samo v tistih primerih, kjer se posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij; za več podrobnosti glej navodila za poročanje.

2.8.2019

SL

Uradni list Evropske unije

L 204/121

# Obrazec za poročanje o operacijah CUODR-III B

Obdobje poročanja: 1. april 2018 do 31. marec 2019 (prvo referenčno obdobje) / 1. april 2019 do 31. marec 2021 (drugo referenčno obdobje)

Posojila nefinančnim družbam in gospodinjstvom, razen posojil gospodinjstvom za nakup hiše (tisoči EUR)

| Glavni agregati                                                               |                                                                                                                       | Posojila ne-<br>finančnim<br>družbam | Posojila gospodinjstvom (vključno z neprido-<br>bitnimi institucijami, ki opravljajo storitve za<br>gospodinjstva), razen posojil za nakup hiše | postavka | formula                            | preverjanje   |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------|---------------|
| 1                                                                             | Stanja primernih posojil ob koncu meseca pred začetkom obdobja poro-<br>čanja .....                                   | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 1        | 1 = 1.1 – 1.2 (+ 1.3<br>+ S.1)     | 4 = 1 + 2 + 3 |
| 2                                                                             | Primerno neto posojanje v obdobju poročanja .....                                                                     | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 2        | 2 = 2.1 – 2.2 (– S.2)              |               |
| 3                                                                             | Prilagoditve stanj: zmanjšanja (–) in povečanja (+) .....                                                             | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 3        | 3 = 3.1 + 3.2 (–<br>S.3.1 + S.3.2) |               |
| 4                                                                             | Stanja primernih posojil ob koncu obdobja poročanja .....                                                             | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 4        | 4 = 4.1 – 4.2 (+ 4.3<br>+ S.4)     |               |
| Osnovne postavke                                                              |                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                    |               |
| Stanja primernih posojil ob koncu meseca pred začetkom obdobja poro-<br>čanja |                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                    |               |
| 1.1                                                                           | Stanja v bilanci stanja .....                                                                                         |                                      |                                                                                                                                                 | 1.1      |                                    |               |
| 1.2                                                                           | Stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci<br>stanja ni bilo odpravljeno ..... |                                      |                                                                                                                                                 | 1.2      |                                    |               |
| 1.3                                                                           | Stanja rezervacij za posojila, ki se poročajo v postavki 1.1, razen 1.2 (*).....                                      |                                      |                                                                                                                                                 | 1.3      |                                    |               |
| Primerno neto posojanje v obdobju poročanja                                   |                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                    |               |
| 2.1                                                                           | Bruto posojanje .....                                                                                                 |                                      |                                                                                                                                                 | 2.1      |                                    |               |
| 2.2                                                                           | Odplačila .....                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 | 2.2      |                                    |               |
| Prilagoditve stanj: zmanjšanja (–) in povečanja (+)                           |                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                    |               |
| 3.1                                                                           | Prodaje in nakupi posojil ter drugi prenosi posojil v obdobju poročanja .....                                         | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 3.1      | 3.1 = 3.1A + 3.1B +<br>3.1C        |               |
| 3.1A                                                                          | Neto tokovi olistinjenih posojil z učinkom na stanja posojil .....                                                    |                                      |                                                                                                                                                 | 3.1A     |                                    |               |
| 3.1B                                                                          | Neto tokovi drugače prenesenih posojil z učinkom na stanja posojil .....                                              |                                      |                                                                                                                                                 | 3.1B     |                                    |               |
| 3.1C                                                                          | Neto tokovi olistinjenih ali drugače prenesenih posojil brez učinka na stanja<br>posojil .....                        |                                      |                                                                                                                                                 | 3.1C     |                                    |               |
| 3.2                                                                           | Druge prilagoditve .....                                                                                              | 0                                    | 0                                                                                                                                               | 3.2      | 3.2 = 3.2A + 3.2B +<br>3.2C        |               |
| 3.2A                                                                          | Prevrednotenja zaradi sprememb deviznih tečajev .....                                                                 |                                      |                                                                                                                                                 | 3.2A     |                                    |               |
| 3.2B                                                                          | Odpisi/delni odpisi .....                                                                                             |                                      |                                                                                                                                                 | 3.2B     |                                    |               |
| 3.2C                                                                          | Prerazvrstitve .....                                                                                                  |                                      |                                                                                                                                                 | 3.2C     |                                    |               |
| Stanja primernih posojil ob koncu obdobja poročanja                           |                                                                                                                       |                                      |                                                                                                                                                 |          |                                    |               |
| 4.1                                                                           | Stanja v bilanci stanja .....                                                                                         |                                      |                                                                                                                                                 | 4.1      |                                    |               |
| 4.2                                                                           | Stanja olistinjenih ali drugače prenesenih posojil, katerih pripoznanje v bilanci<br>stanja ni bilo odpravljeno ..... |                                      |                                                                                                                                                 | 4.2      |                                    |               |
| 4.3                                                                           | Stanja rezervacij za posojila, ki se poročajo v postavki 4.1, razen 4.2 (*).....                                      |                                      |                                                                                                                                                 | 4.3      |                                    |               |

(\*) Uporablja se samo v tistih primerih, kjer se posojila poročajo v neto zneskih brez rezervacij; za več podrobnosti glej navodila za poročanje.

**SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE (EU) 2019/1312****z dne 22. julija 2019****o spremembi Sklepa (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) o drugi seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2019/22)**

SVET EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti prve alinee člena 127(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti prve alinee člena 3.1, člena 12.1, druge alinee člena 18.1 in druge alinee člena 34.1 Statuta,

ob upoštevanju Smernice Evropske centralne banke (EU) 2015/510 z dne 19. decembra 2014 o izvajanju okvira denarne politike Eurosistema (ECB/2014/60) <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 1(4) Smernice (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) lahko Svet ECB kadar koli spremeni orodja, instrumente, zahteve, kriterije in postopke za izvajanje operacij denarne politike Eurosistema.
- (2) Svet ECB je 28. aprila 2016 na podlagi svojega mandata, da ohranja stabilnost cen, in z namenom, da okrepi transmisijo denarne politike z dodatnim spodbujanjem bančnega kreditiranja nefinančnega zasebnega sektorja, sprejel Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) <sup>(2)</sup>. Navedeni sklep je predvidel, da se v obdobju od junija 2016 do marca 2017 izvede druga serija ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (CUODR-II).
- (3) Svet ECB je 7. marca 2019 odločil, da bo z namenom, da pomaga ohranjati ugodne pogoje bančnega kreditiranja in podpre spodbujevalno naravnano denarno politiko v državah članicah, katerih valuta je euro, izvedel novo serijo sedmih ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (CUODR-III). Določbe o operacijah CUODR-III bodo urejene v ločenem sklepu.
- (4) Da se olajša izračun zgornjih mej protiponudbe za operacije CUODR-III in upoštevajo morebitna prostovoljna predčasna odplačila zneskov, izposojenih v operacijah CUODR-II, je treba spremeniti rok za obvestilo o takem predčasnem odplačilu.
- (5) Da bi imele kreditne institucije na voljo dovolj časa za operativno pripravo na prvo operacijo CUODR-III, bi moral ta sklep začeti veljati brez odlašanja.
- (6) Zato je treba Sklep (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

**Člen 1****Spremembe**

V členu 6 Sklepa (EU) 2016/810 (ECB/2016/10) se odstavka 3 in 4 nadomestita z naslednjim:

„3. Da bi lahko udeleženec izkoristil postopek predčasnega odplačila, mora zadevno NCB obvestiti, da namerava opraviti odplačilo po postopku predčasnega odplačila na datum predčasnega odplačila, najmanj dva tedna pred tem datumom predčasnega odplačila.

<sup>(1)</sup> Smernica Evropske centralne banke (EU) 2015/510 z dne 19. decembra 2014 o izvajanju okvira denarne politike Eurosistema (ECB/2014/60) (Smernica o splošni dokumentaciji) (UL L 91, 2.4.2015, str. 3).

<sup>(2)</sup> Sklep Evropske centralne banke (EU) 2016/810 z dne 28. aprila 2016 o drugi seriji ciljno usmerjenih operacij dolgoročnejšega refinanciranja (ECB/2016/10) (UL L 132, 21.5.2016, str. 107).

4. Obvestilo iz odstavka 3 postane za zadevnega udeleženca zavezujoče dva tedna pred datumom predčasnega odplačila, na katerega se nanaša. Če udeleženec do datuma odplačila v celoti ali delno ne poravna dolgovanega zneska po postopku predčasnega odplačila, ima to lahko za posledico naložitev denarne kazni. Denarna kazen, ki se uporabi, se izračuna v skladu s Prilogo VII k Smernici (EU) 2015/510 (ECB/2014/60) in ustreza denarni kazni, ki se uporablja za neizpolnitev obveznosti ustreznega zavarovanja in poravnave zneska, ki je bil dodeljen nasprotni stranki v zvezi s povratnimi transakcijami za namene denarne politike. Naložitev denarne kazni ne posega v pravico NCB, da uporabi pravna sredstva, predvidena za pojav primera kršitve, kakor so določena v členu 166 Smernice (EU) 2015/510 (ECB/2014/60).“

## Člen 2

### **Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 3. avgusta 2019.

V Frankfurtu na Majni, 22. julija 2019

*Za Svet ECB*  
*Predsednik ECB*  
Mario DRAGHI









ISSN 1977-0804 (elektronska različica)  
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



**Urad za publikacije Evropske unije**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL